



FARO DEL SILENCIO

Año II N.º 11

Abril 1978

Precio 60 ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



A la Revista "Faro al Silencio" con
afecto.

Heriberto R.
1978.

Sofía R.



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**





FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR

Juan Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR

Félix Jesús Pinedo Peydró

GERENTE

José Antonio García Iñigo

Núm. 11. Año II. Abril 1978

COLABORADORES

Antonio M. Sos Abad
Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
Agustín Yanes
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Vicente Montilla
Angel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Angel Huerta Nalda

SECRETARIA DE REDACCION

Luis Sanagustín

DIAGRAMACION

V. M. Mellado

FOTOGRAFIA

Angel Rojo
Archivo FNSSE. RTV.

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES

Ana Marroquín

EDITA

Federación Nacional de Sociedades
de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Fuencarral, 58, 2.^o
Teléf. 222 01 62
Madrid-4

SUSCRIPCIONES

España: Semestral, 340 ptas., anual
660 ptas.
Extranjero: Anual US \$ 14

IMPRIME

S. A. E. Gráficas Espejo, Cardenal
Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

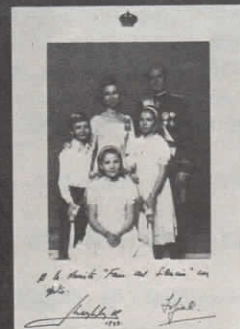
sumario

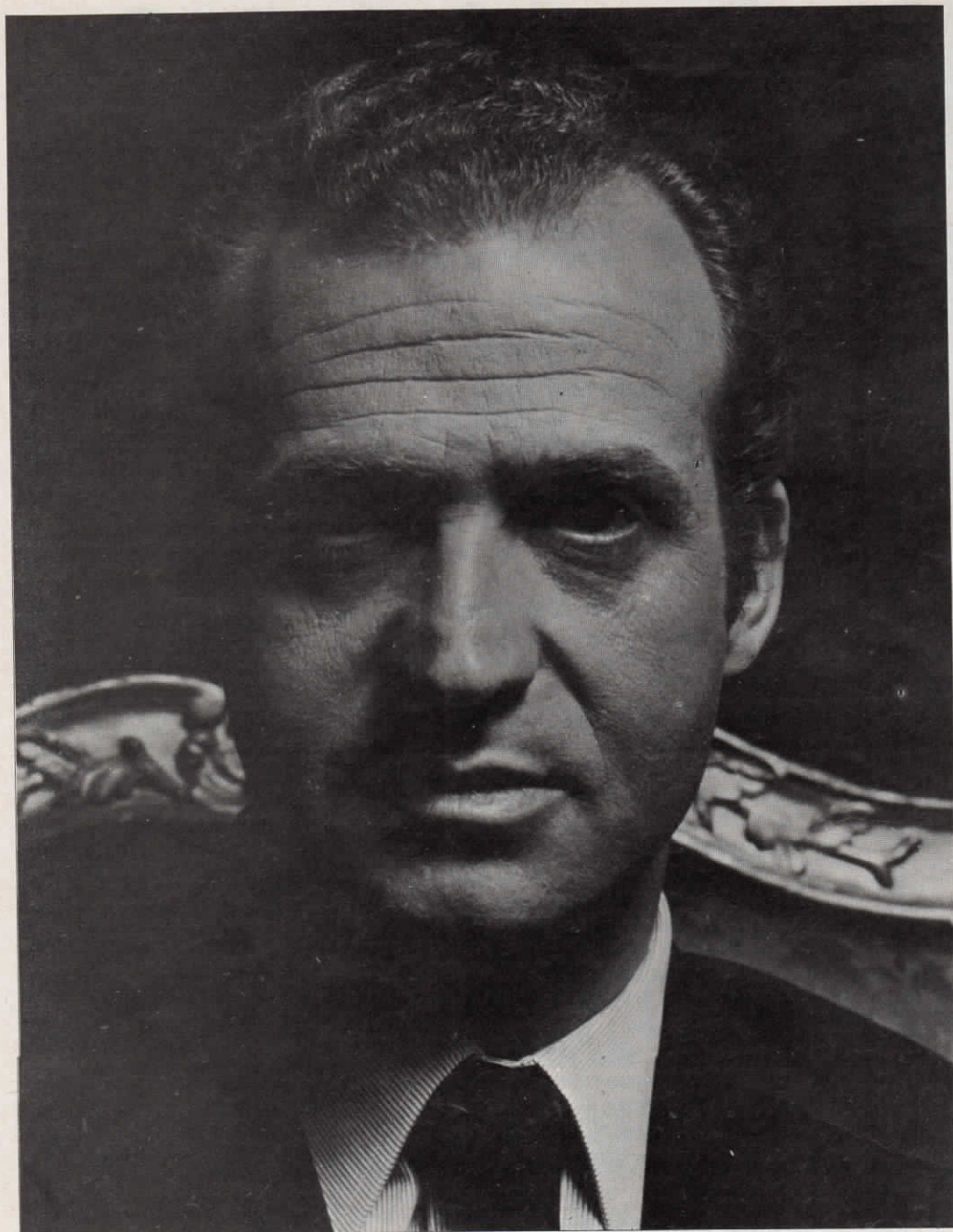
	Pág.
REPORTAJE ESPECIAL	
Los Reyes de España con los sordos españoles ...	4
NOTICIAS ...	6
EDITORIAL	
Por Juan Luis Marroquín ...	10
INFORMACION TECNICA	
«Goya», por Sos Abad; «¿Son negativas las Asociaciones?», por Agustín Yanes; «La tortura del ruido», por José Luis López Ruiz ...	11
CENTROS DE ENSEÑANZA	
Dispensario-Escuela de niños deficientes físicos y psicofísi- cos de Sevilla ...	14
ASI NACIO	
La Unión de Sordomudos de Guipúzcoa ...	15
HABLAMOS	
Resultados de la encuesta efectuada sobre el programa tele- visivo ...	16
ACTIVIDADES DE PROAS (BARCELONA) ...	23
REPORTAJES	
Itinerario de un viaje (V) Jerusalén-Tel-Aviv y regreso ...	25
EDITORIAL DE GACETA DEL SORDO	
Por Félix Jesús Pinedo ...	27
GACETA DEL SORDO	
Con Informaciones de Alava, Barcelona, Bilbao, Guipúzcoa, La Coruña, Langreo, Madrid, Navarra, Oviedo, Palma de Mallorca, Reus, Rioja, Sabadell, Toledo, Valladolid, y Vich y comarca ...	28
VIDAS DEL SILENCIO	
Pepita Escudero. La historia de una mujer sin historia ...	44
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	
Por José L. López Ruiz ...	46
COSAS DEL SER HUMANO	
Por Antonio Olivares de Luca ...	50
PARA VOSOTRAS	
Por Conchita Martínez ...	52
CARNÉ DE CONDUCIR ...	54
DEPORTES ...	56
HUMOR Y PASATIEMPOS ...	59
Y las habituales separatas de «El sordo y su mundo» y el «Diccio- nario mímico».	

NUESTRA PORTADA

Sus Majestades Don Juan Carlos y Doña
Sofía, Reyes de todos los españoles, honran
nuestra revista con un nuevo testimonio de
su afecto por los sordos.

La presidencia de honor del I Congreso
Nacional de Sordos por el Rey, la inaugura-
ción con la gentil presencia de nuestra Rei-
na y esta fotografía hoy dedicada de la Real
Familia, que hallará entrada en todos los
hogares de los sordos españoles y en sus
corazones, testimonian el interés del mundo
silencioso.





FARO DEL SILENCIO agradece respetuosamente a SS. MM. los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, la cordial deferencia con nuestros lectores al enviarnos la fotografía tan cariñosamente dedicada que forma nuestra portada y el reportaje gráfico de estas páginas. Vaya también nuestro reconocimiento a don Benigno Cid Harguindey, ex director de nuestra revista, por su valiosa ayuda para conseguir el reportaje que tanto nos congratula ofrecer.

F. S.



CASA DE S. M. EL REY
SECRETARIA
Palacio de la Zarzuela
MADRID, 2 de Marzo 1978

Señor Don
FELIX JESUS PINEDO PEYDRO
Director de la Revista "FARO DEL SILENCIO"
MADRID.-

Mi querido amigo:

SUS MAJESTADES LOS REYES, han dedicado con mucho gusto la adjunta fotografía para esa Revista, dándome el encargo de enviársela con un afectuoso saludo de Su parte.

Al cumplir el encargo recibido de SS.MM., les incluyo otras cuatro con el fin de que puedan publicar el reportaje que pretenden.

Le saluda con todo afecto,

FERNANDO GUTIERREZ



Noticias

Primer Campamento Nacional de Convivencia de Sordos en Viana de Cega

La Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España en colaboración con la Acción Católica de Sordos de Valladolid crea el Primer Campamento Nacional de Convivencia de Sordos, que se instalará en un pueblecito entre pinares, a 15 kilómetros de Valladolid, terreno propiedad de la Obra Social del Santuario, cedido a la ACSV.

Desde estas páginas os queremos dar algunos detalles de este proyecto que esperamos sea un éxito.

Estas jornadas tendrán lugar los días 24 y 25 del próximo mes de junio.

Podrán asistir todos los sordos de asociaciones federadas que lo deseen, incluyendo a su familia.

Cada grupo debe tener un responsable.

Es obligatorio traer cada uno tienda de campaña, no pueden dormir en vivac.

Las normas de convivencia que regirán serán enviadas a todas las aso-

ciaciones de sordos de España. Ahora os damos algunas características de Viana de Cega.

Estación de ferrocarril a 500 metros del campamento, línea Madrid-Irún. El núcleo Urbano se encuentra a 1 kilómetro del lugar en que se realizan nuestras jornadas.

En Viana se pueden adquirir alimentos así como otras cosas necesarias. A 600 metros se encuentra el río Cega y a 5 kilómetros el Duero.

El campamento dispone de agua potable, así como de vestuario, cobertizo, servicios, duchas, fregadero, bar, asador, etc.

También instalaciones deportivas, fútbol, baloncesto, voleibol, juegos infantiles, columpios, potros.

Los grupos que deseen inscribirse u obtener más información dirigirse a don Jesús Crespo Pérez, Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, calle Fuencarral, 58 2. Madrid-4.



De izquierda a derecha: Luis Iglesias, el jefe del campamento; Félix Jesús Crespo, el presidente de Acción Católica de Sordos; un visitante de Madrid; Jesús Crespo, creador y organizador del campamento; y Leopoldo Cortejoso, encargado general del campo

Conferencias Culturales organizadas por la FNSSE En colaboración con la Parroquia de Santa María del Silencio y PROAS

El sábado 1 de abril inauguramos un ciclo de conferencias mímicas (entrada libre) según el siguiente programa:

Sábado 1 de abril (seis de la tarde): «Ponce de León» (don Juan Luis Marroquín); «Historia universal: la creación» (F. J. Pinedo).

Sábado 15 de abril: «Historia de los Papas» (P. Jesús Ayerra).

Sábado 29 de abril: «¿Qué es el mimo?» (don Luis Miguel Gallego).

Sábado 13 de mayo: «Historia universal: primitivas civilizaciones» (F. J. Pinedo).

Sábado 20 de mayo: «Turismo por Egipto» (J. Crespo).

Sábado 3 de junio: «Historia universal: Egipto» (F. J. Pinedo).

Sábado 17 de junio: «Distintas religiones» (P. Agustín Yanes).

Hora: 6 de la tarde.

Parroquia de Santa María del Silencio (Bravo Murillo, 93. Metro Cuatro Caminos).

CURSILLO DE LENGUAJE MIMICO

A lo largo de los meses de abril y mayo se celebrará en los locales de la Fundación General Mediterránea, en Lauria 112, un cursillo de lenguaje mimico, organizado por PROAS.

Con él se pretende ayudar a todas aquellas personas oyentes que están en contacto con sordos, para que puedan llegar a una mayor comunicabilidad con ellos.

En este cursillo se cuenta con la colaboración del SEREM y de las empresas declaradas Centro de Empleo Protegido por dicho organismo, y con profesorado especializado.

Las clases se impartirán durante los meses de abril y mayo, con grupos reducidos de alumnos, los lunes y viernes, de veinte a veintuna horas, y los martes y jueves, de nueve y media a diez y media.

Para información e inscripciones dirigirse a PROAS, calle Lauria, 112. Teléfono 257 78 06, Barcelona, todos los días excepto sábados.

Curso de Lectura Labial

El Patronato de Promoción y Asistencia a Sordos (PROAS) de la FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA de Barcelona, anuncia para los meses de abril y mayo un "Curso de lectura labial" dirigido a todas aquellas personas que han perdido parcial o totalmente la audición.

Las clases se impartirán en grupos de catalán y castellano. El número de plazas será limitado.

Para información e inscripción, en calle Lauria, número 112, todos los días, de 16 a 19 horas, excepto sábados.



Presidente y vicepresidente de la FNSSE inauguraron el nuevo ciclo de conferencias. Con ellos don Jesús Ayerra, que colabora en la parroquia de Santa María del Silencio

II Curso de esquí para niños sordos

Se ha celebrado en las pistas de Cerler, y durante los días 2 al 7 de abril, un curso de esquí dedicado a niños sordos en edades comprendidas entre nueve y catorce años.

Organizado por el Patronato de Promoción y Asistencia a Sordos (PROAS) de la Fundación General Mediterránea de Barcelona, han participado en el mismo muchachos de todas las escuelas de Cataluña: Centro Municipal Fonoaudiológico, Instituto Catalán del Sordomudo, Arans, Instituto Educativo de Sordomudos La Purísima, Centro de Reeducción Audición C. N. Samuntada, de Sabadell; Escola Crall, de Vic; Hogar San José, de Lérida; Colegio Nuestra Señora del Carmen, de Gerona; Colegio La Salle, de Manresa.

Lamentamos no poder incluir esta noticia con la anticipación necesaria, dada la fecha del cierre de nuestra revista.
F. S.

Comisión Gestora de Centros y Entidades Educativas de Sordos de Cataluña

Conscientes de la problemática educacional y social del deficiente auditivo, reunidos representantes de las escuelas, centros de audición, reeducación y diagnóstico de Cataluña, se acordó por unanimidad la constitución de la Comisión Gestora de Centros y Entidades Educativas de Sordos en Cataluña, para trabajar en común, coordinando así a todos los centros unificando criterios y esfuerzos, y cuyos objetivos, en esta primera etapa, son:

- Apoyar los diversos problemas que surjan en los centros ya existentes o los de nueva creación.
- Recopilación de enmiendas al anteproyecto de ley de Minusválidos para Deficientes Auditivos (sensoriales).
- Redacción de un documento base sobre deficientes auditivos, a presentar a las distintas consellerías de la Generalitat.
- Preparar la I Convención de Senadores, Diputados y medios de información catalanes sobre la problemática del sordo.

Hacemos extensiva esta nota a todas aquellas personas o entidades interesadas, rogando se pongan en contacto con dicha comisión o cualquier miembro de la misma, en calle Lauria, número 112, o llamando al 257 78 06.

primera semana andaluza del sordo

12/17 MARZO DE 1978
GRANADA



En el momento de cerrar la edición del presente número de la revista, no hemos recibido más que unos programas de los actos ya celebrados. Mucho deseáramos en el próximo número poder publicar una información más completa para lo cual hacemos un llamamiento a los organizadores desde estas líneas.

Día Nacional de Caridad

Cáritas parroquial Santa María del Silencio, con la debida antelación, comunica que, como en años anteriores, se celebrará la Jornada Nacional de Caridad en la festividad del Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo (Corpus Christi), el jueves 25 de mayo próximo. La vis-

pera, día 24 de mayo, se llevará a cabo la cuestación.

En esta cuestación, como ya es tradicional, los sordos madrileños montarán, una vez más, una mesa, que será instalada en la glorieta de Cuatro Caminos, a pocos metros de la parroquia de Santa María del Silencio, concre-

tamente junto a la boca del "Metro" situada frente a las tiendas de máquinas de coser Alfa y Singer.

En dicha mesa esperamos en el citado día, desde las nueve de la mañana hasta las cinco de la tarde, a cuantos sordos deseen entregar su donativo.

La recaudación de esta mesa pasará a engrosar las re-

caudaciones de las restantes mesas que se instalen en ese día por todo Madrid y pasará íntegramente a Cáritas Diocesana. Cáritas Santa María del Silencio espera de la generosidad de todos los sordos madrileños esa pequeña ayuda para esa otra entidad —Cáritas Diocesana— que tanto nos ha ayudado y nos viene ayudando a nosotros.



Don Juan Luis Marroquín, que disertó sobre Ponce de León



Un aspecto de la sala en la primera conferencia



Nuestro director durante su conferencia



Cartas al Director

Colaboración sí, ¿polémica? no

Señor director de la revista FARO DEL SILENCIO.

Apreciado señor director:

En el número 6 de FARO DEL SILENCIO insertan unas líneas en las que han titulado «¿Polémica?», e invitan a don Víctor López Jurado a exponer sus puntos de vista sobre las mismas.

Siento que en las líneas publicadas, que fueron enviadas como un comentario más de una carta que le dirigí, no se insertara el contenido completo de mi idea, absteniéndose de dar a conocer el punto final, que considero era la clave de mi idea o sugerencia.

Por ello, como mi intención era de colaboración y apoyo a unos comentarios surgidos a raíz de la comunicación que aludía, sin pretender en ningún momento entablar una polémica con el autor, me permito transcribirle a continuación el párrafo que falta al texto publicado, el cual no va precisamente dedicado al que expuso la comunicación, sino a los sordos y Asociaciones, como idea para poder conocer su opinión y medios que deberíamos disponer para atender esta problemática que todos compartimos.

El texto que falta decía así: «Sobre este asunto, y haciendo mención a esta comunicación, creo sería provechoso hacer una encuesta sencilla que podría enviarse a todas las Asociaciones de Sordos, para que las repartieran entre sus asociados, o abrir una sección en la revista FARO DEL SILENCIO, donde podrían aceptarse sugerencias, inquietudes y necesidades, con el fin de poder estudiar este problema y posibles soluciones. (También podría ser un tema para tratar a nivel de asamblea.)» Aquí me refería a la asamblea anual de la Federación Nacional.

Así, pues, vaya la primera sugerencia de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, sobre la necesidad de dar una continuación y ampliación de los conocimientos que los sordos han adquirido en su juventud y para que éstos tengan un auge creciente en el presente y el futuro. Por ello consideramos positivas las siguientes ideas:

- Que la Asociación pudiera disponer de unas clases permanentes de formación de adultos, impartidas por personal especializado con dominio del lenguaje mímico.
- Desarrollo periódico de conferencias sobre temas de actualidad y otras materias, cuyo pro-

grama se prepararía según niveles de la mayoría de asistentes.

- Organización de un servicio de orientación de libros y fomento de bibliotecas.
- Cursos anuales de orientación e iniciación profesional.
- Concursos culturales.
- Visitas culturales comentadas (museos, monumentos, lugares históricos, representaciones teatrales, etc.).
- Organización de concursos literarios, de dibujo, pintura, filatelia, de fotografía, etc.

Junto acon la idea damos a conocer unas necesidades existentes.

Atentamente les saluda, **Elena Mateu.**

Respuesta:

Estimada amiga: Lamentamos nuestro error. Confirmamos cuanto expone en la presente y por nuestra parte sentimos no haber acertado a interpretar fielmente sus primitivas líneas.

Confiamos quede el asunto ya totalmente aclarado y estamos dispuestos a colaborar con usted y ratificar (por ser de justicia) cuanto comunica en su notificación.

Con la mayor consideración y afecto, **EL DIRECTOR.**

Contestación a una pregunta ¿Por qué...?

Señor director:

Hemos querido comprobar si la Federación de Sordomudos daba su primer paso y defendía nuestro sentir como miembros de Asociación de Sordos integrada en dicha Federación al leer en cierta revista esos ¿Por qué...? referentes (?) al "rechazo de sordos hacia oyentes". Efectivamente, el director de FARO DEL SILENCIO hace frente a dicha pregunta, y nuestra respuesta como responsables de una Asociación también la queremos dejar patente. Por tanto, decimos:

Porque... no se comprende que instituciones o grupos autodenominados protectores, de promoción, de ayuda y asistencia a sordos, etc., digan... no aceptan los sordos al oyente..., o más bien cabe preguntarse si los tales oyentes van a los sordos en plan "paternalista", de "caritativa conmiseración", y los sordos, naturalmente, los rechazan.

Ofrecemos la Asociación de Sordos de Navarra como totalmente integrada para la comprobación de quien lo de-seare.

Atestiguo que recientemente se han dado cursillos en nuestra Asociación sobre alimentación (dietética), formación para el amor, puericultura, medicamentos y drogas, etc., y las enfermeras, doctores, etc., que los han dirigido (traducidos a mímica, naturalmente, con sus coloquios-preguntas entre profesores y sordos) han dejado un recuerdo imborrable, hasta tal punto que los sordos —terminado ya el cursillo— no quieren retirar los murales relacionados con los temas tratados, prácticamente en homenaje a estas personas oyentes, que han sabido con su comprensión, su trato totalmente normal, darles esa acogida cálida y humana que tantos "protectores" no alcanzarán jamás.

Como desafortunada contrapartida a lo anterior también atestiguo que:

Hay oyentes que tratan al sordo (incluso en su propia Asociación) de forma grosera, de superioridad, y entonces sí, el sordo se vuelve receloso, reclama —por lo menos— que su Asociación esté limpia de tales elementos, y aun así, con delicadeza, sin querer herir a nadie, pero advirtiéndole que si deseamos total integración no sólo los sordos han de rebajarse o acercarse mendicantes, sino los oyentes, que nada tienen que perder, deben dar la nota de aceptación.

Lean el "aviso" que, advertidos por oyentes amigos e incluso hijos pequeños de nuestros sordos, nos vimos precisados a exponer en lugar bien visible de nuestra Asociación, y de esto hace ya unos años:

AMIGOS OYENTES

Este Centro es el lugar de reunión de los sordos de toda NAVARRA. No hay otro en la provincia totalmente suyo. Pedimos respeto y buen comportamiento así como MUCHO CUIDADO EN EL HABLAR, pues hay niños menores a quienes sus padres no pueden proteger. Queremos integración social y les admitimos en plan de amigos. Compórtense como tales

MUCHAS GRACIAS

Se pueden dar infinidad de datos que hacen de las Asociaciones lugar gratísimo para amigos oyentes, pero no vamos a extendernos más. Dejamos, pues, abiertas las puertas de nuestras Asociaciones para quien desee comprobar la veracidad de lo dicho.

La Federación Nacional de Sordomudos, por medio de su vicepresidente, ha dado su respuesta —a nuestro juicio acertada—; damos también la nuestra como responsables de Asociación y rogamos a quien corresponda que en lo sucesivo, y antes de hacer ciertas preguntas, se compruebe si ya están superadas y sólo sirven para crear malentendidos o hacer ver al sordo como resentido contra todo y contra todos, cuando realmente el sordo es la persona más sociable de la sociedad; lo afirmo rotundamente.

Estas líneas son réplica a un interrogante, no tienen otra finalidad; deseamos como el que más esa estrecha colaboración sordo oyente con el respeto mutuo de excelentes amigos.

Carmen IGAL
Presidente Asociación de
Sordos de Navarra

El lenguaje de los gestos

Estimador señor:

Quiero aprovechar la ocasión para felicitar a usted y a sus colaboradores por el excelente revista FARO DEL SILENCIO, de interesantísima lectura para quien, como yo, tiene un hijo sordo.

Hago votos porque continúen con su publicación, que tanto hace por el entendimiento entre sordos y oyentes, colaborando así a la solidaridad humana que sólo puede entenderse como mutua comprensión y amor.

Especialmente quiero animarle a continuar la magnífica labor que con sus colaboradores realiza desde FARO DEL SILENCIO, reivindicando y dando a conocer el lenguaje mímico como expresión natural del sordo. Como madre de un niño sordo he podido comprobar lo que la posesión de un medio de expresión propio y adecuado a sus posibilidades ha significado para mi hijo.

Por otra parte, entiendo que, al mismo tiempo que trabajamos por integrar al sordo en la sociedad, debemos los oyentes acercarnos al mundo del sordo. La madre del niño sordo no puede ser un «jeroglífico» para él. Tiene que ser alguien que está cerca, que comprende y se hace comprender.

Todo cuanto se haga por perfeccionar el lenguaje de los gestos, para hacer de él un instrumento de expresión y de pensamiento más útil, más flexible, mayor, es un progreso.

Por mi calidad de madre de un sordito, tengo muchas ocasiones de ver a sordos utilizando su lenguaje gestual y encuentro que la mayoría de ellos lo utilizan con gran armonía y belleza. Entiendo que si la palabra hablada es una gran conquista humana y una herramienta inapreciable del pensamiento, también la expresión mímica en la belleza de su plasticidad y su indudable utilidad debe ser apreciada y valorada como una manifestación más del poder de adaptación, superación, comunicación y amor de los seres humanos.

Perdone que alargue mi carta, pero sé que nadie como los redactores de esa revista pueden comprender los sentimientos de la madre de un sordo. Y quiero animarles a que prosigan su meritoria labor. Aguardo con impaciencia el nuevo número de su revista. Muchas gracias.

Le saluda atentamente, María Luisa
Hitos Natera.

RESPUESTA

Estimada señora:

Cartas como ya suya encierran para todos cuantos trabajamos en la revista un aliento que nos sirve de estímulo en nuestra labor.

Nuestra revista, encaminada preferiblemente a los sordos, no olvida a las madres de ellos. Por haberles tenido como es usted, tan preocupada y amante de su hijo, nos queda el recuerdo de las nuestras, a quienes tanto debemos por haber logrado superar nuestra sordera.

Pretendemos que el sordo hable, pero nunca a cambio de privarle de un medio de comunicación casi único y obligado, principalmente mientras emprende el difícil trabajo del aprendizaje oral.

Y sabiéndonos comprendidos por usted, nos honran y satisfacen sus palabras.

En nombre de todos los redactores y en el mío propio: ¡Muchas gracias!
EL DIRECTOR

Carta amable a Antonio Cecilia Sobre la formación de profesores de sordos

Querido amigo: en «Proas» de septiembre-octubre del 76 y «Estudios AEES» de octubre-diciembre del 77, con la noble inquietud que sientes por todo lo relacionado con el mundo de los sordos, te has referido a la formación del profesorado.

Estoy de acuerdo contigo en un ideal centro piloto —el Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos, por ejemplo, en el que seguramente tú y yo pensamos— en cuanto a investigaciones prácticas y nuevas experiencias con los alumnos.

Pero disiento —perdóname la osadía— en cuanto a un centro de investigación científica y técnica, por considerar que esto corresponde a las instituciones universitarias, así como al Centro de Especialidades Médicas de la Seguridad Social.

Me espanta la idea del monopolio de la formación del profesorado en un único centro nacional, con la posibilidad de que dance al compás de la batuta de los partidos políticos que se turnen en el gobierno de nuestra Patria.

Mi ponencia «Formación de Profesores de Sordos», favorablemente acogida en el I Congreso Nacional de Sordos de España (1976) y publicada en las páginas 305 a 309 del Libro del Congreso, se apoya fundamentalmente en dos años de prácticas en colegios de solvencia reconocida y dos años simultáneos de estudios teóricos de rango universitario.

Te escribo, admirado amigo, desde Las Palmas de Gran Canaria el sábado 11 de marzo de 1978, desde cuya fecha son ya seis las regiones con carta de preautonomía: Cataluña, País Vasco, Galicia, País Valenciano, Aragón y Canarias.

En 1974, cuando elaboré dicha ponencia, no podía ni soñar con tal descentralización, en virtud de la cual el Gobierno nacional transferirá gran parte de sus competencias a las regiones, y sin duda, entre ellas la educativa. (Y conste que no trato de dárme las de profeta.)

En lo que sí pensaba hace ya cuatro años era en la posibilidad de que

en cada región española existieran o se crearan colegios de sordos con profesores bien formados y especializados para impartir la educación preescolar, primera y segunda etapas básicas y formación profesional, esta última con la indispensable participación de sordos adultos, prácticos en oficios y artesanías.

El centro único de formación tendría otros dos graves inconvenientes: a) el económico, por el alto coste de dos años de permanencia de los profesores de provincias en Madrid, y b) la exclusión de los colegios privados, tales como los de la Purísima, Instituto Hispano Americano de la Palabra, etcétera, patentemente contrario a la libertad de enseñanza y al derecho de los padres a elegir colegio para sus hijos sordos.

Comoquiera que los colegios radican en grandes poblaciones (Barcelona, Bilbao, Santiago, Valencia, Zaragoza y La Laguna-Tenerife, en las seis citadas como en las restantes), el desplazamiento de cursillistas sería incomparablemente más reducido y con la ventaja de pasar los fines de semana con sus familiares.

Para acceder a estos cursos regionales tendrían primordial preferencia los maestros no especializados que están ejerciendo provisionalmente en los colegios de sordos, así como los que sean padres, hijos o demás parientes de sordos, afectivamente interesados por tal motivo, en ambos casos mediante informes favorables y demás garantías.

En cuanto a la formación científica en los centros regionales de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, éstos tienen bien acreditadas su eficacia, competencia y seriedad para «no regalar títulos» a quienes no los ganan.

Este ha de ser el primer paso firme en tan trascendental asunto. Para mí, la calidad de la educación de nuestros alumnos se basa, ante todo y sobre todo, en la calidad del profesorado. Un buen profesor, con escasos medios, puede hacer «milagros». Un mal profesor, con medios o sin ellos, comete «barrabasadas». (Perdona, comprensivo amigo, que respire por la sangrante herida asestada al colegio de Las Palmas.)

A Jesús López-Solórzano, como presidente de la Asociación Española de Educadores de Sordos; a Antonio Cecilia, como secretario, y a Francisco Tortosa y Mariano Bartolomé, como presidentes de las delegaciones de Cataluña y de Andalucía, respectivamente, y dinámicos organizadores de congresos, jornadas de estudio y demás acciones formativas, os suplico, entrañables compañeros, que acometáis decidida y rápidamente esta primordialísima tarea.

El segundo paso consistiría, una vez constatada la eficiencia del sistema (dos años de prácticas y dos años simultáneos de estudios científicos), los grados de licenciatura y doctorado, en análoga o idéntica forma de la experimentada con gran éxito en la República Argentina por nuestro siempre bien

(Pasa a la página 48.)



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

SE está elaborando una ley de minusválidos y en ella están diferenciados los minusválidos físicos y los sensoriales, que son diametralmente diferentes.

LOS sordos estamos incluidos en esa ley, siendo para nosotros una oportunidad, que no debemos desaprovechar, para demostrar lo que hemos proclamado tantas veces: ser parte activa en nuestra propia rehabilitación. Es de agradecer y estimar en su justo valor la iniciativa que han tomado amigos nuestros en su afán de ayudarnos, pero es absolutamente necesario que entre los diferentes estamentos de nuestra problemática se establezca un criterio relativo a cada especialidad concreta, como la educación, la escolaridad, la medicina, la psicología, lo jurídico, etc., dejando lo social enteramente en manos de los sordos, con el asesoramiento técnico que sea necesario. De esta manera será posible conciliar opiniones analizándolas, procurando, en suma, la comunión de todos en sentimiento de justicia por nuestra causa, para que esa ley que se está tramitando por primera vez en nuestra Patria sea de verdadera eficacia y responda a nuestros más esperados anhelos de integración plena en la sociedad, en igualdad de derechos y deberes, sin discriminación de ninguna clase, con el mundo oyente.

PARA resaltar nuestro protagonismo en esa ley mantendremos diálogo con los que la están proyectando, los grupos parlamentarios llamados a discutirla y aprobarla, nuestros amigos oyentes, con todas las organizaciones prosordos y con las nuestras que constituyen la Federación Nacional.

QUE ningún sordo se sienta indiferente y deje obrar al paternalismo por comodidad, demos nuestra capacidad de autogestión, que el ambiente familiar y social en que se desenvolvieron los sordos de otras épocas pasadas no supieron inculcar en su conciencia el concepto justo, riguroso y necesariamente exigible de la dignidad humana. Es preciso llegar a la conciencia de los sordos que todos somos uno, que todos nos necesitamos y que mutuamente nos complementamos, sordos y amigos oyentes. Como seres humanos que somos podremos diferir en opiniones o en apreciaciones. Es una ley inmodificable. Al tratarse, sin embargo, de la empresa común todos debemos estar compenetrados y atentos a una ley que nos colme la sed de justicia y amparo, que asegure el porvenir de la gran familia silenciosa española, principalmente entre los más humildes y marginados que gimen en pueblos y aldeas de la amplia geografía española la atroz desgracia de su falta de instrucción, superada la edad escolar. Problema de los solitarios que no les es posible vivir en el ambiente que nos rodea a los que nos desenvolvemos en los grandes núcleos de población. A esta sencilla observación, que es sin duda la más importante que teóricamente no es discutible y que es deber de los sordos que han logrado la gracia de la cultura el destacar. Llegando de una manera eficaz por la presencia directa con ellos, consolándolos, dándoles redentoras esperanzas y enseñándoles. Palpándola en su propio ambiente de miseria moral y material.

QUE la ley que comentamos les ampare ampliamente y no quede en España ningún sordo sin instrucción. Dondequiera que exista una Asociación de Sordos, sea la que sea su importancia, debe de estar presente el espíritu de hermandad y cumplir las fundamentales obligaciones de alfabetizar, defender, promocionar laboralmente a los menos dotados y más humildes de su demarcación, sean o no asociados.

CON ello seguiremos el avance hacia las metas que nos hemos trazado de dignidad, trabajo, cultura y redención. Si yo tengo de la convivencia con los más pobres y humildes sordos el concepto ya expuesto, abrigo la ilusión —si tengo amplitud de vida y capacidad de trabajo— de llegar a la conciencia de todas nuestras organizaciones de sordos de España que amparen a los más humildes con mayor cariño, porque la humildad les concede un título innegable de preferencia y constituye un honor para nosotros ayudarles a superar su desgracia, reconociéndoles su derecho a la mejora, que la solidaridad humana proclama y el Cristianismo exige. Creo y deseo que la ley que se está preparando acojerá estos justos anhelos.

«DANDO LA LATA»

Carta abierta al Ilmo. Sr. D. Vicente Altube Botella

(Director gerente de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria)

La mañana era soleada en Vitoria. Una mañana —se diría— de esperanza. Allí en su despacho, con el cuadro de los «Mikeletes» a la derecha, con el crucifijo al fondo, la mañana empezaba a hacerse canto de vida y esperanza.

Eramos dos sordos ante usted: Fernando Pascual Amorrtu, el presidente del Centro del Sordomudo de Alava, y el firmante. Llevábamos la representación y las ilusiones de un grupo de hombres y mujeres alaveses, doblemente callados, poco amigos de palabras, en su doble carácter de sordos y de vascos.

Le explicamos el problema: una Asociación activa, prometedora como pocas, con un número de socios creciente, que no entran ya en el límite angustioso de unos escasos metros cuadrados. El local se ha quedado pequeño. Vitoria: tantas veces a la cabeza de la actualidad en el empeño de la promoción del sordomudo, va desgraciadamente a la zaga en esta realidad material.

Fernando Pascual quería hablar y se contenía. Quería contarle con detalles que el problema era angustioso, que no pueden esperar más. Fernando hubiera querido gritar su impotencia, sin exageración alguna, desde su corazón abierto de hombre bueno que ansía lo mejor para sus hermanos...

Yo, señor, también hubiera querido explicarme mejor. Hoy el sordo va obteniendo, no caridades, sino derechos. Cuanto por él se hace, referente en la sociedad. Cumple su contrato moral para con ella. Si se les da locales, entrega por réditos a hombres y mujeres integrados, conscientes, útiles.

Nos escuchaba sonriente. Nos prometió solucionarlo y añadió: «Pero deberán darme la lata hasta conseguirlo.»

Yo pienso dársela, señor. Por eso escribí estas líneas. Por ello no tengo reparo alguno en recordárselo, en pedirle no se olvide de los sordos alaveses. No pueden esperar más. Así sencillamente.

Nos dijo que «le diéramos la lata». El crucifijo al fondo y el cuadro a la derecha eran testigos. La mañana era de esperanza... ¿Recuerda?

Cuando el local nuevo se inaugure tendrá usted la satisfacción de un logro maravilloso que contribuya a mejorar Vitoria y ensanchar España.

Tendrá el agradecimiento de ese puñado de sordos vascos, anhelantes, sin más voz para exponer su causa que estas líneas. Tendrá la gratitud de Fernando Pascual desde su silencio y —dejando entonces de «darle la lata»— yo sustituiré aquella mañana de esperanza por días de realidades y futuros abiertos.

Confianto totalmente en usted, seguro servidor,

Félix Jesús PINEDO PEYDRO



GOYA (1746-1828)

Celebramos en este mes de abril el 150 aniversario de la muerte de este aragonés universal y que ha dado lugar a muchos comentarios sobre la actualidad y la presencia del gran pintor español en la experiencia artística de nuestro siglo.

Goya es actual y está presente en los movimientos de vanguardia, en la permanencia misma del vanguardismo como elemento estético de nuestro tiempo. El expresionismo y el surrealismo, en el figurativo, han sido en sus motivaciones esenciales y en sus manifestaciones formales, movimientos en forma patente tributarios a la pintura de Goya y su presencia y actualidad.

Goya es un genio creador español y un revolucionario estético de los dos últimos siglos.

La fuerza dinámica de Goya le va a venir de su sordera. Su genio crece y crece a medida que su soledad adquiere dimensiones gigantescas.

Goya oyente es pintor admirado, mantiene en la pintura una serenidad de auténtica realidad. La sordera le va a

dar espontaneidad artística de su genio figurativo.

«Ningún genio —escribe Malraux— parece más espontáneo que el suyo. El inventa a la vez sus sueños y sus realidades, su estilo y hasta su fractura del curso del pincel, por la cual, aún hoy, su escritura se reconoce desde el primer golpe.

Goya expresa la verdad en términos de figuratividad, cuyo sello de novedad es infundible.

Goya está presente hoy, pero su arte no se deja encerrar en esta limitación. Dialoga con el público de una manera inigualable. El artista no es el que contesta sino el que incesantemente pregunta. Sus preguntas inciden en la conciencia del público.

Goya descubre el lenguaje auténtico de la pintura y es la voz desaparecida de España, con él empieza y se eterniza la pintura moderna.

FARO DEL SILENCIO con este humilde trabajo quiere honrar al más famoso pintor sordo de todos los tiempos.

SOS ABAD

¿SON NEGATIVAS LAS ASOCIACIONES?

He tenido la suerte de pasar las vacaciones de verano, durante mi niñez, en una aldea canaria, perdida entre montañas, a la que se llegaba después de una buena hora de camino desde el más cercano pueblo.

Gentes sencillas, sin contacto con ambientes materializados. Casas bajas, amplias y muy ventiladas. Huertos llenos de verdor y árboles frutales. Ganado vacuno y cabrio tomando posesión de los amplios valles. Canarios, gorriónes, mirlos, abobitos, jilgueros... llenaban el aire con sus mil trinos, que harían las delicias de las gentes aldeanas, pero que no recuerdo haber llegado a oír.

No oía, pero era todo ojos, tacto, olor y sabor: la tierra húmeda, la hierba tierna, la fruta madura, los montes azulados, las mieses amarillas, el aire frío y perfumado... eran una perenne delicia la que me proporcionaba la naturaleza y que, a pesar de la sordera, me llevaba a ambicionar el vivir.

Pero como todas las cosas, la aldea también tenía sus pros y sus contras. Lo que más me desagradaba, hería mi sensibilidad, rechazaban mis sentimientos juveniles, era observar las eternas enemistades entre los que un día fueron amigos y aun entre hermanos, padres e hijos. Se enfadaban, enemistaban y rompían toda relación humana entre sí y sus correspondientes familiares, relaciones que la mayoría de las veces no restablecía ni el presentimiento del inminente morir.

Todo ese drama tenía por principio una murmuración, un decir que si el otro dijo y que, como la bola de nieve, va aumentando y desfigurándose a la par que corre por ahí.

Triste espectáculo el de la debilidad humana, adornada por el amor propio, la soberbia y la ignorancia con algo de esa envidia celosa y cizañosa que algunos gozan en repartir. Triste, pero en cierto sentido comprensible. Unas gentes que no tenían electricidad ni radio. Que una mayoría aplastante eran analfabetos y no poseían el gozo de leer. Encerrados en un mundo de docientas personas que, al concluir la diaria jornada, empezada antes de salir el

Por Agustín YANES V.

sol y ya ha tiempo que se había perdido en el horizonte cuando el trabajo llegaba a concluir, gozaban de poderse reunir.

Se encendían las velas, y en la semioscuridad se hablaba, se comentaba, repetía, murmuraba... Era un círculo vicioso en el que bailaban frenéticamente noticias y comentarios de la aldea. Lo que en el día, entre sol y sol, en verdad o aparentemente, llegó a ocurrir.

Y así viene a suceder en las asociaciones de sordos. Pequeños mundos de dos o tres centenares de personas que no oyen, que casi no leen, con un cierto porcentaje de ignorantes y ansiando concluir el trabajo para reunirse y hablar, comentar, murmurar... ¿De qué hablarán si no oyen ni leen? No oyen, pero se enteran de un reducido número de cosas que le son asequibles, afectas a personas del reducido círculo con quienes les es dado convivir. No leen, y por eso, por encontrar vedados los universales caminos de la cultura, todos sus comentarios empiezan refiriéndose a ellos y concluyen ahí.

Cuando visité por primera vez una asociación de sordos y llegué a enterarme de lo que sucedía, pues tuve que aprender el lenguaje mímico, vinieron a mi mente lejanos recuerdos de la niñez, ¡lo mismo que en la aldea!, exclamé.

No la sordera, sino la ignorancia es la raíz de todos los males del sordo. Ya sé que el oído influirá en la adquisición de la cultura, pero también es cierto que se puede ser oyente, como eran mi aldeanos, y muy ignorantes, y se puede tener una amplia cultura a pesar de no oír.

Hará un par de años pusieron en mis manos un libro que trataba de aspectos psicológicos del sordo, advirtiéndome sobre la dureza de las afirmaciones. En él, un psicólogo alemán, sordo, decía: «Las asociaciones de sordos son incubadoras de murmuradores.» No me gustó la denominación,



aunque parte de verdad haya en ella, pero no considero justo tomar el todo por la parte como tampoco es justo, sabiendo que en otros círculos humanos, compuestos por personas oyentes, se murmura tanto o más que entre los sordos, dejarlo así.

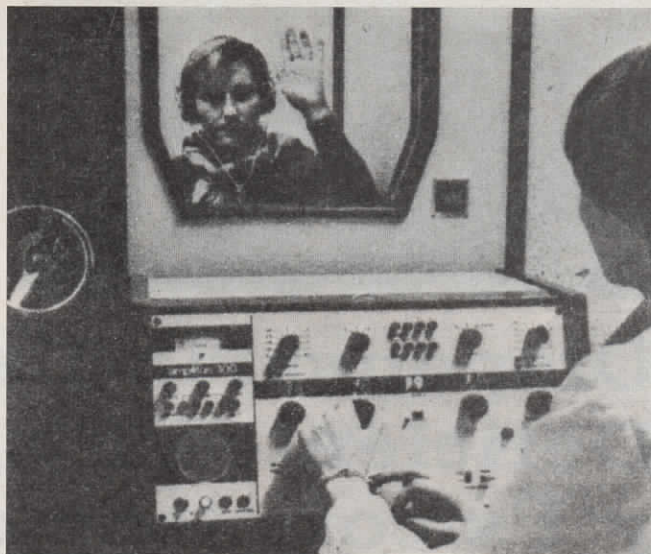
El cotilleo, el corre ve y dile, la murmuración, abunda mucho, desgraciadamente, en distintos ambientes y es un mal a desterrar. Una de las formas de eliminarla, o por lo menos desplazarla a un segundo plano, sería proporcionar a las personas variedad de temas sobre qué hablar y discutir, para que así no se ocupen tanto unos de otros, sin que por eso seamos tan ingenuos u optimistas que pensemos la murmuración va a morir. No morirá mientras no desaparezcan los murmuradores, y aquí de lo que tratamos es de ayudarles a bien vivir.

No nos valdría, pues sería peor el remedio que la enfermedad, cerrar las asociaciones. No cerrarlas, sino promocionarlas, elevar su nivel cultural y espiritual. Sembrad ilusiones, iniciativas, participaciones, y así cumplirán su razón de ser, que no es la de agruparse para hacerse daño mutuamente, con malévolos comentarios y vergonzosas murmuraciones, sino para tener la alegría del encuentro, la posibilidad del servicio fraterno, el gozo de amarse, que es la felicidad y razón de nuestro existir.

LA TORTURA DEL RUIDO

Informe en torno a la «Contaminación Acústica» y sus consecuencias para la salud

Por José Luis LOPEZ RUIZ



Se habla, cada vez con mayor insistencia y preocupación, de la «contaminación acústica». Las consecuencias del exceso de ruidos son graves y no pocas. No sólo afectan al aparato auditivo, sino que interesa a otros órganos del cuerpo humano y se presentan como molestias cardíacas, úlceras gástricas, espasmos intestinales, estados depresivos. Y no parece exagerado ni alarmista el denunciar la «tortura de ruido» a la que está sometido el hombre de nuestros días. Sin embargo, también nuestros antepasados la padecieron, si bien de forma felizmente más excepcional.

Breves apuntes para una «historia del ruido»

No cabe en esta sección una «historia del ruido». Podríamos partir de antecedentes muy lejanos; podríamos citar, por ejemplo, el caso del poeta Marcial, que vivió hace casi 2.000 años, y que dejó escrita palabras de lamentación y enojo por la sordera que le causó el estrepitoso tránsito de las bigas por las calzadas de Roma. En épocas más recientes, tenemos el texto de doña Oliva Sabuco de Nantes en su «Coloquio del conocimiento de sí mismo», que merece la pena transcribir: «El sonido excesivo y repentino (sin proporción) hace caer y derriba este juego del cerebro en su proporción, como el sonido de un arcabuz repentino hace muchos daños, especial en las mujeres, que se han visto mal parir. Finalmente, todo demasiado sonido que no hace proporción de número y tiempo es contrario al hombre. Especial tiene tres sonidos que derriban esta humedad del cerebro, que son oír un hipo penoso, o limar hoja delgada, o llorar agriamente». Y añade doña Oliva, oportunamente, estos otros tres ruidos que no han perdido a lo largo del tiempo un punto de su diabólica perversidad: «Oír cantal mal, oír leer mal y oír a un necio importuno». Juan Ramón Jiménez se sentía angustiado por el ruido. «No puede con los ruidos modernos, con las pianolas, con las radios, con los tranvías de la calle... Consulta a los médicos que le recomiendan encorchar la habitación,

y como aún así sigue escuchando ruidos molestos, le aconsejan tapones para los oídos», dice de él Gómez de la Serna.

El ruido y el organismo humano

Bastan estas tres referencias históricas para confirmar que la humanidad ha padecido el ruido a lo largo de los siglos. Pero lo cierto es que el problema se le plantea, en toda su gravedad, al hombre de hoy. Leemos en un interesante informe del Servicio de Sanidad Ambiental (del que tomamos la fotografía que ilustra el texto) publicado hace ya diez años: «El ruido ejerce una acción patológica sobre un individuo normal, principalmente sobre el órgano auditivo y sobre el sistema nervioso. Pero también en casos experimentados, puede producir perturbaciones precordiales que se acusan en cambios electrocardiográficos, variaciones en la claridad de visión, variación de las percepciones, etc. Y en individuos que padecen cualquier enfermedad orgánica o funcional, esta acción patológica puede potencializarse. Los ruidos empiezan a ser fuertemente molestos a una intensidad de 100 a 200 decibelios, y perniciosos a nivel de 130-140 en adelante. Inicialmente la exposición a un ruido excesivo produ-

ce una fatiga auditiva reversible, organizando una inflamación seguida de alteraciones de las células ciliadas del órgano de Corti que, al prolongarse el ruido molesto, inicia la destrucción de células en el área del caracol, correspondiente a los 4.000 hertz, destrucción que paulatinamente continúa hasta afectar al caracol entero dejando la membrana basilar desnuda, y produciéndose cambios aún no determinados en los nervios correspondientes».

Vamos a ver cómo es actualmente la escala decibélica de los ruidos —1978, primer trimestre—, habiéndonos ayudado en su confección con diversas revistas escritas sobre la materia.

Después de todo lo expuesto, los normoyentes tienen que pensar, por supuesto, en precaverse. Es más, considerarán a nosotros, los sordos, como hombres afortunados.

INTENSIDAD MEDIA DE ALGUNOS AGENTES PRODUCTORES DE RUIDO, MEDIDA EN DECIBELIOS

Automóvil en marcha (interior) ...	60
Bocina aguda ...	90
Máquina de escribir ...	80
Teléfono ...	55
Martillo neumático ...	130
Jet ...	130-150
Calle de mucho tránsito ...	70-80
Metropolitano (tren) ...	80-85
Discoteca ...	140-200

AUTO-ESCUELA

Medina

- Especialidad en clases para sordomudos
- Profesor teórico sordomudo

Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99

Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99



Dispensario-Escuela de Niños Deficientes Físicos y Psicofísicos de Sevilla

1. INSTALACIONES

El Dispensario-Escuela está situado en la barriada «Santa Clara» calle Alvar Núñez Cabeza de Vaca del 4 al 10. Cuenta con zonas para prácticas de deportes, recreos y jardines, ocupando una extensión de más de 6.000 metros cuadrados. La zona de servicios y aulas están distribuidas en dos pabellones de dos plantas, con comedores y recreos independientes en función de los distintos tipos de niños.

Actualmente están en funcionamiento 23 de las 24 unidades que tiene creadas este Patronato, con una matrícula que se aproxima a los 300 alumnos.

2. SERVICIOS Y PERSONAL

El Centro dispone de los siguientes servicios y personal:

2.1. Transporte escolar: Existen tres rutas, atendidas por profesores del Centro.

2.2. Comedores escolares: Los alumnos están en el Centro en régimen de mediopensionistas y permaneciendo en el Colegio desde las diez de la mañana hasta las cinco de la tarde. Está igualmente atendido por profesores del Dispensario-Escuela.

2.3. Servicio médico: El equipo médico está formado por un médico rehabilitador, un especialista en neurología pediátrica, y un fisioterapeuta (rehabilitación de los niños que presentan deficiencias físicas).

2.4. Servicio de orientación: El equipo de orientación está integrado por dos especialistas en Orientación Escolar y Profesional, cuyas funciones se extienden a los alumnos, padres y profesores, así como de la selección y clasificación de los alumnos que tienen solicitada su admisión en el Centro.

2.5. Enseñanza: En el Centro se sigue enseñanza correspondiente a Educación Especial, distribuida en cinco niveles de conocimientos: 1.ª Etapa EGB adaptada a EE, cada uno de los cuales consta a su vez de dos subniveles, y 2.ª Etapa EGB. La enseñanza

está atendida por profesores de EGB especializados en Pedagogía Terapéutica.

2.6. Servicios Especiales: Para los alumnos que lo precisen, se dispone de profesores especialistas en Logopedia (rehabilitación de lenguaje) y Psicomotricidad. También desde el curso escolar 75/76 funciona una unidad para Hipoacúsicos (con deficiencia mental).

3. ALUMNADO

El Centro atiende alumnos de ambos sexos en clases mixtas con edades comprendidas entre los seis y dieciocho años, distribuidas en grupos de 12 a 15 alumnos por aula, en función de su nivel de conocimientos, capacidad intelectual, etc.

Existen dos grupos de niños bien diferenciados: «Pabellón «A» para los que tienen un CI de menos de 50 y Pabellón «B» para los de 50 en adelante con dos o tres años de retraso escolar respecto a su edad cronológica, pero que pueden, en su mayoría, aprender a leer, escribir y realizar las operaciones básicas, así como otros conocimientos complementarios.

4. AYUDAS ECONÓMICAS

Los alumnos del Centro en su mayoría reciben algún tipo de ayuda económica a fin de que las familias con menos medios, puedan hacer frente a la cuota que tiene establecida el Centro.

Las becas y ayudas económicas que se pueden solicitar, a través del Colegio o de los organismos competentes, son: INP (Instituto Nacional de Previsión), MEC (PIO y familia numerosa), Gobernación, Mutualidades Laborales, Cáritas Diocesana, Junta Protección de Menores, Empresas Privadas, etc.

5. CONDICIONES DE ADMISIÓN

Las condiciones de admisión están en función del número de plazas disponibles y de la capacidad intelectual del solicitante. Tras un período de observación, variable en cada caso particular, se procede a la admisión definitiva.

6. HIPOACUSICOS

Desde hace dos cursos funciona en el Centro una unidad de alumnos hipoacúsicos, que cuenta con instalaciones de frecuencia modulada.

JOSE RODRIGUEZ MORENO
Director



Obras del que creemos será nuestro Centro (Centro Piloto de la Comarca)

LA UNION DE SORDOMUDOS DE GUIPUZCOA

«Desde octubre de 1960, y por iniciativa de don Manuel Roa, se venían reuniendo un grupo de sordos en el Círculo de España, hasta que el 16 de abril de 1961 se celebró una asamblea donde quedó oficialmente constituida la primera Junta Directiva de la Unión de Sordomudos de Guipúzcoa con don Manuel Roa como primer presidente. Poco después se pasó a un bar del barrio de Gros, para que al cabo de otro poco tiempo, y siendo presidente don Marcial Ayestarán (actual presidente del Centro Altatorre), pasar a una habitación alquilada en el Centro Burgalés, sito en la calle General Jáuregui, de San Sebastián. Estando en este local en 1968, y siendo presidente Gonzalo Pardo, se pidió la colaboración de los padres de sordos; acudieron unos 20, destacando por su entrega los señores Manuel Pardo, Andrés Fernández, Manuel Chinchilla y Augusto Vélez, con cuya colaboración, y mediante un préstamo de la Caja de Ahorros Municipal, se consigue la compra del actual local en San Juan, 14, bajo, de San Sebastián; actualmente el préstamo está

totalmente cancelado, teniendo, pues, el local en propiedad; el traslado fue en diciembre de 1969, y la solemne bendición el 11 de octubre de 1970, siendo por aquel entonces unos 70 socios, presididos por don Gonzalo Pardo. Hoy día estos socios se han duplicado, y ya estamos pensando en un local más amplio, pues si bien los días laborables se está amplio, en los festivos queda pequeño por la gente que acude. Además, en el momento de la inauguración nuestras actividades eran escasas; hoy se piensa más en la promoción de los sordos, en dar clases e instruirlos, y para ello se precisan más departamentos en el local. Durante el tiempo del actual local han pasado por la presidencia José Erquis (dos veces), Avelino Sarabia, para acabar con el presente, Gonzalo Pardo, que junto con el actual secretario, Ricardo García, que lleva ocho años en el cargo, han conseguido dar un nuevo impulso a los sordos guipuzcoanos para, aliados a la FNSSE, luchar por la promoción humana, social y material de los sordos.»



11 de octubre, inauguración del actual local



Una amigable cena en el local



Bendición del nuevo local, 11 de octubre 1970



De excursión



Fiesta de aniversario, la tradicional foto después de la misa



ENCUESTA «HABLAMOS»: Resultados

SORDOS

Comentario a la encuesta

Mil cuatrocientas nueve respuestas (sordos) y trescientas cincuenta y una (oyentes) han contestado a nuestra encuesta.

La necesidad e importancia de «Hablamos», SI rotundo del 72,8 por 100 entre los sordos y 99,1 por 100 entre los oyentes, es significativo. Un programa que ha conseguido la atención de la sociedad hacia el sordo y que transluce un deseo de ser mejorado por los no oyentes. Un objetivo de sus realizadores totalmente cubierto.

Los resultados de la encuesta tal y como los presentamos permiten dar una visión amplia de la reacción de los telespectadores.

Las sugerencias de esta FNSSE son también lógicas y justificadas para quienes (a falta de cosas mejores) conocemos la psicología del sordo. «Sabíamos» que el turismo y la necesidad de saber tan difícil de lograr en el mundo silencioso, iban a lograr el tiempo claro de nuestra sugerencia 3.

Algo más sorprendente (aunque justificada) la aceptación a la número 8, consecuencia natural de esa importancia ante la programación normal que motiva la falta del oído y el deseo de una pequeña ayuda para superarla.

Es curioso pero exacto empate a votos, la sugerencia número 17, es una llamada a lo que quieren los niños sordos y les conviene aunque presupongamos envuelve también la necesidad formativa de los adultos sordos.

Las sugerencias elegidas por los oyentes; conocimiento de los centros de enseñanza de sordos, trabajos a su alcance y diálogos abiertos, así como el interés por el espacio de medicina preventiva (también con alguna diversidad de opiniones) responden a lo previsible.

Nuestra única sorpresa es que, aunque con gran divergencia de opiniones, el «Avance de programación» en mímico, obtenga un 55,9 por 100 favorable.

Por último, y sobre lo concerniente a presentadores, hacemos la advertencia que más que la habilidad técnica de los mismos, se juzga el sistema empleado de traducción literal.

En nuestros próximos números y por ese 71,2 por 100 de entusiasmo por nuestras sugerencias en general, volveremos sobre el tema.

Queremos agradecer a cuantos han participado en la encuesta, su colaboración y aliento.

Queremos confiar en «Hablamos» que tiene ahora la palabra.

DOPIN

1

¿Considera necesario un programa en televisión como «Hablamos» para los sordos?

SI	1.054	72,8 %
NO	45	3,2 %
No contesta	310	22,1 %

2

¿Le gusta el programa en la actualidad?

SI	210	15,0 %
NO	885	62,8 %
No contesta	314	22,2 %

3

¿Cree que las sugerencias que hemos publicado (número 5 de FARO) mejorarían el programa?

SI	1.002	71,2 %
NO	69	4,8 %
No contesta	338	24, %

4

Indique las tres sugerencias, según el número, que más le gustan (número 5 de FARO).

Núm. 3	360
Núm. 8	150
Núm. 17	150

5

¿Cree que «Hablamos» debiera separar claramente la parte dedicada a oyentes —padres, educadores— del resto del programa para sordos?

SI	813	57,7 %
NO	279	19,8 %
No contesta	317	22,5 %

6

¿Creería oportuno que la FNSSE tuviera un espacio propio dentro del programa?

SI	786	55,8 %
NO	255	18,0 %
No contesta	368	26,2 %

7

¿Le gustan las noticias nacionales?, resumen de las vistas en el Telediario, repetidas en «Hablamos».

SI	294	20,9 %
NO	795	56,4 %
No contesta	320	22,7 %

8

¿Le gusta esa información deportiva de competiciones de oyentes?

SI	279	19,8 %
NO	747	53,0 %
No contesta	383	27,2 %

OYENTES

9

¿Le interesan los debates y entrevistas?

SI	651	46,2 %
NO	360	25,6 %
No contesta	398	28,2 %

10

¿Está conforme con el espacio de humor a base de películas cortas de dibujos, etc., etc.?

SI	339	24,1 %
NO	786	55,8 %
No contesta	284	20,1 %

11

¿Considera interesante la información y presentación actual del Comité de Deportes Silenciosos?

SI	819	58,1 %
NO	582	43,3 %
No contesta	8	0,6 %

12

¿Cree conveniente intervengan los sordos en su planteamiento y ejecución en forma más directa?

SI	930	66,0 %
NO	201	14,3 %
No contesta	278	19,7 %

13

¿Considera interesante la sección de «Libros»?

SI	620	44,1 %
NO	789	55,9 %
No contesta	—	—

14

¿Considera interesante la información sobre Actualidad en Asociaciones de Sordomudos?

SI	702	49,8 %
NO	249	17,7 %
No contesta	458	32,5 %

15

¿Está satisfecho con la mímica empleada por presentadoras y presentadores actuales en general?

SI	291	20,6 %
NO	840	59,6 %
No contesta	278	19,8 %

16

¿Cree necesario cambiar la actual orientación de «Hablamos»?

SI	909	64,5 %
NO	198	14,0 %
No contesta	302	21,5 %

17

¿Cree oportuna esa especie de «Avance de Programación» en mímico?

SI	789	55,9 %
NO	330	23,6 %
No contesta	290	20,5 %

18

Indíquenos la sugerencia que crea más importante o lo que usted desee añadir con la mayor brevedad y concisión.

● Horario más adecuado, sobremesa del sábado o del domingo	324
● Que la mímica de los presentadores sea mucho más clara	90
● Que los presentadores sean en su totalidad sordos	18
● Que el presentador ocupe el espacio mayor del televisor pasando el oyente al recuadro más pequeño para un mejor entendimiento	18

1

¿Considera necesario el programa «Hablamos»?

SI	348	99,1 %
NO	2	0,6 %
No contesta	1	0,3 %

2

¿Cree acertado su enfoque actual?

SI	22	6,3 %
NO	326	92,1 %
No contesta	3	0,8 %

3

¿Cree necesario el espacio de medicina preventiva?

SI	276	78,6 %
NO	74	21,1 %
No contesta	1	0,3 %

4

¿Cree debe ser para oyentes, para sordos o mixtos?

Mixtos	70	20,9 %
Oyentes	2	0,5 %
Sordos	264	75,2 %
No contesta	15	4,3 %

5

¿Cree necesario el espacio «Juegos con niños»?

SI	208	59,3 %
NO	132	37,6 %
No contesta	11	3,1 %

6

¿Considera oportuna la sugerencia de FARO DEL SILENCIO de dividirlo en dos partes o estudiar fórmulas adecuadas?

Oportuna la sugerencia F. S.	194	55,2 %
Estudiar fórmulas adecuadas	154	43,9 %
No contesta	3	0,9 %

7

¿Considera correcto intervenir directamente los sordos y los oyentes con ellos relacionados en su planificación?

SI	344	98,0 %
NO	6	1,7 %
No contesta	1	0,3 %

8

Cite las tres «sugerencias para oyentes» de FARO DEL SILENCIO que crea más acertadas.

Núm. 3	106	30,1 %
Núm. 5	55	15,9 %
Núm. 12	72	20,5 %

9

Indique alguna otra sugerencia por su parte.

Núm. 9	10	2,8 %
Núm. 11	160	45,5 %
Núm. 12	112	31,9 %

10

Indique aquella observación que usted crea oportuna.

- Que se emitan subtituladas el mayor número posible de películas a la vez que los telediarios 212
- Cambio de horario para el programa «Hablamos» a la sobremesa del sábado 160
- Que los presentadores sean sordos 112



Las sugerencias preferidas por los lectores

SORDOS

- 1.º Horario más adecuado, sobremesa del sábado ó domingo = 324
- 2.º Que la mímica de los presentadores sea mucho más clara = 90
- 3.º Que los presentadores sean en su totalidad sordos = 18

OYENTES

- 1.º Que se emitan subtituladas el mayor número posible de películas a la vez que los telediarios = 212
- 2.º Cambio de horario para el programa «Hablamos» a la sobremesa del sábado = 160
- 3.º Que los presentadores sean sordos = 112

Estas fueron las sugerencias FNSSE que piden los lectores

SORDOS

1.º N.º 3 360	2.º N.º 8 150	3.º N.º 17 150
3. «ESPAÑA ES ASI: LOS MONUMENTOS HABLAN» Un lugar de interés histórico-monumental, verbigracia El Escorial, Palacio de Aranjuez, Castillos de España, La Alhambra, etc., es recorrido por las cámaras con un presentador que explica en mímico los principales hechos y características del lugar. (Se fomenta así el turismo entre los sordos, que dependiendo siempre de un guía oyente, no comprendiendo nada, superarían su marginación despertándose su curiosidad y preocupación cultural.)	8. «CINE ESTA NOCHE» Con secuencias de la película a proyectar la misma noche del domingo, o bien en la semana próxima, se facilita un ligero resumen mímico del argumento. El sordo tiene así una ayuda para comprenderla y no depender, como siempre, de su propia y angustiosa «caza de ideas» para captar un argumento que casi nunca logra.	17. «¿POR QUE?... ¿QUE ES? ¿COMO SE HACE?» El niño sordo desconoce las causas de casi todos los fenómenos naturales y físicos: ¿Por qué llueve? ¿Qué es un volcán?, etc.

ESTAS FUERON LAS SUGERENCIAS FNSSE QUE PIDEN LOS LECTORES

OYENTES

1.º N.º 3 160	2.º N.º 5 55	3.º N.º 12 72
3. Enseñanza: Reportajes en colegios de sordos, de clases funcionando, métodos de enseñanza y consejos a los padres. Direcciones y relación de colegios existentes. Forma de solicitar inscripciones.	5. Divulgación: Los distintos trabajos al alcance del sordo. Sus posibilidades. Información sobre Centros de Enseñanza Profesional. Arte. Cultura.	12. Diálogos abiertos: Preguntas entre padres, educadores, dirigentes y personas capacitadas; coloquios sobre un ciclo de temas previamente elegidos por el interés mayoritario. Como en el caso de las «sugerencias para sordos» del número anterior, comprendemos la imposibilidad material, dado el tiempo de emisión de «Hablamos», en llevar la totalidad y aun algunas a la práctica. Sugerimos puedan elegirse algunas o alternarse en su emisión.

SORDOS	OYENTES
Mayor unanimidad:	Mayor unanimidad:
1.ª Pregunta: SI 1.054 72,8 % 3.ª Pregunta: SI 1.002 71,2 % 12.ª Pregunta: SI 930 66,0 %	1.ª Pregunta: SI 348 99,1 % 7.ª Pregunta: SI 344 98,0 % 3.ª Pregunta: SI 276 78,0 %
Mayor división de opiniones:	Mayor división de opiniones:
13.ª Pregunta: SI 44,1 % NO 55,9 % 11.ª Pregunta: SI 58,1 % NO 43,3 % 9.ª Pregunta: SI 46,2 % NO 25,6 %	6.ª Pregunta: Oportuna la sugerencia FS. 55,2 % Estudiar fórmulas adecuadas 43,9 % 5.ª Pregunta: SI 59,3 % NO 37,6 % 3.ª Pregunta: SI 78,6 % NO 21,1 %

SORDOS

Mayor unanimidad:

1. ¿Considera necesario un programa en televisión como «Hablamos» para los sordos?
SI 1.054
3. ¿Cree que las sugerencias que hemos publicado (nú-

mero 5 de FARO) mejoraría el programa?
SI 1.002

12. ¿Cree conveniente inter-
vengan los sordos en su
planteamiento y ejecución
en forma más directa?
SI 930

Mayor división de opiniones:

13. ¿Considera interesante la
sección de «Libros»?

SI 44,1 %

NO 55,9 %

11. ¿Considera interesante la
información y presenta-
ción actual del Comité de
Deportes Silenciosos?

SI 58,1 %

NO 43,3 %

9. ¿Le interesan los debates
y entrevistas?

SI 46,2 %

NO 25,6 %

OYENTES

Mayor unanimidad:

1. ¿Considera necesario el pro-
grama «Hablamos»?

SI 348

7. ¿Considera correcto inter-
vengan directa m e n t e los
sordos y los oyentes con
ellos relacionados en su
planificación?

SI 344

3. ¿Cree necesario el espacio
de medicina preventiva?

SI 276

Mayor división de opiniones:

6. ¿Considera oportuna la su-
gerencia de FARO DEL SI-
LENCIO de dividirlo en
dos partes o estudiar fór-
mulas adecuadas?

Oportuna la sugerencia FS.
55,2 %

Estudiar fórmulas adecua-
das 43,9 %

5. ¿Cree necesario el espacio
«Juegos con niños»?

SI 59,3 %

NO 37,6 %

3. ¿Cree necesario el espacio
de medicina preventiva?

SI 78,6 %

NO 21,1 %

Comisión para la conservación de la audición en el adulto

Por el doctor Antolí-Candela

PLAN MUNDIAL DE TRABAJO

Aí planteamos la problemática de tan compleja misión, surge de inmediato, la dificultad de la elaboración de un plan único, aplicable a las múltiples y diversas condiciones de cada país.

Incluso a nivel nacional, las medidas a adoptar difieren para las distintas regiones, contando en ellas con serias dificultades en el desarrollo de capítulos tan importantes como:

- Conocimiento estadístico del problema.
- Medios materiales.
- Medios de información y difusión.
- Centros de prevención y control.
- Centros de curación, rehabilitación y hospitalización.
- Conexiones psico-pedagógicas, psicológicas, etc.

Por esta razón consideramos oportuno desarrollar, un proyecto general a escala mundial, en cuanto a organización de las necesarias comisiones de trabajo, dependientes todas de la sede central coordinadora que situamos en Madrid.

De este modo el proyecto cubre tres etapas:

PRIMERA ETAPA.—Organización de la COMISION DE TRABAJO CENTRAL que comprende la necesidad de la formación del equipo técnico.

SEGUNDA ETAPA.—Puesta en marcha del plan de trabajo y nombramiento de las COMISIONES INTERNACIONALES.

TERCERA ETAPA.—Las Comisiones Internacionales elaborarán sus propios programas de acción, con arreglo a las características del país y remitirán copia de las mismas a nuestra sede central, con fines críticos de estudio y conexión internacional.

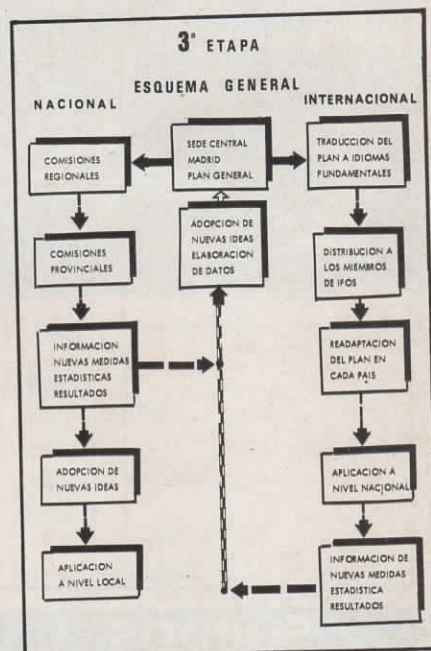
A partir de esta tercera etapa consideramos que el proyecto habrá entrado en su fase de definitivo desarrollo. Con los informes recibidos centralmente, se puede llegar a conocer mejor el problema mundial de la sordera, valorando cifras estadísticas reales, conociendo medios generales y parciales de trabajo, confrontando ideas y resultados con nuestra sede central.

Lo expuesto queda resumido en los siguientes organigramas.

ESQUEMA DEL PLAN A DESARROLLAR EN ESPAÑA

En la actualidad la Seguridad Social acoge a treinta millones de españoles, la población total es de cerca de treinta y cinco millones, por lo tanto prácticamente todos pertenecen a la Seguridad Social y los cinco millones restantes a sociedades de seguro libre.

Debemos puntualizar también que el Estado español no reconoce la posibilidad de trabajar hasta que el joven cumple los dieciséis años de edad y por lo tanto basaremos nuestro estudio del adulto en los dieciséis años mencionados. Lógicamente nuestra labor en España ha de basarse en las

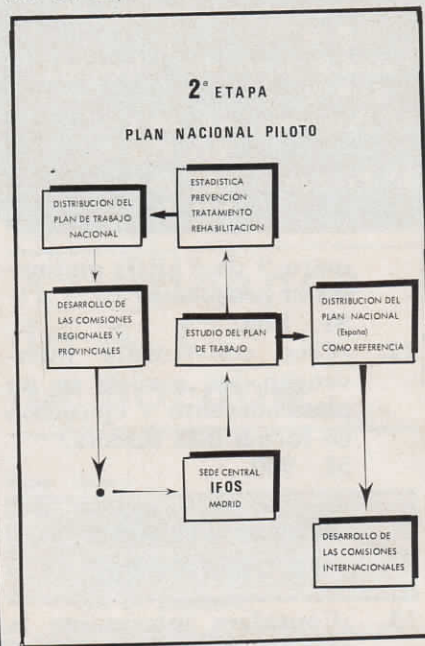
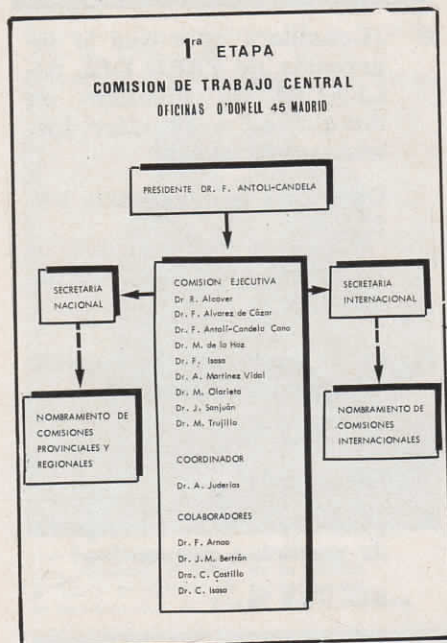


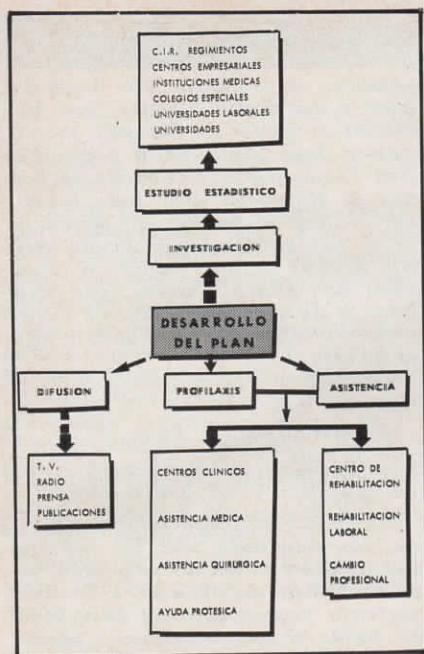
posibilidades científicas y sociales que dicha Seguridad Social nos ofrezca. Debido a las numerosas residencias sanitarias, centros de diagnóstico, institutos tanto nacionales como provinciales de Medicina y Seguridad en el Trabajo, de la profusión extraordinaria de funcionarios, directores, e inspectores todos ellos médicos, que rigen las funciones sociales y científicas que les están encomendadas dentro del ámbito de la Seguridad Social, estos mismos poseen conexiones excelentemente entramadas, para control tanto médico como social de todos aquellos seres humanos encuadrados en la organización, por lo que es posible realizar un control desde los centros de tipo nacional hasta las actividades laborales de cualquier productor, e incluso las distintas facetas que pueden ser influyentes en la aparición de las sorderas o en la existencia de las mismas en el seno de la familia.

Por todo ello basándonos en este concepto una vez cubiertas la primera y segunda etapa, que suponen el establecimiento del equipo del trabajo central más la distribución de las comisiones regionales, dependerá de éstas el nombramiento de las correspondientes delegaciones provinciales.

Así, del Ministerio de Asuntos Exteriores solicitamos el enlace con las comisiones internacionales facilitándonos el envío y recepción de toda clase de documentos y la ayuda en contactos personales, viajes, etc.

El Ministerio de Información y Turismo es de vital importancia para nuestros fines ya que estimamos bá





sica la difusión de nuestros proyectos especialmente en el aspecto profiláctico de la sordera.

Integrados plenamente en nuestras actividades profesionales dentro del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social del que depende el Instituto Nacional de Previsión, no podríamos desarrollar la misión encomendada a esta comisión española, fuera del ámbito de nuestras instituciones sanitarias, que prácticamente cubren la asistencia de toda la población del país.

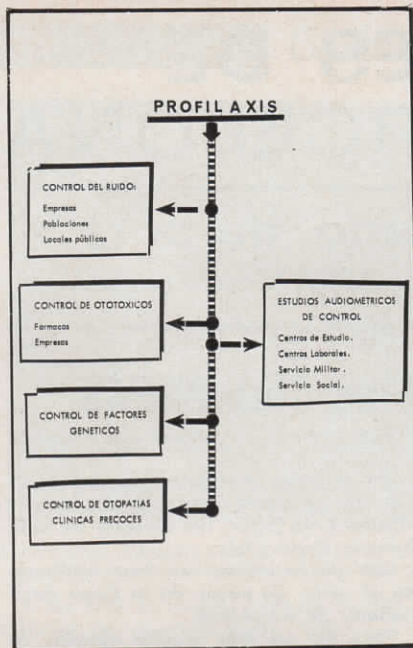
Recabamos muy especialmente su apoyo a través de sus servicios sanitarios, de sus instalaciones de rehabilitación, de los departamentos de estadística, necesitamos su apoyo económico directo, etc.

A] resto de los Ministerios, a la Dirección General de Sanidad y a otras entidades no expresadas en el organigrama entre las que se incluyen aquellas que disponen de fondos para obras sociales como la que esta comisión desarrolla, se recurre según la necesidad del plan y las posibles aportaciones de las mismas.

El segundo organigrama correspondiente a este plan nacional, expresa la necesidad de todo un programa de información estadística recogido a través de los organismos que en él se indican y a solicitud de las correspondientes comisiones regionales y delegaciones provinciales de la IFOS, las cuales harán llegar los datos recogidos a la oficina central de Madrid.

Damos especial importancia a nuestra misión profiláctica («Prevención de la sordera en el adulto») para lo cual consideramos la necesidad de un control audiológico amplio sobre toda la población tal como se expresa en el último esquema. Por otra parte se realiza un estudio y control de las posibles causas de lesión auditiva.

Para el conocimiento del nivel de ruido como noxa auditiva contamos con la colaboración del Instituto Torres Quevedo en su sección de acústica, instrumentalmente capacitado para



la valoración del ruido ambiente, y que ya lleva realizados múltiples estudios en empresas y establecido el «mapa de ruido» en nuestra capital.

Igualmente se mantiene contacto con los médicos de empresa los cuales gracias a los cursillos que especialmente reciben quedan capacitados para prevenir los accidentes laborales entre los que se encuentran los correspondientes al trauma acústico.

En resumen, en este bosquejo de nuestro proyecto de organización internacional y desarrollo nacional sujeto a tres etapas de trabajo queremos hacer resaltar que pensamos utilizar las experiencias propias alcanzadas muy directamente por nosotros en España en esta problemática de la lucha contra la sordera, para aplicarla con los cambios oportunos a las condiciones de otros países utilizando así nuestro ambiente y nuestra organización como un laboratorio al cual han de llegar los datos internacionales para su «tratamiento y elaboración» con la consiguiente modificación de proyectos, intercambio de ideas, ayudas, etc., en un trabajo colectivo dinámico que esperamos comience a dar sus frutos en un próximo futuro.

ACTIVIDADES EN RELACION CON LA PREVENCIÓN DE LAS SORDERAS EN EL ADULTO EN ESPAÑA

- 1) Solicitar la colaboración a los Ministerios mencionados.
- 2) Conexión con el Ministerio de Sanidad y en consecuencia con el director de la Seguridad Social; director del Instituto Nacional de Previsión; delegado y subdelegado general del Instituto Nacional de Previsión; director del Instituto Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo y con los médicos de empresa.
- 3) Planificación de las relaciones científico-sociales con los directores

de las residencias, con los jefes de servicio otorrinolaringológicos tanto regionales y provinciales de dichas residencias con los centros de diagnóstico, con los ambulatorios, con las inspecciones generales y locales realizadas por doctores y finalmente con las visitadoras que controlan tanto el aspecto socio-vital como sanitario de los treinta millones de productores afiliados a la Seguridad Social Española.

4) Conexión con los otorrinolaringólogos escolares y los que pertenecen al Instituto de Higiene provincial.

5) Estudio de las solicitudes que debemos presentar a los distintos Ministerios y muy especialmente al de Sanidad y Seguridad Social para conseguir los siguientes objetivos:

a) Consecución de una exploración obligatoria otorrinolaringológica y principalmente audiológica de todos los productores antes de que comiencen cualquier trabajo.

b) Detección de las sorderas existentes.

c) Detección de las «cocleas frágiles».

d) Posibilidad de ejercer una acción ejecutiva para aconsejar el tipo de trabajo que debe realizar cada productor, distribuyéndolos en las distintas empresas según las condiciones auditivas constitutivas, síquicas, etcétera, los sordos a los posibles sordos.

e) Detección a través de la sistemática y personal expuesto de las sorderas ya establecidas en ambientes laborales en general y muy particularmente en aquellos que se consideran como empresas ruidosas o tóxicas. Consecución de una autoridad ejecutiva para obligar a utilizar todos los medios que existan de prevención de las sorderas en los ambientes nocivos.

f) Envío de solicitudes documentadas muy especialmente sobre los datos que debe recibir la comisión central referente al estado de todos los productores actuantes y de aquellos que van a comenzar su labor. Este aspecto se extiende a todos los médicos de visita domiciliaria, puericultores, pediatras, etc.

g) Cursos para las visitadoras de la Seguridad Social para que puedan detectar fácilmente cualquier inicio de sordera o bien aquellas que están ya en período de estado en el seno de la familia, dándoles a conocer la forma de actuar y relacionarse con los centros provinciales y regionales y con la comisión central.

h) Control con toda la sistemática expresada de aquellos sordos que pretenden contraer matrimonio con el fin de evitar la unión entre aquellos que padecen enfermedades degenerativas de oído, otosclerosis, etc.

Debido a nuestra posición no sólo de Chairman de la IFOS para este estudio si no también como jefe del Departamento Quirúrgico y del Servicio de Otorrinolaringología Especializada del Centro Nacional de Especialidades Quirúrgicas Ramón y Cajal, todos los puntos mencionados anteriormente pueden realizarse con facilidad.

ACTIVIDADES DE PROAS-BARCELONA

Se han desarrollado durante el mes de febrero de 1978

Conferencias en el Club Cultural

Las actividades que han venido desarrollando durante el mes de febrero en el **Club Cultural**, dentro del ciclo **SOCIEDAD Y ECONOMIA**, empezaron el día 3 de febrero con el tema «SINDICATOS», por el señor don Pedro Oriol Costa, periodista, profesor en la Autónoma de Teoría de la Comunicación, redactor de la «Actualidad Española», delegado en Cataluña de «Cambio 16» y «Diario 16».

La conferencia fue una reseña del origen y el porqué de los sindicatos existentes en Europa, así como la finalidad e historia de los mismos.

El viernes día 17 de febrero fue «ARQUITECTURA Y URBANISMO», por don Jordi Lloréns Perelló, graduado en la escuela de Arquitectura en la promoción del año 1965, donde posteriormente ejerció como profesor.

Ha construido viviendas unifamiliares, edificios de viviendas, fábricas, y comparte la actividad profesional de arquitecto con la decoración.

Dando ligeros toques de la historia de la arquitectura y urbanismo pasó a exponer los planteamientos y dificultades de creación de los arquitectos.

Las conferencias se desarrollaron en la sala de actos de la Casa degli Italiani, de Barcelona, con asistencia de numeroso público, donde al final de cada conferencia se amplió la información con las preguntas formuladas por los asistentes.

Cine-Club PROAS

En el mes de febrero se proyectaron las películas «Viva la libertad» y «Catorce de julio», del director de cine francés René Clair.

Las proyecciones se han realizado en el salón de actos de la Casa degli Italiani, de Barcelona.

Para dar un más amplio estudio de la trayectoria cinematográfica del director René Clair se celebró, antes de proyectarse la película «Viva la libertad», una conferencia-ponencia por el crítico de cine señor don José M. Caparrós, quien puso de relieve la personalidad de René Clair y lo que representa dentro de la cinematografía mundial. «Es —dijo— uno de las personalidades que más honores ha recibido, junto a Charles Chaplin.»

Mesa Redonda con las asociaciones de sordos de Cataluña

Trimestralmente tiene lugar una mesa redonda entre las Asociaciones de sordos de Cataluña y PROAS-Barcelona. Inauguramos 1978 con la celebrada el pasado día 10 de febrero con la asistencia de los siguientes miembros:

Por la Casa del Sordomudo de Barcelona, su presidente don Alberto Muller y don Marco Anavi; por el Centro Recreativo Cultural de Barcelona, su

presidente don José Boronai Guindal; por la Sociedad de Socorros Mutuos de Cataluña, su presidente don Angel Calafell y don Pedro Romans; por Asociación de Sordos de Sabadell, su presidenta doña Elena Mateu y don Manuel Troya; por la Agrupación de Sordos de Hospitalet, don Juan Bueno; por la Casa del Sordomudo de Manresa, su vice presidente don Benito Vall; por Artistas Sordos Unidos, su presidente don Alberto Casellas; por Sord-Press el director don Guillermo Carles y por PROAS doña Ana Ruano y Mercé Calafell.

Reunidas las partes se empezó por el siguiente orden del día:

- PROYECTO DE LEY.
- SEREM.
- PROGRAMACION ACTIVIDADES PROAS.

Tienen por finalidad informar de todas las actividades que las distintas Asociaciones y PROAS organizan, intercambiando experiencias y ir construyendo poco a poco un buen camino donde no nos interfiramos mutuamente.

Se entregó a los asistentes el Dossier del Proyecto Ley, fundamentos, datos, especificaciones y elementos relativos al deficiente auditivo.

Se acordó que el próximo día 25 de marzo a las diecisiete horas en el local de la Fundación se celebrará una reunión con dos representantes de cada Asociación los cuales formarán una subcomisión permanente, para elegir dos delegados en representación de las Asociaciones con el SEREM.

Se encargó a Guillermo Carles realizar una encuesta sobre las preferencias de los sordos dentro de las actividades colectivas a organizar por PROAS. (Visitas a museos, fábricas, conferencias, etc...)

Se comunicó la preparación por PROAS de dos cursos de lenguaje mimico y lectura labial.

Se acordó que dentro de los programas de Fiestas de Aniversario de las Asociaciones, se tendría en cuenta la realización de las fechas para que no coincidan con las otras Asociaciones, confeccionándose una actividad patrocinada por PROAS para la participación de todos los sordos de las Asociaciones.

El presidente de Artistas Sordos Unidos don Alberto Casellas solicitó la co-



Instantánea de un momento del coloquio del señor Caparrós, crítico de cine



Fotografía realizada durante la celebración de la Mesa redonda con ASPAS de Cataluña



Sor Sonia, del Instituto Educativo «La Purísima», y Fernanda Ariño, de ARANS



Un momento del coloquio del director provincial de SEREM, don Jaime Greoles

laboración de las Asociaciones para poder filmar los actos que se celebren en las Asociaciones por las cámaras de ASU.

Se acordó unánimemente que todos los presidentes de las Asociaciones de Cataluña, serán socios de las Asociaciones sin cuota alguna y sólo a título del presidente que ocupe las funciones.

Se levantó la sesión a las 19,30 horas, acordándose celebrar para el próximo mes de junio otra reunión de las mismas características.

Barcelona, 12 de febrero de 1978.

Acta de la subcomisión permanente de representantes de las sociedades de sordos de Barcelona.

El día 26 de febrero de 1978, a las seis de la tarde y en el local de PROAS calle de Lauria, 112, 1.º 2.º, de Barcelona, se reúnen los señores anotados, y que son los siguientes:

Por la Sociedad de Socorros Mutuos, entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña, señores Angel Calafell i Pijoan (presidente) y Pere Romans i Clot (vicepresidente).

Por la Casa del Sordomudo de Barcelona, señores Albert Müller (presidente) y Marco Anavi Benveniste (vocal beneficencia).

Por el Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona, señores Ramir Tort i Sánchez (vicepresidente 2.º) y Guillem Carles i Gonel (vicepresidente 3.º).

Por la Asociación de Sordomudos de Sabadell, señorita Elena Mateu Sagnes (presidenta) y señor Manuel Troya Quesada (vicepresidente).

Por la Casa del Sordomudo de Manresa y comarca, señores Ezequiel Pérez y Benet Vall i Pujol.

Por la Agrupación de Sordomudos de la comarca del Llobregat, señor Joan Tort i López (presidente) y José María Paradelo Pous.

Por el Hogar del Sordo de Badalona no se presentan, pero se adhieren.

Por el Hogar del Sordo de Ripoll, señores Josep Farrés i Sánchez (presidente) y Miguel Orriols Foradada.

Por Artistas Sordos Unidos, señor Alberto Casellas Muntala (presidente).

Abierta la sesión, se acuerda que la señorita Mateu la presida y actúe de secretario el señor Calafell.

Se trata sobre lo acordado en la última mesa redonda, celebrada el día 10 de febrero, y sobre el particular de constituir una subcomisión permanente, aceptando los reunidos, en nombre de sus respectivas entidades, formar parte de la misma.

Se eligen los dos delegados que la representarán en el SEREM, que recae en los señores Pere Romans y Marco Anavi después de una votación entre todos los reunidos.

Se acuerda que en caso de que uno de los delegados no pueda asistir a las reuniones del SEREM podrán ser sustituidos por el representante de su entidad designado al efecto por la misma.

SUBCOMISION

Por la Sociedad de Socorros Mutuos, entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña, señores Angel Calafell i Pijoan y Pere Romans i Clot.

Por la Casa del Sordomudo de Barcelona, señores Albert Müller y Marco Anavi Benveniste.

Por la Casa del Sordomudo de Manresa y comarca, señores Ezequiel Pérez y Benet Vall i Pujol.

Por la Asociación de Sordomudos de Sabadell, señorita Elena Mateu Sagnes y Manuel Troya Quesada.

Por el Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona, señores Ramir Tort i Sánchez y Guillem Carles i Gonel.

Por la Agrupación de Sordomudos de la Comarca del Llobregat, señores Joan Tort i López y José María Paradelo Pous.

Por el Hogar del Sordo de Ripoll, señores Josep Farres i Sánchez y Miquel Orriols i Foradada.

Por el Hogar del Sordo de Badalona, señores Pedro Segura Caparrós y Esteban Corral Malier.

Por Artistas Sordos Unidos, señor Alberto Casellas Muntala.

Representarán a la sub-comisión los señores Pere Romans y Marco Anavi.

También se acuerda concederles amplias atribuciones a los dos delegados para decidir lo que se trate; mas si son cosas delicadas, entonces se convocaría la subcomisión a una reunión aclaratoria.

Aprovechando la reunión se trata sobre el aspecto de la Federación Catalana de Sociedades de Sordos a constituirse, que estaba decidida su constitución el pasado año de 1977 y cuya reglamentación fue entregada oportunamente en el Gobierno Civil de Barcelona.

Se acuerda redactar un escrito, firmado por los presidentes de las entidades de sordos asistentes a la reunión y dirigido al presidente de la FNSSE, señor Marroquín, solicitándole que se celebre una reunión en Barcelona para tratar de las normas, puntos de vista, etc., y que el vicepresidente de dicho organismo nacional de sordos, señor Pinedo, que se desplace a presidir la reunión aclaratoria en la fecha que se fije.

Y sin más de qué tratar, se levanta la reunión a las siete y media de la tarde.

Mesa Redonda ASPAS y PROAS

Acompañamos el acta de la Mesa Redonda, con sus conclusiones.

Dados los temas tratados puede considerarse de muy exitosa dicha Mesa, ya que hubo en todo momento una muy cordial colaboración y camaradería.

Acompañamos fotografías tomadas durante la Mesa, así como la del grupo en el que participó.

ACTA DE LA MESA REDONDA

El pasado día 14 de febrero tuvo lugar en los locales de la Fundación General Mediterránea, calle Lauria, 112, una Mesa Redonda en la que participaron las siguientes personas:

ASPAS Tarragona, don Octavi Mauri, presidente; don Emiliano Fernández, vicepresidente; señora Fontanella, vice-secretaria; señorita Mauri, secretaria.

ASPAS Barcelona, don Alberto Escudero, secretario; don Luis Olivero, tesorero; don José Morella, contable; don Ramón Marquina, vocal; señori-

ta Angeles Capellas, secretaria; señor Ibáñez, vocalía pre escolar PROAS Barcelona: Don Antonio Alvarez, director adjunto de Fundación General Mediterránea; doña Ana Ruano Palou, directora PROAS Barcelona.

ORDEN DEL DIA

- Anteproyecto Ley (minusvalías).
- Creación ASPAS Gerona.
- Federación regional.
- Información del I Congreso de diputados y periodistas, para tratar la problemática del sordo en Málaga.

ASPAS de Lérida excusó su asistencia por motivos internos de funcionamiento, pero rogó se le hiciera partícipe de las conclusiones de la reunión.

Los temas tratados fueron: Información y comentarios al anteproyecto ley de minusvalías, repartiéndose a todos los asistentes el documento definitivo fundamentos, datos y especificaciones del deficiente auditivo.

A continuación se habló de la colaboración y participación por representantes de ASPAS en la comisión asesora del SEREM que en plazo corto y con carácter provisional, se creará en la provincia de Barcelona. Por su importancia cabe destacar, el acuerdo que se tomó de aunar esfuerzos para constituir en Gerona ASPAS, única provincia catalana que en estos momentos no tiene.

ASPAS Tarragona y ASPAS Barcelona mostraron su interés en colaborar en todo lo que les fuera posible con ASPAS Lérida.

Se informó a todos los participantes de la creación de la Federación Nacional de ASPAS, considerándose imprescindible su Federación rápida.

Se habló asimismo de la creación de una Federación catalana de ASPAS.

Clausuró esta Mesa Redonda, que podríamos considerar histórica, con comentarios y felicitaciones a FAPAS por el éxito de su I Convención de Diputados y Periodistas para tratar la problemática del sordo.

II Curso de orientación para padres de niños sordos en edad escolar

Se celebró el acto de clausura del curso con la última clase dada por el abogado señor Andréu Corominas, sobre «Legislación. Situación del sordo ante la ley».

A dicho acto acudieron distintos representantes del mundo del sordo.

Al finalizar la ponencia tomó la palabra el director provincial del SEREM, señor Jaime Greoles, el cual estuvo a disposición de los padres para toda aquella información que desearan sobre las funciones del SEREM. El señor Greoles escuchó todas aquellas peticiones que se plantearon en la sala, y tomó nota de los temas más preocupantes de los padres.

A continuación el señor Escudero habló sobre la necesidad que tienen los padres de estar unidos dentro de

todas las dificultades y posibles soluciones que envuelven a los hijos, y de la necesidad que éstos estén dentro de una Asociación de padres, y amplió la información de las actividades y proyectos de las ASPAS. Resaltó también la necesidad de que éstas estén en todas las provincias de Cataluña y una mayor conexión entre ellas.

Para finalizar hubo un coloquio entre las directoras de los distintos centros escolares allí reunidas, las cuales informaron de las distintas tendencias de enseñanza de los centros escolares.

Acto seguido se ofreció un «buffet» a los asistentes a la clausura, donde se confraternizó y en el que los padres pudieron tener una relación y un contacto más directo entre ellos.

Dado el gran éxito del Curso de Orientación se piensa la preparación de otro que pueda orientar a padres que no han podido asistir al mismo e incluso los mismos padres que han asistido en éste pidieron una ampliación del mismo y repetir algunas clases por considerarlas de mayor importancia en el tema.

Mesa Redonda con las escuelas, centros de reeducación y audición, y centros de diagnóstico de Cataluña

Acompañamos el acta de las decisiones y proyectos tomados durante la celebración de la Mesa Redonda y en la que merece resaltar la creación de una Comisión Permanente de miembros de los distintos organismos, para trabajar en común para la mejor solución y estudio de los temas, en el que a estos centros les atañen, así como una mayor cooperación entre las distintas secciones.

Se entregó a todos los asistentes el documento «Fundamentos, datos y especificaciones relativos al deficiente auditivo», y se pasó al primer orden del día.

Por una absoluta mayoría se acordó crear una Comisión Permanente, que

abarcará Cataluña y Baleares, que represente a Escuelas, Centros Médicos, Centros de Reeducación e Higiene Mental.

ESCUELAS

Barcelona:

Centro Fonoaudiológico (a determinar).

Arans: Srta. Fernanda Ariño.

Purísima: Sor Sonia.

Valles:

Vic, Sabadell: Srta. Pilar Zorrilla.

Gerona: Srta. M. Elisa Salses.

Tarragona: Cristina Rimbau.

Lérida: Sor Juana Velasco.

CENTROS DE REEDUCACION

Barcelona: Centro Fonoaudiológico Reeducación (a determinar).

HIGIENE MENTAL

Señorita Lidia Lapits.

Baleares: Coordinará Pilar Fuster.

Secretaría: Ana Ruano (PROAS).

OBJETIVOS A PRESENTAR Y A ESTUDIAR EN LA PROXIMA REUNION

- Apoyar los diversos problemas que puedan surgir (lo más inmediato, tras una información de la situación, a Gerona).
- Información de los distintos centros existentes.
- Información de situaciones y directrices.
- Recopilación de enmiendas al proyecto de ley.
- Bases de redacción de un documento para las distintas Consellerías de la Generalitat.

Se acordó que dada la premura y la importancia de las gestiones de la Comisión, que la próxima reunión se celebrará el día 13 de marzo, a las 9,30 de la mañana, en PROAS.

Por designación de los reunidos se eligió al señor don Emilio Tortosa para delegado de Cataluña en el Patronato de Educación Especial.

Como representantes en el SEREM de las escuelas, centros de reeducación, etc., se eligió al señor Miquel Serra y a Pilar Fuster.

Se escogió como posible la segunda quincena del mes de mayo para la celebración de la I Convención de Senadores y Diputados e Informadores, sobre la problemática del sordo.



Instantánea del «buffet» que se sirvió en el acto de clausura



Itinerario de un viaje (V)

JERUSALEN - TEL - AVIV Y REGRESO

Día 10 de agosto

Cuando bajamos al comedor para el desayuno, notamos la ausencia de los padres Jesús y Pepe. Justamente cuando estamos casi terminando de desayunar, llegan ellos. Después de felicitar al padre Jesús, que hoy celebra su cumpleaños, nos explica que, debido a eso mismo, quiso ir muy temprano al Santo Sepulcro, junto con el padre Pepe para celebrar allí la misa de hoy. Dice que lo lograron, aunque no fue en el mismo sepulcro, sino en el altar de la Magdalena, muy cerquita del lugar donde estuvo el cuerpo muerto del Señor.

Hoy vamos a tener también una mañana un poco movida, ya que es el último día de nuestra estancia en Israel, y nos queda aún por ver toda la parte moderna de Jerusalén.

Iniciamos la visita, pasando por el pueblo de Ain Karem, lugar este donde vivían Isabel y Zacarías y donde nació su hijo Juan —que sería el Bautista—, por el hospital Hadassah que forma parte de la Universidad hebrea de Jerusalén. En este hospital hay una sinagoga —templo de oración de los judíos—, con unas vidrieras que representan a las 12 tribus de Israel. Su autor es Marc Chagall. Visitada la sinagoga, reponemos fuerzas en el bar-cafetería del hospital. De nuevo en el au-

tocar nos dirigimos hacia una serie de colinas, en las que se encuentra el monumento Memorial Kennedy. Como su nombre indica es un monumento a la memoria del presidente americano que más contribuyó al desarrollo de Israel.

El monumento a Kennedy es todo de hormigón y cristal. El interior es luminoso y claro. Allí, además de un busto en bronce del presidente amigo de los judíos, está la llama que siempre arde en honor de su memoria.

Desde aquí nos dirigimos a otro lugar, a buen seguro uno de los que más encogen el corazón de cualquier visitante: es el Memorial Yad Vashem, o lugar en donde se recuerda a los 6.000.000 de judíos que fueron sacrificados en los campos de concentración nazis. Este monumento tiene tres partes: una que es imitación del Ghetto de Varsovia, en donde, a base de documentos gráficos —fotos, diapositivas...—, y de otros elementos reales, da una explicación detallada de cómo era la vida de aquellas grandes masas de judíos que terminaban sus torturadas vidas en las cámaras de gas y hornos crematorios.

Otra segunda parte de este complejo monumental es una especie de cripta en donde se veneran y conservan las cenizas de los cuerpos encontrados en los distintos campos nazis

de tortura, y la tercera parte está compuesta por una gran tinaja abierta, de la que sale una altísima columna que apunta hacia el cielo, a modo de chimenea. Esto evoca los hornos crematorios. La visita de este monumento es sobrecogedora y nos pudimos dar cuenta, por medio de unos impresos que se nos dieron, cómo los judíos siguen buscando datos acerca de sus millones de muertos, datos con los que aumentar sus archivos.

Nos vamos ya a la penúltima de nuestras visitas: el Santuario del Libro, el Museo de Israel. Aquí, en el centro de unas grandes y muy modernas instalaciones, se conservan y guardan los manuscritos del mar Muerto, encontrados en las cuevas de Qumram y que proceden de la época de los esenios.

A la salida del museo, ante nosotros, tenemos la gran mole del Parlamento judío, conocido con el nombre de Knesset.

Enfrente del Parlamento está clavado lo que tanto deseábamos ver: el gran candelabro de siete brazos, símbolo y escudo del Estado de Israel. Ante él, David, el guía, nos da una explicación corta, pero suficiente, de la historia del pueblo judío, desde que Yavé Dios lo escogió como pueblo suyo. Esta historia es la que está labrada en los siete brazos del candelabro.



Ante el monumento a Kennedy



Aquí nació Jesús: Belén



Ante el huerto de Gethsemani

Aquí, ante este símbolo de los judíos, hacemos nuestro acto final en Israel y, aunque hemos de seguir viéndole aún, David nos da la despedida, con un «hasta la vista. ¡Shalom!». Desde aquí ya nos vamos al hotel en donde va a tener lugar la comida típica árabe, en honor nuestro y a modo de despedida.

La comida es un plato único, del que, una vez tomado la primera ración, se puede tomar cuanto se quiera. El plato en cuestión, cuyo nombre no sabemos, es una mezcla de arroz con carne picada y otros aditamentos que le dan un sabor agradabilísimo, además de buen gusto.

La tarde se nos va en las compras, perdidos por entre el vericuetto de calles que componen la parte vieja de la ciudad, unas veces observando alguna curiosidad y otras metidos en pleno trabajo de regateo, cosa de la que son muy amigos los comerciantes árabes.

En la cena, David, nos da a cada uno un pergamino certificando nuestra peregrinación a Tierra Santa. Este pergamino va extendido y sellado por el Ministerio de Culto y Turismo de Israel, y al final, a los postres, hacemos nuestro regalo al padre Jesús: unas láminas típicas judías, una tarta, que él reparte entre todos nosotros, y un rosario de cuentas de hueso de aceituna.

Día 11 de agosto

A las 4,30 en punto, tras levantarnos con rapidez y haber efectuado un desayuno ligero, estamos en la carretera que une Jerusalén con Tel-Aviv. Llegamos al aeropuerto Ben Gurion, de Tel-Aviv, con las primeras horas del alba de un día que también se promete ardiente. Entre nuestro guía y nuestro chófer, se cargan todas las maletas y son llevadas a la terminal de salidas. Allí cada uno tenemos que hacernos cargo de nuestro equipaje. Y es ahora cuando va a dar comienzo el control de equipajes más completo y a fondo que nunca hayamos podido ver. Uno a uno, vamos pasando ante una atenta y amable policía, vestida toda ella de color caqui y una generosa minifalda. Somos interrogados me-



Por las calles de la vieja Jerusalén

dante un cuestionario escrito en español acerca del contenido de nuestra maleta y si todo lo que en ella hay es nuestro y si llevamos algún tipo de arma. Cuando pensamos que todo ha terminado, es cuando de verdad empieza, pues la última línea del cuestionario dice textualmente: «tenga la amabilidad de abrir su maleta». Y, lo nunca visto por nosotros, da comienzo en medio de unos modales que rozan con el protocolo palaciego, por la amabilidad del trato, no sólo al propietario de la maleta, sino al contenido de la misma, contenido que, prenda a prenda, objeto a objeto, va saliendo para ser examinado. Una vez terminado el registro, vuelve a ponerlo donde estaba, todo esto sin que el propietario de la maleta tenga que mover ni un solo dedo, ya que todo el trabajo de sacar, examinar y volver a meter, es por cuenta de la agente policial. Hecho esto, se procede ya a facturar la maleta, a la que se coloca una etiqueta que indica haber pasado el control.

Con nuestro equipaje de mano nos dirigimos, una vez despedidos de David, a la sala de control de pasaportes. Este trámite es rápido. Ahora viene otro control, el de la persona y el de los bultos que esa persona lleva a mano. Al que esto escribe, además de cachearle, le hicieron sacar todo cuanto llevaba en los bolsillos y en la bolsa y cartera de mano. Pese a haberse identificado como sacerdote, eso no valió para que el policía que ejercía su cometido, oliera y bebiera parte del vino que llevaba para las celebraciones eucarísticas, así como partir una forma de pan eucarístico. Después de esto, abrir un tubo de pasta dentífrica, romper una pastilla de cada frasco del botiquín... y al final vuelta a dejarlo todo en orden por parte del policía.

Este cacheo hizo que el avión saliera con algo de retraso. Ya en el avión surgieron los comentarios: a éste le hicieron esto; a ésta, nada, pues nada llevaba; a aquella la dejaron casi des-



Bebiendo té, en la Vía Dolorosa

nuda, y a ésta le aplicaron un aparato que sonaba al pasarlo por la axila derecha y no sonaba cuando lo hacían por la axila izquierda

Así hemos visto Israel. El deseo de paz que recibimos al llegar, parece que se ha cumplido. Desde que llegamos, exceptuando el ingreso de uno de nosotros en un hospital, sin más consecuencias, no hemos tenido preocupación ni problema alguno. Cuantas dificultades podíamos haber tenido, no han llegado a ser tales, a causa de la eficiencia y buen trato recibidos por parte de los judíos.

Un sentimiento llevamos todos dentro: Israel, los judíos, la tierra, el ambiente nos han ganado. Llevamos un recuerdo muy difícil de borrar y en nosotros anida el deseo de volver otra vez, de estar más tiempo en contacto con esta gente para calar más en ella, de volver a dar nuestros pasos por los mismos caminos, de volver a llorar de emoción en los mismos lugares, de volver a perdernos por las mismas estrechas calles...

Jerusalén se queda atrás; Israel desaparece de nuestra vista, pero junto a nosotros, en forma de palabra de seis letras, viene algo que ni siquiera el fuerte control del aeropuerto ha podido detectar: son aquellos chicos árabes con quienes nos hicimos una foto en el Tabor, es esa sensación gelatinosa al salir del Mar Muerto, es ese muro ante el que se depositan tantas y tantas peticiones de paz, es esa estrella que señala el lugar donde la noche se hizo luminosa (Belén), es ese laberinto de callejuelas con olor indeterminado, es ese terreno pelado y seco de Judea, es esa tranquilidad calmosa de Galilea, es ese silencio del lugar en donde resonó el primer «Si» (Nazareth), es, es, es... son tantas cosas... es Israel que viaja con nosotros.

Así, recordando, explicando, hablando, nos vamos alejando de la tierra que hace límite con el Mediterráneo. Estamos ya sobre las islas griegas. Todavía nos falta mucho para llegar de nuevo a Roma. El sueño nos vence. Y el sueño nos trae una palabra: ¡SHALOM!



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Gratitud hacia todos vosotros: Hacia todas esas asociaciones nortenas —quizá casualidad— que habéis puesto a mi disposición todos vuestros recursos, vuestro entusiasmo y vuestro aliento para si hiciera falta conseguir ir adelante en la I Semana Nacional de Teatro.

Cuando estas líneas vean la luz, ya sabremos si el éxito ha coronado los esfuerzos de la comisión organizadora, pero el verdadero triunfo, el éxito más importante, está ya conseguido: La respuesta unánime, el deseo sincero de apoyar todas las actividades, el interés por sacudir de una vez para siempre el amaneramiento y la rutina en las asociaciones, interpretando como un deber agradable el fomento de toda nueva actividad, de cada idea que pueda promocionar al sordo.

Nuestra preocupación para resolver el problema de las auto-escuelas, en cada asociación está encontrando también un eco entusiasta. Valladolid ha sido la primera y ha puesto una comprensión y ayuda que es justo destacar.

Personalmente no puedo omitir tampoco mi satisfacción total ante ese inmerecido recibimiento que estoy teniendo en las conferencias que he empezado a dar, según la petición que se me formuló por los señores presidentes de las reuniones de diciembre en Madrid.

Estoy seguro que en mis próximos desplazamientos —Barcelona, San Sebastián, Sevilla, Bilbao, La Felguera, Plasencia... una larga lista de llamadas que deseo atender por el mismo orden que recibo— encontraré el mismo clima cálido, la misma unión y el idéntico afecto de toda esa gran familia de los sordos que va camino de una unión fructífera. ¡Gracias!

Gracias también a esa campaña de sensibilización que inicia PROAS y que nos parece un indudable acierto. Que trabaje el sordo por el sordo no es sino un deber, pero que lo haga el amigo oyente, merece siempre nuestra gratitud.

Tal vez la primavera nos hace ser más optimistas. Vamos consiguiendo algo, y lo estamos consiguiendo todos. ¡Si supierais la fuerza moral que así nos infundis! ¡Si supierais la inyección de entusiasmo que supone para mi vuestro constante aliento!... Todo el año será primavera, y no consentiremos jamás una Federación inoperante. Vendrán nuevas empresas, os lo prometemos, y perseguiremos cada día la superación de la posición actual del sordo en todos los niveles.

Hay algo que nos preocupa —muchas cosas en realidad—, pero quiero hablaros de una y deseo exponeros: Los nuevos tiempos requieren nuevas soluciones y así va extendiéndose la idea de las federaciones regionales.

Una idea a la que la FNSSE no solamente no tiene nada que oponer, sino que es franca y decididamente partidaria de la misma.

Pero si Cataluña ha dado ejemplo al solicitar de esta Federación los trámites y apoyo legal necesarios para ello, dando muestra de clara unidad y deseo de integra-

ción en la Federación Nacional, quisiéramos que ocurriera igual en aquellas provincias que ya lo están preparando: Andalucía, País Vasco, etc., etc.

Es necesario esperar un poco a la aprobación de los nuevos estatutos de nuestra Federación, como es también preciso someter a la misma los que regirán la existencia de esas federaciones regionales.

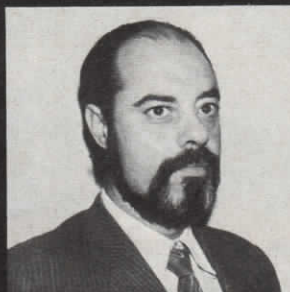
Que sirva para unirnos más, nunca para desunirnos. Que no haya susceptibilidades ni divismos personales mal entendidos.

El momento es extraordinario. Estamos más y más cerca de conseguir una unión quizá sin precedentes, pues parece también que hay fe en unos y ganas de trabajar en todos. No habrá una Federación autoritaria, centralista ni dictadora. Vais a tener toda la comprensión y el apoyo necesario, os lo garantizamos, dentro de una verdadera democracia abierta. Nunca entendimos la Federación de otra forma que no sea la de un organismo que reúna y cuide a las asociaciones, sirviéndolas en cuanto pueda. No queremos, a la inversa, ser servidos por ellas, ser carga alguna para las mismas. Va a ser línea firme en nuestra actuación futura.

Esperamos y confiamos más que nunca en vosotros. Lo hemos podido comprobar personalmente y queremos reiteraros nuestra gratitud. No serán meras palabras, serán —y algunos ya lo habéis comprendido— hechos y trabajos, que acaso algunas veces, y os pido perdón por ello, se adelantan quizá a nuestras posibilidades en esa inquietud incalculable que sentimos por alcanzar una actividad que el sordo español se merecía.

Como dijimos recientemente en Toledo: «Ni nos importan los presidentes ni las Juntas directivas, ni consideramos la amistad personal cuando está en juego el proceso de cada asociación, como entidad al servicio de los socios, como medio primordial de fomento de actividades beneficiosas a los mismos, no como rutina ni como simple lugar de reunión.»

Las asociaciones sólo para los socios, la Federación para las asociaciones e incluso para todos los sordos de España con o sin carné.



Félix Jesús PINEDO PEYDRO



Crónica del Centro del Sordo de Alava Arabako Ixillak

Los pasados días 11 y 12 de marzo, en el Salón de Cultura «Luis Ajuria», gentilmente cedido por la Caja de Ahorros Municipal de la ciudad de Vitoria, tuvieron lugar las dos conferencias organizadas por el Centro del Sordo de Alava, a cargo de don Félix-Jesús Pinedo Peydro, vicepresidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordos de España y director de la revista FARO DEL SILENCIO.

Asistieron la casi totalidad de los socios alaveses con la Junta directiva en pleno. Nos acompañaron también un numeroso grupo de representantes de las Asociaciones de Sordos de Logroño, Pamplona y San Sebastián, con sus respectivos presidentes. Asistieron también algunos familiares de sordos así como el presidente y varios socios de la recientemente creada

ALAVA



Conferencia de nuestro director. A sus lados, don Fernando Pascual, presidente del Centro del Sordo de Alava (Arabako Ixillak); Carmen Igal, presidente de la Asociación de Sordos de Navarra; Ernesto Cañas Ibáñez, de la Asociación de Rioja, y de la de Guipúzcoa, Gonzalo Pardo Lamn

Asociación de Padres y Amigos de Niños Sordos de Alava.

Hizo la presentación del conferenciante el presidente del Centro del Sordo de Alava, Fernando Pascual Amorrotu, agradeciéndole de antemano su valiosa colaboración en favor de la promoción integral de los sordos alaveses.

A continuación comenzó su primera intervención (ocho de la noche del día 11) don Félix-Jesús Pinedo sobre el tema: «El universo, la tierra y el hombre». Fue una exposición clara y atrayente de la evolución progresiva de la creación y de su rey, el hombre, según el plan maravilloso de Dios, su creador.

El público siguió perfectamente con redoblado interés el desarrollo del tema, tan sugestivamente expuesto.

Al día siguiente y en el mismo local, nos reunimos de nuevo —en mayor número aún— para escuchar el tema: «El sordo y su integración en la sociedad». Con emoción y sano equilibrio, abogó don Jesús Pinedo por una cada vez mayor integración de los sordos en la sociedad actual, reclamando para ellos, no una fácil y estéril compasión paternalista, sino una auténtica y justa igualdad de oportunidades para todos los sordos, desde su primera infancia, para atender con urgencia la promoción integral: religiosa, cultural, humana y social que les corresponde. Insistió también en el interés y constancia que deben demostrar, en primer lugar, los mismos sordos, por su propia y gradual promoción, invitando al mismo tiempo, con singular emoción y urgencia, a una sana, respetuosa y mutua colaboración entre sordos y oyentes, así como entre las diversas Asociaciones de Padres de niños sordos y las actuales Asociaciones de Sordos Adultos, en beneficio de todos.

Fueron muy aplaudidas las dos intervenciones del conferenciante, porque el público captó perfectamente la sinceridad y la emoción que puso el orador en toda su actuación, reflejo de su ya larga y fecunda labor en favor de todos los sordos.

Nosotros, por nuestra parte, repetimos nuestro más sincero agradecimiento, deseando que puedan repetirse cuanto antes, tal como todos lo necesitamos, estos felices encuentros.

Vitoria, marzo 1978.

Jose MACIAS,
Centro del Sordo de Alava
Asesor religioso



Otro momento de las conferencias del señor Pinedo en Vitoria los días 11 y 12 de marzo, con asistencia de sordos vitorianos y un grupo de afiliados navarros, riojanos y guipuzcoanos desplazados para las mismas. Hubo también personas oyentes entre el público

BARCELONA

Nueva Junta Directiva de la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Catalunya

Presidente honorario:
Don Francisco Tortosa Peidro

Consiliario:
Reverendo Albiol.

Presidente:
Don Angel Calafell i Pijoan.

Vicepresidente:
Don Pere Romans i Clot.

Tesorero:
Don Joan Maria Estilles i Miret.

Contador:
Don Marcos Hernández Puig.

Secretario:
Don Manuel Vergara Sobredo.

Vicesecretaria:
Señorita M.^a Angeles Losada Ballús.

Gerente:
Don Manuel Gil i Emeterio.

Vocal Beneficencia:
Doña Rosa Paredes Vidal.

Vocal Bibliotecaria:
Señorita Isabel Soler Salvado-Isabel Mateo.

Vocal Local:
Don Joaquín Carles Ballester.

Vocal Local:
Don Pedro Ribalta Pina.

Pequeños Mutualistas:
Don Alejandro Noria Ramoneda.

Recaudador de socios:
Don José Mompeó Ferrando.

Sección Recreativa:
Don José María Paradelo Pous.

Sección Cultural:
Don Joaquín Rojo Valderrey.

Relaciones Públicas:
Doña Montserrat Ribó Soria.

Servicio Bar:
Don Pedro Ribó Alcoy.

Hogar Pensionista:
Don Ricardo Lorente Andrés.



Intérprete Social:
Señorita Nuria Ibáñez Graus.
Boletín Informativo:
Don Angel Calafell i Pijoan.

Los componentes de esta Junta Directiva fueron elegidos en la Asamblea general ordinaria de socios celebrada el día 2 de abril, y el número de asociados de esta entidad totalizan 845. Se espera llegar al número de 900 a últimos de 1978, ya que cada día se inscriben más asociados, teniendo en cuenta que en la ciudad de Barcelona hay unos 2.000 sordos inscritos estadísticamente.



Casa del Sordomudo de Barcelona

El sábado día 14 de enero del corriente año se celebró la Asamblea General de la Casa del Sordomudo de Barcelona, a las 16 horas. En el transcurso de la misma se renovó la actual Junta directiva, resultando los siguientes elegidos:

Presidente:
Don Alberto Muller Brun.

Vicepresidente:
Don Angel Reguera Sanmartín.

Vicepresidente segundo:
Don Ignacio Ruiz Calbany.

BARCELONA

Secretaria:
Señorita Mayte Rodríguez Sánchez.

Vicesecretaria:
Doña Josefa Guerrero Ledesma.

Tesorero:
Don Salvador Caballero Cortijo.

Contador:
Don Cristóbal Torres Morales.

Vicecontador:
Don Aurelio Rodríguez Ortiz.

Recaudador:
Don Hermenegildo Fernández Cugat.

Vocales:
Don Armando Escolá Medina, don Manuel Hernández Patino, don Salvador Cardona Muñoz, don José Villalba Zorrilla, don Celestino González Pérez y don J. Antonio Rodríguez Martín.

Asesor J.:
Don Sebastián Forn.

Propaganda:
Don Alfonso Dubal.

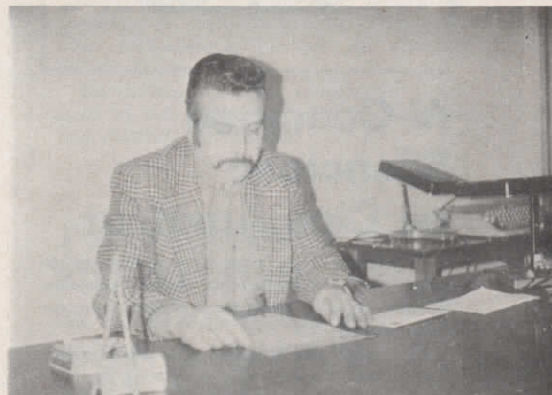
Delegado deportivo:
Don Benito Muñoz Fernández.

Delegado Recreativo:
Don Armando Escolá Medina.

Delegado Beneficencia:
Don Marcos Anavi Benveniste.

Delegado Cultura:
Don Angel Reguera Sanmartín.

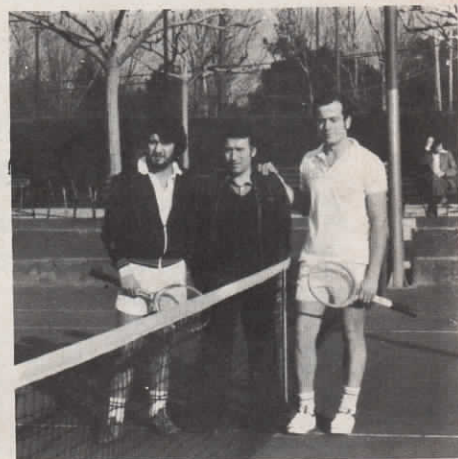
Jefe Material:
Don Miguel Contreras.



Don Alberto Muller



Asamblea general ordinaria. Intervención del señor Muller



Fotografías del partido de tenis celebrado en el campo de Pineda (Gavá) entre los socios de la Casa del Sordomudo de Barcelona y el club de oyentes INDESA. El resultado fue: INDESA, 1; CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA, 4. Se obsequió a los ganadores con un bello trofeo, momentos que recogen nuestras fotos.



IV Concurso Silencioso de Cine Amateur

El pasado 1 de abril tuvo lugar, en el local de la Asociación de Sordos de Bilbao, el «IV Concurso Silencioso de Cine Amateur».

El cartel anunciador del concurso, fue confeccionado por el dibujante sordo José Luis Gardoqui.



De izquierda a derecha: J. L. Gardoqui,
J. Rodríguez y F. Rubio

BILBAO

Los ocho concursantes sordos estuvieron representados en este cartel, en el cual se ve al «Rey» que representa a Javier Rodríguez. El que está subido en la escalera es José Luis Gardoqui que ha sido dos veces segundo clasificado, intentando alcanzar la copa y es rechazado una vez más por el «Rey». El «marciano» representa a Luis Angel García, muy aficionado a la ufología que trata de arrebatar la corona al «Rey» al menor descuido de éste. Fernando Rubio, caracterizado de «Charlot» hace malabarrismo con el bastón para subir a la copa. Antonio Castro, que en Nochevieja se disfrazó de «Drácula», es eliminado a hachazo limpio. El escalador Antonio Hidalgo, cuyo «hobby» es el alpinismo, tratando de conquistar la «cima» de la copa. José María García, que posee un equipo completo de cine y fotografía, da vueltas a su cabeza pensando en elegir el «trasto» más adecuado para optar al premio. Por último, el enjuto representa a José Vicente Macho.

Clasificación y premios de los tres concursos anteriores:

1975. I Concurso

Primer premio: «Contaminación», de Javier Rodríguez.

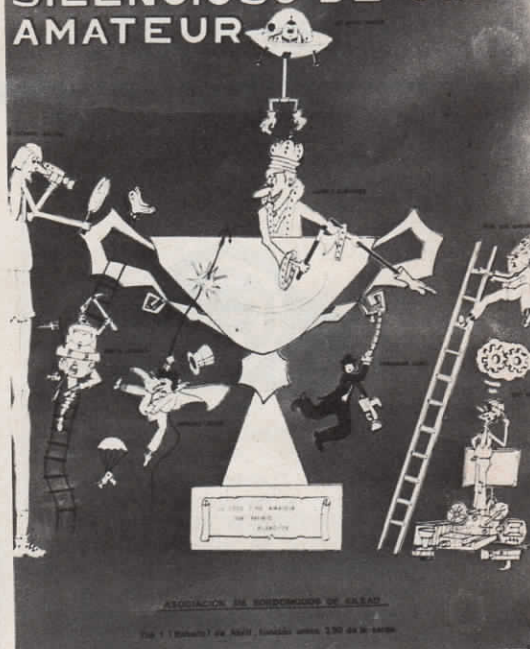
1976. Il Concorso

Primer premio: «Formas de vida de los árboles», de J. Rodríguez.

1977. III Concurso

Primer premio: «Payasito recupera-
do», de J. Rodríguez.

IV CONCURSO SILENCIOSO DE CINE AMATEUR



Cartel anunciador

1978. IV. Concurso

Primer premio: «El ajedrez», de J. L. Gardoqui.

Segundo premio: «Tabaco = Muerte»,
de J. Rodríguez.

Tercer premio: «El obrero y la cerámica», de J. María García.

El pasado 18 de marzo se proyectó en el local de esta Asociación el documento titulado «Vacaciones por Europa 75», filmado por J. L. Gardoqui en su recorrido de 7.000 kms. por seis países de Europa, en compañía de José Luis García en el coche de éste.

Ambos son sordos, socios de esta Asociación. **Angel BUSTAMANTE**



Los concursantes con el director del colegio de sordomudos de Vizcaya



Los tres primeros clasificados, de izquierda a derecha: José María García, José Luis Gardoqui y Javier Rodríguez

Concurso fotográfico

El pasado 11 de marzo se falló el concurso de fotografías convocado por la Unión de Sordomudos de Guipúzcoa entre sus asociados. Se presentaron al concurso once minifotografías, con doce fotografías cada uno, que tenían

GUIPUZCOA

que fotografiar estos doce temas: puerto; ola o mar; pescador; fútbol playero; tema vasco; tema libre; calle de la parte vieja; monumento; plaza de Guipúzcoa; paisaje; retrato; niños.

Después del fallo efectuado por directivos de la Sociedad Fotográfica hubo una animada cena, al final de la cual se dio lectura al citado fallo, que fue: premio al mejor conjunto de fotografías, a Mentxu Fernández; premio al segundo mejor conjunto, a Margarita Alvarez; premio al tercer mejor con-



El delegado cultural, Javier Usobiaga, entrega el primer premio a Mentxu Fernández, ante el conjunto premiado



Y al final, comentarios. Cada cual da su opinión



junto, a Juan Ignacio Sagrado; premio al mejor tema vasco, a Fernando Sánchez; premio al mejor tema libre, a Santiago Albisu. Efectuado el reparto de premios se declaró abierta la exposición, acabando el día con un animado fin de fiesta.

Enhorabuena a los ganadores y seguid al pie del cañón, que se acercan dos nuevos concursos.

Ricardo GARCIA

PROGRAMA DE ACTOS A CELEBRAR CON MOTIVO DEL XVII ANIVERSARIO

ABRIL

Sábado 1

A las 8 de la noche, en el local social, películas documentales filmadas por los sordos.

Domingo 2

A las 11 de la mañana, juegos para los socios e hijos de socios en los locales de la Parroquia de Santa María.

A las 6,30 de la tarde, finales de los torneos sociales de ajedrez, tenis de mesa y fútbolín.

Sábado 8

A las 8 de la noche, fallo del concurso de fotografía Primer Certamen del País Vasco de Sordos.

Domingo 9

A las 11 de la mañana, teatro mímico en los locales de la Parroquia de Santa María.

A las 6,30 de la tarde, finales de los torneos sociales de parchis, dominó y tute.

Sábado 15

A las 5 de la tarde, competición de ajedrez entre la Unión de Sordomudos de Guipúzcoa y el Centro del Sordomudo de Alava.

A las 8 de la noche, recepción oficial a la embajada de nuestros compa-

ñeros sordos de Cognac (Francia), sirviéndose una copa de vino español.

Domingo 16

A las 10 de la mañana, santa misa en el convento de Santa Clara de Zarauz por los socios fallecidos.

A las 11 de la mañana, sensacional partido de fútbol internacional amistoso entre los equipos Unión Sordomudos de Guipúzcoa y Association Sportive des Sourds de Charentais Cognac (Francia), en el campo de Arizbatalde de Zarauz.

A las 2,30 de la tarde, banquete de hermandad franco-española en el hotel Codina de la avenida de Zumalacárregui, de San Sebastián, con entrega de premios y trofeos.

A continuación, en el local, Fin de Fiestas.

ENSEÑANZAS IMPARTIDAS

El propio señor Mejuto nos manifestó cómo se desarrolló el curso del PPO para sordos en el Colegio de Sordos. Desde el aprendizaje a afilar herramientas y otros primeros conocimientos de la profesión, los alumnos han llegado a realizar ellos mismos trabajos tales como la confección de marcos para ventanas, puertas, además de practicarse mediante ejercicios teóricos y prácticos de barnizado, en maquinaria, revestimientos de formica y de otros aglomerados y chapeados, revestido de paredes con corcho, utilización de torno y demás menesteres del oficio.

«Se trata de un curso de gran provecho para los muchachos sordos —según palabras del señor Mejuto—, pues todos los diplomados hasta ahora lograron un buen empleo, y además, al concluir este aprendizaje son solicitados por muchas empresas.»

«A este respecto —prosiguió el profesor— cabe destacar que el trabajador sordo es de un ejemplar rendimiento por su especial capacidad de concentración en el trabajo que está realizando.»

LOS SORDOS CONSTRUYERON LA CAPILLA DEL COLEGIO DE SORDOS

Miguel Mejuto lleva ocho años impartiendo clases de carpintería en el Colegio de Sordos de Santiago de Compostela, un centro que es único entre todos los de su especialidad en España, porque en ningún otro se imparte Formación Profesional oficialmente reconocida.

En este sentido (aparte de los cursos del PPO, impartidos para adultos que no son alumnos del colegio) cabe señalar que los sordos que durante todo un curso académico reciben las enseñanzas normales en el centro han construido todo un artístico y sólido mobiliario de madera, bajo la dirección del señor Mejuto, para la capilla.

Sobre este particular la imaginación ha logrado metas auténticamente originales. El sagrario de este pequeño templo es un hórreo gallego. Un motivo, sin duda, para ornamentar una iglesia de este país.



LA CORUÑA



Clausura de un Curso del PPO para Sordos en el Colegio de Sordos de Santiago de Compostela

Un curso del PPO sobre carpintería para sordos se clausuró el día 20 de diciembre por la noche en el Colegio Regional de Sordos de Santiago de Compostela. Durante setecientos veinticinco horas, desde el mes de abril, diez muchachos sordos, partiendo de cero (es decir, sin tener los más mínimos conocimientos del oficio), se han impuesto en todos los secretos de la carpintería.

La clausura del curso estuvo presidida por el director provincial del PPO en La Coruña, don Santos García-Téllez; el director del SEREM en La Coruña, don José María Valencia Ces; el director del SEREM en Orense, don Carlos Bragado Gutiérrez; el inspector de Enseñanza General Básica en Santiago, don Victorino Palacios Saenz de Urturi; el instructor de la zona del PPO, don Esteban Patiño; la directora del Colegio Regional de Sordos de Santiago de Compostela, doña Milagros Otero Núñez; el técnico de empleo del SEREM, don Feliciano Franco Antón; la asistente social del SEREM, doña Ana Rodríguez Seoane; el auxiliar ad-

ministrativo del SEREM y secretario primero de la Agrupación de Sordos de La Coruña (el que escribe estas líneas), don Alfonso Pernas Sánchez, y el profesor de carpintería en este centro y experto del curso, don Miguel Mejuto.

UN EQUIPO DE HERRAMIENTAS PARA CADA UNO

Precisamente en el acto de clausura el director del SEREM en La Coruña, señor Valencia, entregó a cada uno de los alumnos que participaron en el curso un completísimo equipo de herramientas para que el interesado «pueda caminar por el mundo del trabajo», según nos manifestó el profesor de carpintería del Colegio de Sordos, don Miguel Mejuto, que se encargó de confeccionar dichos equipos con trenchas, sierra, serrón de cotilla, tenazas, alicates, berbiquí, piedra de asentar, compás, garlopa, garlopin, cepillo, nivel, plomo, martillos, raspillas, botadores, destornilladores, etc.



LANGREO

Nueva Junta Directiva

Presidente:
Don José Carlos Cuesta Ordóñez.

Vicepresidente:
Don Carlos Rodríguez Gullón.

Tesorero:
Don Miguel Morales Torres.

Contador:
Don Nicanor Begega Fernández.

Vicecontador:
Don Manuel Mejuto Sánchez.

Vocales:
Don Atilano Argüelles García, don Rufino Fernández Vallina, doña María de los Angeles Vázquez Vázquez y don Angel Fernández Menéndez.

Delegado-presidente de Deportes:
Don José Manuel Zapico Prieto.

Tesorero de Deportes:
Don Ismael Laudino Pérez Morán.

Asesor:
Don Francisco Cuesta Peón.

Teatro en la Asociación de Sordomudos de Madrid

Por causas internas muy ajenas a nuestros deseos esta Asociación no ha podido participar en la Semana de Teatro para Sordos, sin embargo, nuestro cuadro artístico no está paralizado, posee una buena actividad inter-

MADRID

na y muchos proyectos para el futuro.

Las fotografías recogen momentos de una obra teatral titulada «Los enamorados», cuya recaudación de fondos se destina a sufragar los gastos que ha de originar el homenaje a nuestro equipo de fútbol (A), que este año cumple sus bodas de oro.

Actualmente nuestro cuadro artístico está en buenas manos y esperamos progresos para un futuro próximo.





Con gran interés, expectación y espíritu de colaboración se celebró el pasado día 5 de marzo nuestra Junta general extraordinaria, quedando la Junta Directiva compuesta por los miembros cuya lista de nombres publicamos conjuntamente.

Las fotos recogen momentos de debates de la citada Junta general.—
V. MONTILLA.

Junta Directiva de la Asociación de Sordomudos de Madrid

Presidente de honor:

S.A.R. D. Alfonso de Borbón Dampierre, duque de Cádiz.

Presidente:

D. Gonzalo Sánchez Herranz.

Vicepresidente:

D. Francisco Blázquez Martín.

Secretario general:

D. Vicente Montilla Ramírez.

Vicesecretario primero:

D. Javier Simón Villán.

Vicesecretario segundo:

D. Juan Fuentes Roldán.

Tesorero:

D. José Benito Ruiz Sobrino.

Contador:

D. Manuel Ruiz Pérez.

Vicecontador:

D. Luis Utrero Moreno.

Asesor religioso:

D. Agustín Yanes Valer.

Asesor jurídico:

D. Marcelino Benedet Bitrián.

Consejero colaborador:

D. Angel del Moral Zamorano.

Consejero colaborador segundo:

D.^a Josefina Mezo Soriano.

Vocal-delegado de la Sección Cultural:

D. Luis Berzal Ruiz.

Vocal-delegado de la Sección Deportiva:

D. Jesús Cifuentes Molina.

Vocal-delegado de la Sección Femenina:

D.^a Victoria López Martín.

Vocal-delegado de la Sección Recreativa:

D. José Luis Ruiz Marín.

Vocal-delegado de la Sección de Socorros Mutuos:

D. Manuel Trillo Galán

Vocal-delegado de la Caja de Pensiones para la Vejez:

D. José Sanjuán Ibáñez.

Vocal-delegado de Servicios Interiores:

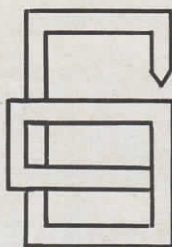
D. Severiano Martín Sánchez.

Vocales de servicios:

D. Domingo Fuenmayor Fuenmayor, don Salvador Ruiz Morales, don Egiño Petrelli Roig, don Julio Flores Rodrigo, don Salvador Jiménez Feijoo, don José Luis Iruela Sanz, don Francisco Rosales Ruiz, don Acacio Herrero Sánchez, don Francisco Moreno Sánchez.

Vocales femeninas:

D.^a Carmen Giraldo Hernando, doña Teresa Cuesta Morán y doña Vicenta Aparicio Ortiz.



UERRERO

AUTO ESCUELA

ESPECIALIZADA EN CLASES PARA SORDOMUDOS

Cardenal Cisneros, 4
MADRID-10

CRONICA

Con motivo de la Semana Santa, y durante tres días consecutivos hubo charlas religiosas que versaron sobre: Opción cristiana.

Qué es comunidad cristiana.

Quién puede formar la comunidad cristiana.

Con otras conferencias se ha pretendido reactivar nuestro compromiso cristiano y para ello, semanalmente, un grupo responsable preparará para realizar en común, cuantas actividades crean convenientes a fin de responsabilizarnos todos seriamente.

El Jueves Santo se celebró la Eucaristía. Y como estas mini-vacaciones invitaban a visitar familiares (no olvidar que gran número de asociados son de pueblos de la provincia, e incluso de fuera de ella), celebramos la Pascua el día 1 de abril, con lo que se posibilitó la asistencia de todos.

Merece especial reseña la asistencia de navarros a las conferencias que programadas por el Centro del Sordo de Alava dio el vicepresidente de la Federación de Sordomudos, don Félix Jesús Pinedo, ni que decir tiene que, convencidos con sus «palabras» en mímica, le aplaudieron a «rabiar». De nuevo proyecta un nutrido grupo trasladarse, a Logroño para seguir con atención las conferencias que el señor Pinedo dará en la bella capital riojana.

Es estupendo comprobar la amistad reinante en nuestras asociaciones de sordos y en este caso las Vasco-Navarra y Riojana tan unidas que casi podríamos decir constituimos una única agrupación.



Candanchú: Excursión a la nieve

NAVARRA

El día 5 de marzo fue la tradicional «Javierada», en la que, como de costumbre, tomó parte un grupo de nuestros sordos haciendo el recorrido hasta el castillo a pie. ¡Bien por nuestros jóvenes sordos, adelante!

Dimos por finalizado el cursillo «Por tu salud», que con tanto éxito se desarrolló, esperamos muy pronto programar otra y también comenzaremos en la segunda quincena de mayo clases teóricas para la consecución «racional» del carné de conducir, asesorados por la Federación y una auto-escuela ya comprometida en ello.

Posiblemente el día 23 de abril pondremos en escena la obra que representaremos en Madrid durante la Primera Semana de Teatro ¡Animo, amigos, y a triunfar!

El domingo 19 de marzo giramos una bonita excursión a la nieve, concretamente a Candanchú (Huesca); hizo un día magnífico, gozando el grupo de la nieve y el sol con alegría desbordante. Compartimos el autocar oyentes y sordos con la mayor naturalidad. ¿hay quien diga que el sordo se retrae del trato con el oyente? ¡qué barbaridad, sólo pensarlo!

GACETILLA

El 11 de marzo contrajeron matrimonio nuestros queridos asociados y directivo, Francisco Javier Barbarin y Pili Azcárate. Bendijo la unión nuestro consiliario, el cual dirigió plática a los contrayentes sordos. Fue todo muy



«Por tu salud», coloquio abierto entre los asistentes

emotivo y de gran alegría por el matrimonio de estos entrañables amigos. Vaya para ellos nuestra más cordial enhorabuena.

C. IGAL



PASTA DE HOJALDRE



OVIEDO

Nueva Junta Directiva

Presidente:
Cristina Sariego Alvarez.

Vicepresidente:
Fidel Vidal Sarmiento.
Secretaría general:
M.^a Elena Blanco Fernández.
Vicesecretaria:
Yasmín Sánchez Garrido.
Tesorero:
Guillermo Hurle del Rosal.
Contador:
Carmen Rivera Sanmartino.
Delegado de deportes:
José Manuel Fernández Vázquez.
Vocales:
Antonio Díaz Portales-Noblejas, As-
terio Iglesias García, Francisco Pé-
rez Puga, Luis Valentín Unzueta Mor-
tera.
Vocales femeninas:
Rosa María Ordiales Fonseca, María
Teresa Fernández Carneado.
Vocales de deportes:
Adolfo González Rodríguez, Juan Jo-
sé Fernández Rodríguez.
Asesor religioso:
Regino Chiquirrín.

NECROLOGICA



Habiendo falle-
cido en accidente
de carretera cuan-
do se dirigía a su
domicilio, Cons-
tantino González
Tejón, persona
muy querida entre
todos los sordos
asturianos, como
lo demuestra la
medalla que con
motivo de la inau-
guración de los
nuevos locales de
la Asociación le fue impuesta por to-
dos sus compañeros como homenaje a
sus veinticinco años de agradable con-
vivencia en esa Asociación.

Llegue desde las páginas de FARO
DEL SILENCIO nuestro más sentido pé-
same para todos sus familiares y ami-
gos.



Nueva Junta Directiva de la Asociación Cultural de Sordos

Presidente de honor:
Ramón Golell, Caja de Pensiones.
Socio de honor:
Jacques Herion, Club de Leones.
Presidente nacional:
Juan Luis Marroquín Cabiedes.
Presidente:
Lorenzo Tortella Tugores.
Vicepresidente:
Alfonso González Giménez.
Secretario:
José Serra Vicens.
Vicesecretaria:
María Yern Torres.
Tesorero:
Francisco Fuster Fuster.
Contador:
José Antonio López Muñoz.
Vocal de general interior:
Alfonso González Giménez.
Vocales:
Antonio Molano Nogales, Ramón Fus-
ter Rufart, Francisco Aguilo Miro,
José Antonio López Muñoz.

PALMA DE MALLORCA

Miembros
de la
nueva
Junta
Directiva



Delegada de Femenina:
Juana Sanso Riera.
Vocales femeninas:
Juana Roig Salas, María de los Re-
yes López Muñoz.
Servicio doméstico:
Antonio Amaté Ballesteros.
Asesor religioso:
Rvdo. Miguel Bonin Forteza.
Asesor auxiliar:
Rvdo. Jaime Ques Rosselló.
Secretario general de deportes:
Miguel Fuster Fuster.
Tesorero deportes:
Blas Aledo Sastre.
Delegado de tenis de mesa:
José Luis Pons Serra.
Delegado de ajedrez:
Antonio Molano Nogales.
Delegado de baloncesto:
José Martí Riera.
Delegado de tenis:
Domingo Avila.
Delegada de tenis de mesa femenina:
Josefina Lloret Gelabert.



Miembros de la Sección Deportiva

REUS

CLUB DE SORDOS

Esta entidad da fe de vida activa, ya que aunque cuenta con poco tiempo, desde que fue fundada, su presidente, señor Fornes y directivos, procurarán organizar actividades en provecho de sus socios.

El día 12 de marzo organizaron una excursión a Valls, con un total de 24 asistentes, para las tradicionales CAL-COTADAS, que resultaron muy amenas y entretenidas, como lo demuestran las fotos adjuntas. El próximo verano, si lo consiguen, tienen el propósito de organizar veladas o encuentros en Salou, la playa de tanto renombre, para



que los sordos de distintas ciudades de Cataluña y España puedan disfrutarlo.



ACTIVIDADES

El pasado día 26 de febrero el doctor don Javier Santolalla dio en nuestro hogar una conferencia acompañada de diapositivas y traducida al lenguaje mímico por el que suscribe ayudado por nuestro consiliario don Jacinto Garrigosa. En esta conferencia, a la que asistieron un gran número de sordos de ambos sexos y de todas las edades, el doctor Santolalla nos habló sobre el amor en la familia, la sexualidad, el aborto, higiene y otros temas relacionados con la salud. Las explicaciones que nos dio el doctor Santolalla fueron de una claridad y sencillez —pero instructivas a la vez— tal que muchos fueron los sordos que pidieron se

RIOJA

repitan estas conferencias con más frecuencia. Tras contestar a las preguntas que le hicieron algunos de los asistentes el doctor Santolalla prometió seguir viniendo en días sucesivos para continuar con esta serie de conferencias que tan acertadamente ha empezado. Fue despedido con grandes aplausos demostrativos de nuestra gratitud.

Hemos recibido la visita del diputado por el PSOE, señor Sáenz Cosculluela, quien estuvo charlando animadamente con los miembros de la Junta Directiva y asociados presentes. Hubo luego una mesa redonda en la que se trató a fondo el problema laboral de



los sordos riojanos, la necesidad imperiosa que tenemos de un local más amplio en el que poder desarrollar me-



Así ve nuestro dibujante Donato Moreno Medrano las próximas fiestas de nuestra Asociación



El doctor Santolalla y el secretario de la Asociación



El señor Sáenz Cosculluela y el secretario de nuestra Asociación



Composición fotográfica que muestra al secretario de la ASR traduciendo al mímico las explicaciones del doctor Santolalla

por nuestras actividades, una mayor ayuda para los ancianos sordos y los más necesitados, un colegio independiente de los oyentes en el que los sordos, niños y mayores, podamos estudiar e incluso aprender un oficio, y... bueno, tantas cosas le pedimos y de tanto estamos necesitados que no voy a poder poner aquí por falta de espacio todo lo que tomó nota. El señor Sáenz Cosculluela siente un gran cariño por los sordos riojanos y demuestra un gran interés por todos nuestros problemas con su visita a nuestra Asociación, visita por cierto tan grata como inesperada ya que la hizo de modo voluntario lo que nos hace concebir una mayor esperanza en las gestiones que prometió llevar a cabo muy pronto y en las que confiamos plenamente lleguen todas a buen fin.

En su día dimos a conocer nuestro deseo de que los actos que organizamos anualmente para celebrar nuestra Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano cambiasen de fecha por coincidir todos los años con las vacaciones veraniegas lo que era causa de que estos actos careciesen de brillantez por estar ausentes la mayoría de nuestros asociados. Por fin en la pasada Junta general ordinaria de socios se acordó celebrar este Semana el próximo mes de mayo de la que aquí adelantamos el programa de actos que vamos a celebrar en su quinta edición.

Programa de actos que la ASR va a celebrar con motivo de su Quinta Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano.

INVITACION

Queremos hacer llegar hasta vosotros queridos asociados y demás hermanos sordos de todas las provincias españolas nuestro sincero mensaje de amistad y haceros partícipes de nuestra inmensa alegría porque un año más podemos celebrar nuestra Semana de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano.

Si esta alegría es hoy muy grande por haber podido superar una vez más

las muchas dificultades con que cada año tenemos que enfrentarnos, mayor será aún nuestro gozo si al invitarnos fraternalmente aceptáis esta invitación.

Queremos asimismo hacer extensiva esta invitación a nuestros socios protectores que de manera tan desinteresada contribuyen con sus donativos a mantener una obra tan humanitaria como lo es la que lleva a cabo la Asociación de Sordos Riojanos.

No podemos olvidarnos de nuestras autoridades provinciales, municipales y eclesiásticas que a lo largo de estos cinco años de vida de nuestra Asociación nos han demostrado su cariño ofreciéndonos en todo momento su apoyo al que hoy queremos corresponder con esta cordial invitación.

Y en fin, invitamos sinceramente a nuestros familiares, simpatizantes, amigos y a todo aquél que de un modo u otro han colaborado y siguen colaborando con nosotros haciendo posible que esta obra sea hoy una realidad.

A todos sin distinción de clases os esperamos con los brazos abiertos para compartir todos juntos con sana alegría estos días tan emotivos para nosotros.

Para celebrar estos días hemos organizado una serie de actos que quedan reseñados en el presente programa. Si estos actos son de vuestro agrado y tenemos el placer de contar entre nuestros invitados habremos convertido en realidad nuestro deseo de que esta Semana sea de verdadera convivencia y amistad.

¡Bienvenidos y felices fiestas a todos!

La Junta Directiva.

PROLOGO DE LA SEMANA

Durante los meses de marzo y abril se irán celebrando las eliminatorias del campeonato de mus, ajedrez mayores y niños, parchís femenino, tenis de mesa masculino y femenino, dominó parejas, etc., hasta quedar proclamados los finalistas, que dilucidarán la final en la Semana de Convivencia y Amistad, o sea, del 1 al 7 de mayo, ambos inclusive.

Días del 23 al 25 de marzo.—En el Salón de Misiones sito en la calle Hospital Viejo, 15 bajo, conferencias a cargo de don Félix Jesús Pinedo Peydró, vicepresidente de la FNSSE y director de FARO DEL SILENCIO que disertará sobre los temas «El Universo, la Tierra y el hombre», «El sordo y su integración en la sociedad», «La religión católica. Jesucristo Dios y Hombre», «Convivencia y problemas de los padres y el hijo sordo» y «El sordo en la sociedad oyente y en su Asociación». La hora del comienzo de estas conferencias se fija para las cinco de la tarde. El día 25, Sábado Santo, a las nueve de la noche en nuestro domicilio social proyección de la película silenciosa dirigida por Félix Jesús Pinedo Peydró «El silencio sin luz».

Día 26 de marzo, Domingo de Resurrección.—A las ocho de la tarde en nuestro Centro se proyectará la película de largometraje «Saúl y David».

Día 2 de abril, domingo.—A las once de la mañana concurso de dibujo infantil en el que podrán tomar parte niños hasta los catorce años, sordos u oyentes hijos de asociados.

A las ocho de la tarde del mismo día, fallo del concurso previa exposición de las obras de los jóvenes participantes.

Día 8 de abril, sábado.—A las ocho de la tarde concurso cultural «El saber ocupa este lugar» (primera parte) en el que podrán tomar parte todos los asociados que así lo deseen y lo soliciten haciendo la inscripción antes del día siete de abril.

Día 9 de abril, domingo.—A las siete de la tarde actuación de cuadro de comedias de nuestra Asociación. A continuación concurso de chistes.

Día 15 de abril, sábado.—A las ocho de la tarde segunda parte del concurso «El saber ocupa este lugar».

Día 16 de abril, domingo.—A las ocho de la tarde nueva sesión de cine en la que se proyectarán una serie de cortometrajes cómicos que harán las delicias de chicos y grandes.

Día 22 de abril, sábado.—A las ocho de la tarde final del concurso cultural «El saber ocupa este lugar».

Día 23 de abril, domingo.—A las diez y media de la mañana nos desplazaremos a Villamediana donde se celebrará un Festival Taurino con reses bravas, para niños y mayores, en el que los sordos podremos poner a prueba nuestro valor y conocimiento del arte de Cuchares.

Día 29 de abril, sábado.—A las 8 de la tarde exposición en nuestro Centro de las fotografías que participen en el I Concurso Fotográfico Pro-

vincial para Sordos organizado por esta Asociación.

Día 30 de abril, domingo.—Excursión a Burgos, con salida a las ocho de la mañana desde nuestro domicilio social. Los lugares principales del recorrido son:

Ida: Logroño, Nájera (visita a los Sepulcros Reales en la iglesia de Santa María la Real), Santo Domingo de la Calzada (visita a la Catedral Hornacina del Milagro y almuerzo), Burgos (visita a la Catedral), Cartuja de Miraflores (visita a la Cartuja y seguidamente comida al aire libre), concluida la comida visita al Monasterio de las Huelgas y tiempo libre.

Regreso: Directo desde Burgos a Logroño siendo la salida a las diez de la noche.

SEMANA DE CONVIVENCIA Y AMISTAD

(Días del 1 al 7 de mayo)

Día 1 de mayo, lunes.—Fiesta de San José Obrero: A las once y media de la mañana partido de balonmano entre solteras y casadas. El lugar de celebración se dará a conocer con unos días de antelación.

A las ocho de la tarde en nuestro Centro, fallo del I Concurso Fotográfico. El jurado estará compuesto por el presidente de Estudios Fotográficos y el industrial señor Payá al frente de su equipo de profesionales.

Día 2 de mayo, martes.—A las ocho de la tarde final del Campeonato de Tenis de Mesa (femenino).

Día 3 de mayo, miércoles.—A las ocho de la tarde final del Campeonato de Tenis de Mesa (masculino).

Día 4 de mayo, jueves.—A las ocho de la tarde final de Campeonato de Mus.

Día 5 de mayo, viernes.—A las ocho de la tarde final de los Campeonatos de Ajedrez entre niños y mayores disputándose el cuarto trofeo Angel Huerta Nalda.

Día 6 de mayo, sábado.—Bienvenida a las ocho de la tarde en nuestro Hogar a los hermanos sordos forasteros, y obsequio a éstos, a los socios activos, socios protectores, familiares y amigos con el clásico zurracapote riojano.

Día 7 de mayo, domingo.—Final de la Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano.

A las diez y media de la mañana, gran partido de fútbol entre las selecciones de las Sociedades de Sordos de Rioja y Navarra que competirán amistosamente para disputarse un magnífico trofeo. Queda por señalar el campo de fútbol que por el momento se desconoce pero que se anunciará con la debida antelación.

A las dos menos cuarto de la tarde: Misa en la Catedral de la Redonda.

A continuación: Vino de honor para las autoridades que nos acompañen.



Composición fotográfica en la que se ve al diputado por el PSOE señor Saenz Cosculluela escuchando atentamente las explicaciones del delegado-presidente de Deportes de la ASR

A las tres en punto: Comida de Hermandad en el restaurante Regio.

Finalizará la comida con el nombramiento de Socios de Honor y entrega de placas conmemorativas de este acto a los señores presidentes de la Ex-

celentísima Diputación Provincial y Corporación Municipal así como la entrega de trofeos a los clasificados en primer, segundo y tercer puesto en las distintas competiciones y concursos.

Angel HUERTA NALDA.

SABADELL

Fue uno de los socios fundadores de la Asociación de Sordomudos

Homenaje a don Esteban Nebot

Con motivo de haber adquirido una grave enfermedad, la cual le he inmovilizado en parte y no le permite concurrir a la Asociación, como lo hacía normalmente, en Asamblea celebrada el 12 de febrero pasado, acordó por unanimidad ofrecer un acto de afecto al asociado don Esteban Nebot Ventura, hombre sencillo, humilde y trabajador incansable y que además fue uno de los pioneros en la fundación de nuestra Asociación.

La sencillez de trato, su voluntad de ayuda y colaboración y el carácter alegre y jovial que siempre le han caracterizado, han hecho que Esteban disfrute de un gran número de amigos, pues para nadie ha tenido nunca un reproche, una crítica, una murmuración o un desdén.

Por todo ello, con verdadero entusiasmo fueron preparados los actos de homenaje, los cuales tuvieron lugar el domingo día 26 de febrero, empezando con la asistencia de un nutrido número de sordomudos, a la Celebración Eucarística mensual, que celebró el Reverendo don Luis Castells, en la Capilla de la Residencia San José.



Al término de la misa, todos los asistentes nos desplazamos al Hostal La Baliarda de San Feliu de Codinas, donde después de filmar algunas secuencias y tertulias que el grupo compartió con el festejado asociado, nos reunimos en torno a un gran almuerzo de hermandad, el cual fue presidido por Esteban Nebot, acompañado de toda la Junta Directiva, socios fundadores y asociados varlos de la Entidad, mu-



Celebración eucarística



A la salida del Santo Sacrificio: asistentes al mismo



Parajes de «La Baliandra» donde se celebró el banquete. El homenajeado con el grupo de socios fundadores que asistieron al acto



Asistentes al banquete de homenaje a Esteban Nebot



El homenajeado recibiendo unos obsequios

chos de los cuales iban acompañados de sus hijos, a los que Esteban siempre ha mantenido una cordial relación.

Al finalizar el almuerzo, la presidenta de la Asociación señorita Elena Mateu, dirigió unas palabras al homenajeado y a los asistentes, haciendo incapié en las virtudes y valores que Esteban había demostrado poseer en todo momento, las cuales le habían granjeado esta simpatía de que disfrutaba y el afecto y aprecio que en este acto y durante su enfermedad le habían demostrado. «Que las vivencias tan estupendas que todos hemos compartido —dijo—, nos sirvan de ejemplo a todos, ya que son un arma segura y eficaz para poder trabajar unidos y en familia como hemos venido haciendo desde nuestra fundación, pero limando asperezas y siendo humildes y serviciales como había sido Esteban, para colaborar en cualquier faceta que haga falta.»

Después de leer una poesía que le dedicó la asociada Inés Polo, la cual no pudo asistir por haber sido intervenida quirúrgicamente, le fueron ofrecidos varios obsequios como recuerdo de este día y como prueba del afecto, simpatía y aprecio que todos le guardamos.

Al terminar nos trasladamos de nuevo a Sabadell y en el local de la Asociación le fue ofrecida una representación teatral en la que bajo la direc-

ción de Juan Sánchez, veteranos y jóvenes valores del Cuadro Escénico, pusieron en escena la obra «Peripecias detrás de una reja», la cual fue interpretada con tal empeño y esmero, que deleitó y consiguió calurosos aplausos de todos los asistentes.

Un día memorable e inolvidable en los anales de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, lleno de recuerdos y emociones para el homenajeado, que sin duda desbordó felicidad durante todo el día, ya que toda la familia silenciosa a la que tan unido ha estado durante diecinueve años que pertenece a la misma, le demostró cuánto le quiere y cuánto ha deseado proporcionarle esta felicidad y recuerdos imborrables.

De corazón le deseamos pueda recuperarse de su enfermedad y que por muchos años pueda compartir nuestros afanes, ilusiones y trabajos.

E. M. S.

XIX ANIVERSARIO

Anualmente y a través de nuestras fiestas de aniversario la Asociación de Sordomudos de Sabadell da a conocer a la ciudad un resumen de las actividades que ha venido realizando durante el año, y cuantas inquietudes han redundado en bien de la obra y,

sobre todo, de su misión: La integración del sordomudo a la sociedad en que vive, haciéndolo en las mejores condiciones posibles.

La Asociación de Sordomudos de Sabadell es una obra de equipo, un equipo en el cual trabaja y labora con ilusión desde el primero al último de sus asociados; así son posibles los contactos con las demás sociedades españolas, la realización de actividades culturales, deportivas, docentes y recreativas.

Esta tarea, pues, que empezamos gracias a la ayuda y comprensión de la ciudad, y que ha fructificado mediante el esfuerzo de todos, al llegar estas fechas queremos ofrecérsela y expresar a todos nuestra gratitud y estima por las ayudas recibidas, por la comprensión hallada en todas las fuerzas vivas de Sabadell a través de sus organismos, entidades y particulares.

PROGRAMA DE LOS ACTOS QUE CELEBRARA ESTA ENTIDAD DURANTE LOS DIAS DEL 1 DE ABRIL AL 7 DE MAYO DE 1978

Sábado, día 1 de abril:

A las siete de la tarde, en nuestro local, competiciones de fútbol.

Domingo, día 2:

A las seis y media de la tarde, en el local de la Asociación, competiciones de parchís por parejas.

Domingo, día 9

A las diez de la mañana, en el local social, torneo relámpago de ajedrez entre miembros de sociedades de sordomudos catalanas.

A las cinco de la tarde, competiciones de tenis de mesa, también entre miembros de las sociedades de sordomudos catalanas.

Sábado, día 15:

A las siete de la tarde, en nuestro local, conferencia cultural seguida de coloquio, sobre un tema elegido.

Domingo, día 16:

A las doce de la mañana, visita comentada al Museo de Arte de la ciudad, situada en la calle del doctor Puig, esquina a Comedias.

A las seis y media de la tarde, en el local de la Asociación, concurso de dibujo para desarrollar un tema impuesto (tres categorías).

Sábado, día 22:

A las seis y media de la tarde, en nuestro local, partidas simultáneas de ajedrez a cinco tableros.

Domingo, día 23:

A las once y media de la mañana,

en nuestro local, competiciones del juego «Acierta la pelota y gana», libre participación.

A las seis y media de la tarde, en el local de la Asociación, Festival de Cantares Mímicos. Será de libre participación y se concederán premios en metálico y placas.

Domingo, día 30:

A las diez de la mañana, en la iglesia de San Agustín, de los Padres Escolapios, calle Escuela Pía, 92, celebración eucarística de acción de gracias.

Seguidamente y en el patio del colegio, «gimkhanas» de habilidad y pericia al aire libre, en las cuales podrán participar un buen número de asistentes. Se otorgarán premios y trofeos.

A las dos en punto de la tarde, en el Restaurante Urpi, Avenida Ejército Español, banquete de hermandad.

A las seis de la tarde, en el local social, el cuadro escénico de la Asociación presentará varios estudios en mimo.



«Peripicias detrás de una raja». En homenaje a Esteban Nebot

Dirección: Ana María Castillón de Troya e Inés Polo.

Domingo, día 7 de mayo:

Excursión en autocar a... rumbo desconocido.

Nota.—En todas las competiciones deportivas y concursos se disputarán importantes premios y trofeos.

Para reservar las entradas para el banquete de hermandad, hasta el día 26 de abril.

Reunión del día 26 de marzo

Se dio cuenta a la Asamblea extraordinaria de la dimisión ante el excelentísimo gobernador civil, del presidente y del secretario general.

Abierta la sesión y por el secretario, se da lectura al acta que en el libro figura encontrándola todos los presentes y aprobándola excepto en el punto que manifiesta que la Junta directiva se elija por dos años, puesto que no se procedió a votación alguna. El segundo orden del día se hace una votación mediante voto secreto y por papeleta, para la elección de presidente con 26 votos don Luis Roig Jiménez, luego se procede a la votación por

TOLEDO

aclamación del resto de los cargos de la siguiente forma.

En cuanto al tercer orden del día, que solicite del anterior presidente la cartilla de la Caja de Ahorros que posea. El representante de la Caja de Ahorros, manifiesta que se obtendrá de la misma toda la ayuda necesaria para la Asociación, para que marche por los cauces correspondientes dando una nueva visión por el mundo del sordomudo, haciendo lo posible por su integración social que los rodea. Y no habiendo más asuntos se da por terminada la sesión, agradeciendo el presidente entrante la confianza expuesta



Reunión del día 2 de abril

Orden del día.

1.º Cuentas anteriores.



Local social de la Asociación de Sordomudos de Toledo, avenida del Duque de Lerma, 6



La Junta Directiva de la Asociación de Sordomudos de Toledo junto al presidente y vicepresidente de FNSSE, el día 2 de abril, al final de la Junta general ordinaria



Un aspecto del salón y bar



La nueva Junta Directiva rodeando a su presidente, don Luis Roig Jiménez

2.º Ruegos, preguntas y sugerencias.

3.º Aprobación de la nueva Junta directiva.

Se da cuenta a la asamblea de los inconvenientes que aún existen sobre las cartillas. Proponiendo que nos pongamos en contacto con don Carlos Martín, director de obras sociales para que nos aclare todo lo referente a las cartillas de la Asociación de Sordomudos y por tanto, los trámites que hay que seguir para la anulación de los titulares y hacer unas cartillas nuevas con nuevos titulares.

2.º Orden del día.

Se habla de algunas proposiciones sobre juegos de azar, como juegos de cartas, la creación de una delegación de deportes para sordomudos. Se nombró una comisión de deportes.

3.º Orden del día.

El cargo de presidente durará dos años y los demás cargos de la Junta Directiva será por un año para una próxima asamblea solicitar que esto figure en los estatutos de la Asociación de Sordomudos de Toledo



Don Juan Luis Marroquín entrego personalmente el carné de la FNSSE al nuevo presidente de la Asociación de Sordomudos de Toledo, don Luis Roig

Junta Directiva

Presidente:

Luis Roig Jiménez.

Vicepresidente:

María Calvo.

Secretario:

Felicitas Camisón Casarrubia.

Tesorero:

José Hernández Paz.

Contador:

María Angeles Brileño.

Vocal 1.º:

Enrique Díaz.

Vocal 2.º:

Marcos Caballero.

Vocal 3.º:

Emilio Izquierdo.

Vocal Femenina:

María Antonio Vaquerizo

Asesor:

Ramón Bernacer Roig.

Delegado Deportes:

Enrique García.



VALLADOLID

Actividades de A. C. de Sordos

Días Mayo

- 1-5 Semana íntegra en preparativos de teatro.
- 6 Madrid, a las 19,30 horas presentación a concurso «Melocotón en almíbar».

- 7 Estancia en Madrid y regreso.
- 13 «Un, dos, tres... responda otra vez».
- 14 Preparación primer curso fotográfico silencioso.
- 18 Conferencia cultural. Jóvenes.
- 20 Conferencia cultural.
- 21 Concurso dominó.
- 27 Conferencia por el presidente sobre A. C.
- 28 Excursión a Viana. Sorpresa y juegos. Reparto de premios.

Días Junio

- 3 «Un, dos, tres... responda otra vez».
- 4 Reunión en el salón.
- 10 Excursión infantil a Viana y acampada. Por la noche conferencia cultural. Adultos.
- 11 Excursión a Viana. II Campeonato de atletismo.
- 15 Conferencia cultural. Jóvenes.
- 17 Concurso de damas.
- 18 Teatro.
- 24 Primer centro de sordos en Viana de Cega.
- 25 Excursión a Viana. Merienda de despedida. Entrega de premios de atletismo.

VIC Y COMARCA

CELEBRACION DEL VI ANIVERSARIO

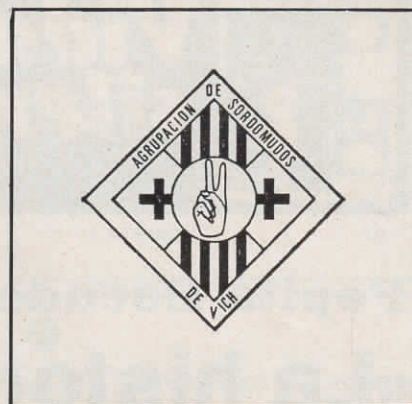
La Agrupación de Sordomudos de Vic y comarca, el día 26 de febrero celebró de manera muy «familiar» su Fiesta del VI Aniversario. Debido a un calendario muy apretado de fiestas en diferentes Agrupaciones catalanas, hubo en Vic muy pocas representaciones de otras Sociedades, pero fue para los de casa una fiesta muy agradable y llena de alegría y buen humor.

Empezamos el día con la Santa Misa oficiada por nuestro conciliar reverendo José Parés. A la salida un autocar nos llevó a un restaurante entre montañas y muy cerca del pantano de Sau, donde en una explanada cercana

y con un magnífico día de sol, disfrutamos toda suerte de juegos de cucaña que pusieron a prueba a los contendientes y divertieron a los sesenta y tantos sordos que les aplaudían.

La comida de hermandad tuvo lugar seguidamente en el interior del restaurante donde nos aguardaba una magnífica mesa y con toda armonía y buen apetito se tomó la abundante y variada selección que nos sirvieron.

En la sobremesa se repartieron sustanciosos regalos, tanto en metálico como en objetos para todos los ganadores de las distintas pruebas de la mañana.



Ya entrada la tarde, con caras de alegría y felicidad, regresamos a Vic donde entre abrazos y felicitaciones todos regresaron a sus casas pensando que es bueno reunirse de vez en cuando para hermanarse en fiestas celebradas con buena fe y ganas de pasarlo bien.



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza núm. piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ sordo ☐ oyente

Señale con una X en los recuadros elegidos

FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



Vidas del silencio

Pepita Escudero Alvarez

«La historia de una mujer sin historia»

**Una cultura poco frecuente
y un corazón muy grande**

Va a ser una biografía difícil de hacer. Pepita Escudero ha venido a mi casa con sus fotos y su modestia de tener poco o nada que contarme.

La vida de su madre salió en estas mismas páginas, la de su esposo la escribió el P. Agustín en PROAS. Hoy llega el turno a ella: Pepita Escudero, que nació en Madrid el 28 de mayo de 1920, hija oyente, sí, no nos equivocamos, de un matrimonio de sordomudos (el padre, de nacimiento; la madre, a los cinco años de edad); una caída en el baño a los siete meses de edad, y la pérdida de audición que muchos ignoran pensando en una sordomudez de herencia, inexistente. Pepita no oye por pura casualidad. Las apariencias engañan, según me dice ella misma. (Me llevé una gran sorpresa las primeras veces que hablé con ella hace bastantes años. Una sordomuda que conoce la lectura, los refranes, la historia, pensé sería sorda solamente.) Hoy ya nada en ella me sorprende. Sé de lo que es capaz.

A los seis años, con débiles restos auditivos —que hoy, con los adelantos existentes, la hubieran permitido oír—, ingresó en el Colegio de la Purísima de Madrid, una pronunciación excelente y sin repetir ningún curso, a los trece años dejó el colegio por dificultades económicas de los padres. Tras algunas clases particulares pasó a los quince años a aprender corte y confección, obteniendo el título de profesora. Pasó la guerra en Ponferrada con sus padres. Pensaban pasar un mes, pero aquel veraneo se trocó en tres largos años.

Allí una amiga oyente un poco mayor que ella, que la conocía desde pequeña, se asombró de la ignorancia de Pepita, de su pobreza cultural. La normal en los sordomudos que sólo tienen tiempo de estudiar el lenguaje. La tomó por su cuenta, la facilitó los libros de su marido, secretario del Ayuntamiento, y hasta el Espasa llegó a manos de Pepita. Ella adoraba leer,

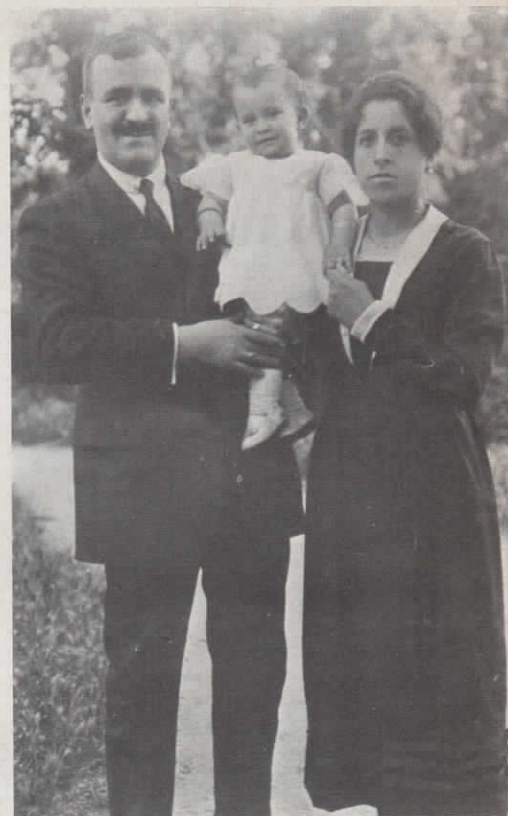


Quando tenía ya tres años de edad

ya lo hacía en el recreo del colegio cuando las demás niñas jugaban... Sacaba sus libros de cuentos y se dedicaba a la caza paciente de la frase por el bosque de las oraciones y la sintaxis. Más tarde, con otras amigas y amigos, Ramón de Zubiaurre... Pepita no buscaba la conversación insustancial, quería conocer y saber, calmar su sed de aprender.

Se hizo modista a los veinte años —deseaba ayudar a sus padres— y siguió con su trabajo hasta los cincuenta y cinco. ¿Clientes? Oyentes y sordomudos.

Tenía cuarenta y cinco años, y ya no pensaba en casarse, cuando apareció él —Marcial Ayestarán— en su vida; se conocieron en Bilbao, y «más



Pepita con sus padres, una niña sonriente y despierta



Pepita, serena belleza a los quince años

vale tarde que nunca», como me dice ella sonriente. Son felices en su matrimonio, van juntos a todas partes.

Pepita me dice que tuvo muchos pretendientes, que la creían orgullosa, pero ella hubiera preferido no casarse a no haber encontrado quién la garantizase su felicidad, en una igualdad que Marcial reúne...

Pepita adora a su marido, pero vive también con su madre; son los dos grandes amores de su vida y ha conseguido reunirlos a su lado; pide a Dios que se los conserve muchos años.

Fue socia de la A. Católica de Sordomudos de Madrid; aunque sus padres lo fueran de la Asociación ella, por coincidir allí más amistades, no



Con la hermana Edelmira su profesora del colegio de la Purísima



En San Sebastian, con sus amigos de la Unión de Sordomudos



Diploma de sus Bodas de Plata como afiliada del Centro Altatorre. El presidente —su propio esposo— le hace entrega del mismo

siguió su ejemplo; allí hubiera seguido años de no haber ocurrido algo que Pepita no quería aceptar motivado por esa política de rivalidad entre Asociaciones que todos lamentamos. Y entonces sí, entonces ingresó en la Asociación de Madrid, para posteriormente decidirse y ser uno de los fundadores del Centro Altatorre de Madrid, al que ahora pertenece.

Pepita me dice que es también afiliada, como su esposo, a la Unión de Sordomudos de Guipúzcoa. Que le gusta mucho viajar, pero por no dejar sola a su madre, de noventa años de edad, casi no pueden hacerlo, y me pide que añada que su padre (fallecido en 1966) fue fundador y siempre per-

teneció a la Asociación de Madrid, como tesorero muchos años en la Junta Directiva, presidente y miembro de la FNSSE. Cuando la guerra fue su padre quien guardó en depósito todos los papeles de la misma y quien se los devolvería a Juan Luis Marroquín (se nota a Pepita más contenta hablando de los demás que de ella misma; parece que debo devolverla a su propia historia, aunque no quiera).

Ahora ayuda mucho al Centro: su esposo es el actual presidente del mismo y Pepita, que siempre ha rehusado los cargos directivos, está en la cocina en donde haga falta. También ha pertenecido al Servicio de Cáritas para Sordomudos.

La pido me diga cuál es su diversión favorita: el cine y jugar al parchís. Reta a las lectoras interesadas. También es muy golosa; ahora está más delgada, pero es una excelente cocinera. Me lo apunta su marido, presente en la entrevista que estoy haciendo.

¿La vida de antes o la de ahora? Ambas. De la de antes, el orden, la calma, los alimentos y sus sabores genuinos, no el vértigo y el adulteramiento de lo que comemos hoy. De ahora, los adelantos, la civilización...

Nada más, Pepita no tenía historia; accedió a rebuscar en sus recuerdos para hacer ver a algún lector su amor a sus padres, a su esposo. El caso curioso de una niña sordomuda, hija de padres con el mismo defecto físi-



1965, la boda del vasco con la madrileña



Con Ramón de Zubiaurre. Una gran amistad

co, pero que lo fue por casualidad. La felicidad que ha conocido en un vivir sencillo, honrado y bueno, lejano de las fantasías que no obstante conoce por el cine y sus lecturas.

La cultura enorme que posee, pero que trata de disimular sin vanidad alguna; la simpatía y la sencillez..., ésta es Pepita Escudero Alvarez.

Por la transcripción: FJPP

SU ANECDOTA

El peor momento de Pepita fue aquel día que se convirtió en cleptómana, sin saberlo. Cuando fue a la estación de Irún a despedir a la hija de una gran amiga suya, Margarita Roda, y cuando partió el tren con su amiga, Marcial, su marido; la miró asombrado; no sólo tenía su bolso, sino también el de la hija de Margarita, que ya estaba camino de Londres. Pepita no se explica cómo pudo coger sin darse cuenta el otro bolso; sólo sabe que, ruborizadísima, fue corriendo sin parar hasta la comisaría más cercana, y armó tal lío al pobre comisario que hubo movilización hasta en las fronteras, pero el bolso llegó pronto a su dueña felizmente.



José Luis LOPEZ RUIZ.

Un sordo trabaja en Radio Nacional de España

Pudiera parecer un contrasentido que un sordo llegase a locutor de radio; pero en Radio Nacional de España existe un sordo que es el mejor profesional entre los mejores del país y se defiende bien con su audífono. Según dicen los que le tratan, es una bellísima persona, eficaz, amable, que tiene una humanidad cordialísima con todos.

Inventa un aparato para corregir los defectos de la voz

El doctor Alfred Tomatis, que es un entusiasta escritor de «L'oreille et le langage», ha inventado y perfeccionado un aparato electrónico para la co-

rrección de los defectos de la voz mediante un sistema de filtros y la escucha de la propia voz con auriculares media hora cada dos días y por espacio de uno, dos o tres meses, según las resonancias y memoraciones acústicas en marcha. De desear es que lo veamos más perfeccionado y al alcance de gran número de sordos.

Un sueco elogia el programa para sordos de nuestra televisión

«La televisión sueca debería aprender de la española», afirma en una carta dirigida al periódico de Estocolmo «Dagens Nyheter» el señor Gulhid Aleenius, quien reside gran parte del año en la localidad española de Benidorm.

El autor de la carta elogia en términos muy calurosos la labor realizada por TVE al transmitir diariamente, hace unos años, el boletín de noticias para sordomudos y ahora, dominicalmente, el programa «Habla-

mos», y afirma que este ejemplo debería ser imitado por la televisión sueca. ¡Y los sordos españoles, tan quejosos...!

Los sordos de nacimiento podrán oír mediante un oído artificial

El doctor Brian Moore, del Departamento de Psicología Experimental de Cambridge, acaba de anunciar que mediante un oído artificial, desarrollado en combinación con el Hospital Guys y la Universidad de Londres, los sordos de nacimiento podrán oír.

Durante el último año 1977 el doctor Brian ha realizado importantes avances en esa dedicación mediante la implantación de electrodos en el oído interno de seis sordos de nacimiento.

Al hacer pasar una corriente eléctrica por estos electrodos se estimula el nervio auditivo y se perciben en el cerebro una serie de zumbidos.

Con base en estos experimentos será ahora posible conectar los electrodos a un micrófono y lograr así que los zumbidos se articulen de acuerdo con la flexión de la voz.

Lo verdaderamente curioso de este oído artificial es que no reproduce la voz, sino una serie de sonidos absolutamente distintos, aunque perfectamente identificables; en otras palabras, el oído artificial dará lugar a un especial idioma electrónico, pero perfectamente entendible una vez que se aprenda.



GALARDON MERECIDO

He aquí a la encantadora señorita Ana Mary Leyra Soriano (oyente), hija de padres sordos pertenecientes a la Asociación de Sordos de Madrid. Es profesora de la cátedra de Estética de la Facultad de Filosofía de Madrid que, convocado por el Servicio de Minusválidos del Ministerio de Sanidad, y por su trabajo «La captación estética en los ciegos sordos», ha ganado el premio de Tesis Doctorales dotado con la cuantía de 200.000 pesetas.

¿QUIEN ES EL SORDO?



Colabora- ciones Literarias

La sordera es un tema muy complejo, con muchos matices. No se agota en un artículo, ni en un libro siquiera. Por otro lado, hablar de los sordos se presta al uso de recursos fáciles: la sensiblería, el paternalismo, la demagogia incluso.

¿Quién es el sordo?

Hay tratados científicos muy bien escritos por excelentes especialistas (Ofezón, Perelló, Tortosa, R. Myklebust) que abordan el problema desde muy diferentes aspectos: psicología, medicina, pedagogía, etc.

Cualquiera de ellos nos proporciona unos conocimientos técnicos amplios sobre la sordera y quienes la padecen.

También cualquiera de nosotros podría dar una respuesta a esta pregunta y seguramente sería válida, pero incompleta. Porque conocer, lo que se dice conocer, entrar en lo íntimo y profundo del sordo, eso es otra cosa.

Les sugiero una experiencia que, aunque simple, es más ilustrativa que todo un discurso. Lo puede hacer hoy mismo. Están ustedes ante un televisor oyendo y viendo las noticias últimas o el telefilme de turno. Es una hora tranquila, no hay ruidos apenas. Bajen el volumen de su aparato hasta dejarlo totalmente silencioso.

Se producirá una situación extraña, particular; verán, pero no oirán, a unos señores que gesticulan, se mueven, abren y cierran la boca. Algo incomprendible y un poco ridículo. Inaguantable. ¿Cuánto tiempo serán capaces de mantener la situación?

Por suerte, para salir de la prueba basta con girar un mando, apretar un botón. Pero en esos minutos habrán captado algo, muy poco, sólo una mínima parte, de lo que es vivir en el silencio, ser sordo. Este no tiene a su alcance ninguna varita mágica para romper la barrera entre el mundo sonoro y su persona.

Nosotros, los oyentes, vivimos sumergidos en un ambiente sonoro desde que nacemos.

Esta mañana posiblemente hemos comenzado el día con un sonido, el timbre del despertador.

Luego, mientras desayunamos, el transistor, informándonos o divirtiéndonos. En la calle, los mil ruidos del tráfico. En el trabajo, las conversaciones, el teléfono, el tecleo de las máquinas. En el bar, los murmullos, los estridentes éxitos musicales del momento y el tintineo de los vasos. Más tarde, el cine, la tele, la radio, los niños... Nuestro día está definitivamente vinculado al sonido.

Y mirén qué cosa. En medio de este ambiente, marchando desafinados al compás de su son, unos hombres que

no oyen absolutamente nada, o al menos no lo suficiente para entender los mensajes.

¿Quién es el sordo?

Que quede bien claro. Un sordo no es un mudo. La mudez es la incapacidad de hablar, de emitir sonidos articulados, por fallo en los órganos de fonación. Ejemplo: anormalidad de las cuerdas vocales.

El mundo no puede hablar.

El sordo puede hablar, pero a veces no sabe hablar.

¿Conoce usted el chino? ¿Sabe algo de chino? Diga algo en chino. ¿No puede? Pero usted no es mudo. Lo que ocurre es, simplemente, que no ha aprendido una palabra de chino.

—En cambio al sordo le llaman mudo, aunque tiene capacidad de hablar pero no de oír.

Mudo es una palabra hiriente para un sordo y, desde luego, inadecuada.

El sordo no es un ser privado de inteligencia. Investigaciones serias han demostrado que la escala de niveles intelectuales del sordo no difiere de la de los oyentes. Se han aplicado pruebas de total fiabilidad antes de reconocer que los sordos son tan inteligentes como los oyentes y que entre aquéllos hay personas torpes, normales y de mente brillante.

¿Quién es el sordo, entonces? Pues un hombre que nace o queda privado del oído.

Nuestra dependencia de este sentido es fundamental. Por eso no es fácil que una persona normal entienda todo lo que supone dicha privación, en un mundo de comunicación verbal.

Alguien ha dicho que el problema de los sordos radica en que son minoría.

Porque ellos, como seres inteligentes que son, han elaborado, por vía de suplencia, un código de comunicación, el lenguaje gestual o mímico.

Un sistema válido para comunicar sus experiencias, un sistema donde hay sensaciones, símbolos, conceptos: un idioma.

Pero nosotros no entendemos ese idioma. Los oyentes tenemos otro código, otra clave de comunicación, otro sistema sin duda más amplio, más rico: el lenguaje oral.

Y como somos mayoría, lo imponemos.

El problema consiste en transferir nuestro código, para el que estamos perfectamente dotados, a quienes no disponen de las vías necesarias.

Una forma de imperialismo, vamos, colonización psicolingüística, por decirlo de un modo «in». Esto es normal entre los hombres.

El niño pequeño normal aprende a hablar sin darse cuenta. Juega con su

cuerpo: con sus manos, con sus pies, con su oído, con su voz. Jugando entrena sus cuerdas vocales, controla el soplo, aprende a mover correctamente la lengua, los labios. Todo esto sin saberlo de modo inconsciente, hasta que un buen día la mamá dice con orgullo: «Mi niño ya sabe hablar.»

En cambio, al niño sordo habrá que hacerle vivir poco a poco estas experiencias.

Tendremos que mostrarle la explosión de su voz, el rasgueo del aire en sus cuerdas, los menudos movimientos de la úvula o campanilla, las mil posiciones y frunces de sus labios, la utilidad de una lengua que juega al escondite, a subir y bajar, a burlarse y replegarse como una tortuguita.

Habrà que descubrirle las tormentas y ciclones del aire en la boca y, cómo no, los chaparrones de su nariz. Habrà que enseñarle a respirar bien, a controlar el volumen de la voz y articular correctamente cada fonema.

Habrà que hacerle distinguir el elegante silbido de la **ese**, de la oscura rigidez de la **ca**.

El alegre vibrar de una **rre** y el murmullo amoroso y dulce de la **eme**, la que sirve para decir mamá.

En resumen, al sordo hay que enseñarle el cuerpo, la imagen y la poesía de la voz y de los sonidos, ya que nunca podrá captar su música.

Pero al mismo tiempo habrá que transmitirle el nombre de los objetos y los seres concretos que lo rodean, tendrá que distinguir entre rosa y flor, tendrá que enterarse de lo que pasa en el mundo y estructurar sus adquisiciones.

Y un día dirá: Yo soy Juan. Dios es bueno. Tengo hambre.

Y ese será un día grande. Sabrá entenderse con los oyentes.

Todo muy hermoso, muy importante. Sí, pero muy difícil para el sordo.

Aunque es posible. El milagro es posible: los sordos oyen.

¿Comprenden ustedes ahora un poco mejor lo que es un sordo?

Un sordo es un hombre que tiene que luchar mucho para abrirse paso.

El sordo es un hombre al que hay que echarle una mano... o las dos.

El sordo es un ser humano que debe vivir en una tensión constante por derribar la muralla entre su mundo y el nuestro.

Dice Myklebust en su «Psicología del sordo» que éste «se caracteriza por un sentimiento de aislamiento profundo, de retraimiento, que trata de compensar denodadamente, casi desesperadamente, manteniendo a toda costa sus contactos interpersonales».

El sordo es un extrovertido social. Lo necesita para sobrevivir.

Sus limitaciones, sin embargo, le hacen desconfiado, receloso, susceptible. ¡Cuidado con los oyentes!, parece que piensa, y a veces con razón.

Pero estas limitaciones precisamente le han preservado de toda sofisticación. Es la parte positiva.

El sordo tendrá, durante toda su vida, esa capacidad de asombro que caracteriza a los más jóvenes.

El sordo tendrá siempre unos ciertos rasgos infantiles.

Una cierta candidez y rotundidad, un sentido claro de la verdad y de la mentira, del bien y del mal. Su sí será sí. Su no será no.

Para el sordo no habrá clases sociales; aceptará a los otros como iguales, reirán y llorarán juntos. Un sentido de solidaridad y dependencia humilde que para nosotros quisiéramos muchos oyentes, sobre todo los que tenemos como cierta esta hermosa frase:

«Si no os hicierais como niños no entraréis en el Reino de Dios.»

Consuelo SANCHEZ GARCIA,
profesora de sordos

HERMANA del presidente de la Asociación malagueña, profesora y madre de sordos, la colaboración que incluimos tiene un matiz especial para nosotros. De quien escribe, trabaja y vive con amor por los no oyentes. ¿Qué más podemos añadir?

FARO DEL SILENCIO

ASTURIAS

Yo encontrará la paz de sus valles
escalando las faldas del monte,
al barniz blanco y gris de unas calles
pinceladas con lluvias del Norte.

Viejas piedras de un puente romano
serpentina de un río gentil
que dejaron repleta mi mano
de los sueños eternos de abril.

Un mercado con tiendas de lona
y el expolio de su catedral.
Petreos reyes de cetro y corona
testimonios de gesta ancestral.

Y al subir Covadonga, olvidada
curva senda, su huella dejó.
Tras la gruta, estalló la cascada.
gota a gota, mi alma horadó.

Verdi-azul, goteante, silente,
sin faltarle cadencia ninguna,
con tejados en planta, ferviente,
¡duerme Oviedo en claro de luna!

Entre riscos, sendero sin dueño
—tronco muerto, quemado del rayo—
yo galpo en las bridas de un sueño,
¡rey de Asturias, como Don Pelayo!

Y a lo lejos... manzanos y monte
—manto en oro, pequeña «Santina»—
todo verde; ilusión y horizonte
difumina la suave neblina...

DOPIN

Función teatral a beneficio de Cáritas

El pasado 5 de marzo, a las seis de la tarde, se celebró en el salón de actos del Instituto Nacional de Pedagogía del Sordo (colegio nacional) una extraordinaria función de teatro cuya recaudación estaba destinada a Cáritas Parroquial de la parroquia de los sordos madrileños Santa María del Silencio. El acto, que se vio muy concurrido con gran asistencia de público, consistió en la puesta de escena de la obra «La medalla», dirigida e interpretada por doña Pepita Prida, viuda de Cabot, y un grupo de actores sordos.

Aprovechando los espacios de cambio de decorado o de anteescenas actuó, siendo del agrado de todos, el joven sordo Luis Miguel Gallego, que deleitó a los asistentes con unas sorprendentes manifestaciones artísticas de mimo.

En el transcurso del acto fue rendido un homenaje de gratitud y simpatía a doña Pepita Prida, en premio a su amor y trabajo por los sordos durante tantos años, principalmente

(Viene de la pág. 9.)

recordado amigo el doctor Julio Bernaldo de Quirós.

También algunos lectores sordos de FARO DEL SILENCIO han expuesto deficiencias formativas en profesores de sordos, por lo que espero que la revista de la FNSSE acoja gentilmente esta carta y las siguientes líneas de respuesta sobre tales deficiencias.

A estos sordos adultos, que tan notablemente se preocupan por la formación del profesorado, con gran pena he de informarles que, al igual que en los accidentes de circulación, también son debidas, aunque en menor proporción, a los fallos humanos: profesores que después de alcanzar calificaciones sobresalientes en los cursos «se tumban a la bartola», profesores que con notas de aprobados o notables no vuelven a leer ni un libro ni una revista profesional y, por tanto, no sólo no se actualizan, sino que hasta olvidan lo aprendido; profesores, en fin, aprobados «por misericordia», pues a los tribunales les resultaba muy duro suspender a quienes había asistido, físicamente al menos, durante nueve meses a las clases de los cursos de formación impartidas en el Colegio Nacional de Sordomudos de la calle San Mateo, en Madrid. Y no digamos de los posteriores cursos de Lenguaje y Audición en Madrid y provincias.

Es que la educación de los sordos exige gran sacrificio, infinita paciencia, amable comprensión de las dificultades de los niños para aprender un lenguaje y un inmenso caudal de cariño y entusiasmo en el trato con los alumnos. En resumen, una especial vocación, no apta para todos los maestros.

Dídimo FRESNO RICO

Las Palmas, 11-3-78.



desde que el P. Agustín creara el Servicio de Sordomudos de Cáritas, continuado ahora por el P. Jesús.

Don Angel de Linos, director de Cáritas Parroquial Santa María del Silencio, hizo entrega a la homenajeada de una preciosa bandeja dedicada a ella. Doña Pepita contestó con emotivas y sinceras palabras de agradecimiento.

CURSO DE ORIENTACION PREMATRIMONIAL

ORGANIZADO POR LA PARROQUIA DE SANTA MARIA DEL SILENCIO EN COLABORACION CON LA FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES DE SORDO. MUDOS DE ESPANA Y PROAS

1. Día 16 de mayo (martes). «PSICOLOGIA MASCULINA Y FEMENINA». Don Félix Jesús Pinedo.
2. Día 17 de mayo (miércoles). «ASPECTOS JURIDICO-CANONICOS: LEYES DE LA IGLESIA». Concha del Carmen.
3. Día 18 de mayo (jueves). «EL AMOR». Don Agustín Yanes.
4. Día 22 de mayo (lunes). «LOS PLANES DE DIOS». Don Jesús Ayerra.
5. Día 23 de mayo (martes). «EL CUERPO HUMANO, INSTRUMENTO DE DIOS». Don Félix Jesús Pinedo.
6. Día 24 de mayo (miércoles). «POR EL MATRIMONIO HACIA DIOS». Don Jesús Ayerra.
7. Día 29 de mayo (lunes). «EL MATRIMONIO ANTE LA LEY CIVIL». Doña Concha del Carmen.
8. Día 30 de mayo (martes). «EL NOVIAZGO». Don Félix Jesús Pinedo.
9. Día 31 de mayo (miércoles). «LA CEREMONIA DEL MATRIMONIO». Don Jesús Ayerra.
10. Día 5 de junio (lunes). «VIDA INTIMA CONYUGAL». M.^a Dolores Arrarte.
11. Día 6 de junio (martes). «LA FECONDIDAD DE LOS ESPOSOS CRISTIANOS». Don Agustín Yanes.
12. Día 7 de junio (miércoles). «VOCACION Y MISION DEL HOGAR». Don Jesús Ayerra.

LUGAR: Parroquia de Santa María del Silencio. Calle Bravo Murillo, 93. Madrid.
HORA: 8,30 tarde.



**Hace
25 años**

ABRIL

Ha sido nombrado delegado por la Federación Mundial de Sordos, para su representación de las Asociaciones de Sordomudos de Santiago de Chile, Uruguay y Federación Mutualista de Sordomudos de Méjico en los actos que se van a celebrar en Bruselas para tratar de la aprobación definitiva de los estatutos y reglamentos de la FMS.

MADRID

Tras laboriosas gestiones han sido aprobados por la Delegación de Deportes los estatutos del Comité de Deportes de la FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA.

VIZCAYA

Junta directiva de la Asociación de Sordomudos:

Presidente, don Anselmo de Viciola Sarracoechea. Vicepresidente, don Antonio Jáuregui Gómez. Secretario-tesorero, don Julio Mendía Amelburu. Contador, don Pedro María Arranz Larena. Vocales, don José Prieto Frías y don Abilio Bernal Bernal.

BARCELONA

El notable pintor sordo señor Gómez Feu expone en las galerías Pallarés 22 cuadros al óleo y 19 acuarelas.

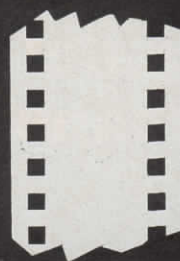
Los críticos de la Ciudad Condal han coincidido en apreciar la gran calidad de las obras presentadas.

BURGOS

La Asociación está pasando por graves dificultades de encontrar un local social adecuado en el que se puedan establecer las clases de cultura y demás servicios de la Asociación.

Con el fin de orientarles y ayudarles se desplazaron a Burgos el presidente de la Federación, señor Marroquín, y el señor Planelles, presidente del Centro de Altatorre y delegado de la Federación.

S. A.



**Cine
Silencioso**

FICHA DE PELICULA N.º 15

Título: «Los cuatro pistoleros del Oeste».

Director y guionista: Pepe Luis Martorell (sordo).

Operador: Javier Mercade (sordo).

Reparto de Papeles: Tres chicas, padre, seis pistoleros, camarero y sherif.

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Kodak.

Formato: Súper 8 mm.

Tiempo: 45 minutos.

Tema: Oeste.

Argumento: Después de que tres chicas fueron asesinadas por un pistolero, su rico padre con sus otros tres hijos van a un pueblo del Oeste para vengarlas y finalmente también morirán dos de los hijos.

Autorizado: Para todos.

Escenas: Pueblo, puente, sala y casas.

Fecha de estrena: 1974.

Precio de alquiler: 2.500 pesetas.

Gastos de transporte de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Sede de empresa: Centro recreativo cultural de sordos. Javier Mercade. Calle de Valencia, 358 pral. Barcelona-9.

FICHA DE PELICULA N.º 16

Título: «Madre e hijo».

Director y guionista: José Emilio Maestre (sordo).

Operador: Matías Keldenich (sordo).

Reparto de papeles: Madre e hijo.

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Kodak.

Formato: Súper 8 mm.

Tiempo: 5 minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: Una madre no quiere que su hijo vaya a comprar unas botellas de güisquí, pero éste no la hace caso y un día él sorprende a su madre que está probando el güisquí.

Autorizado: Para todos.

Escenas: Sala.

Fecha de estreno: Octubre 1974.

Precio de alquiler: 300 pesetas.

Gastos de transporte de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Premio: Segundo premio (CE.RE.CU.SOR).

Sede de empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Javier Mercade. Calle de Valencia, 358 pral. Barcelona-9.



Cosas del ser humano



Antonio Olivares DE LUCA

Remaches sobre la creación de un ser humano

Hace algunos años, en uno de nuestros programas televisivos, tuvimos la oportunidad de alternar con relevantes especialistas en ginecología.

En aquellos momentos, los temas que se trataron eran nuevos para la gran mayoría, por lo que resultaron de gran fuerza e interés.

Se trataba ni más ni menos de tener un mejor conocimiento sobre lo más importante del mundo, la creación del ser humano.

Hoy, al iniciar esta sección sobre temas tan variados como, curiosidades, noticias, misterios, tópicos, entrevistas, etc., etc., todos inherentes a nuestro ser, hemos creído oportuno, recordar en síntesis algunas de aquellas entrevistas, para remachar la importancia vital en observar cuidadosamente el contenido de las mismas.

DR. GARCIA ORCOYEN Fecundación y antojos

Ante mí el doctor García Orcoyen, catedrático y uno de los especialistas españoles más veteranos, ha ayudado a venir al mundo a casi toda la élite de la sociedad, a muchas de las personas jóvenes, que hoy aparecen en los ecos de la sociedad, en estratos políticos o en relevantes posiciones.

—Doctor, después de tantos años de profesión, ¿todavía es emocionante para usted escuchar el llanto de un recién nacido?

—Ciertamente lo es, aunque a veces este placer se convierte en tristeza, si el nuevo ser llega malformado o deformado.

—¿Pueden los padres con una fecundación responsable evitar estos defectos?

—Evidentemente muchos de éstos se producen por causas congénitas, lo que significa que son inevitables por desgracia, pero otras pueden producir-

se en la fecundación y en la gestación, y éstas sí pueden ser evitadas.

—¿Es cierto que un antojo insatisfecho de la madre puede manifestarse en el futuro bebé?

—¡No por Dios!, rotundamente no, es un tópico sin ningún valor, una leyenda como otras tantas.



Feto de doce semanas, puede apreciarse perfectamente el esqueleto en vías de formación. La especial técnica fotográfica intrauterina es causa del aspecto «fantasmal» del feto, al hacer que las partes blandas aparezcan transparentes y luminosas, y destacar exageradamente los huesos y órganos internos. (Extraído del libro «La madre y el niño»)

DR. FARÍÑAS Fecundación: Sangre y rubéola

—Doctor Farías, ¿qué recomendaría a una pareja antes de su unión?

—Lo más importante y necesario, diría yo obligatorio, es el análisis de sangre de ambos, un control médico analítico, saber si el RH es compatible, si existe alguna enfermedad congénita o infecciosa. También haría hincapié en la importancia de la vacunación contra la rubéola en las mujeres. Es de destacar que actualmente se efectúan campañas de vacunación para las niñas que están alrededor de los once años.

Antonio Olivares de Luca, que ya colaboró en los primeros números de nuestra revista, reaparece hoy con esta sección, que no dudamos interesará a nuestros lectores oyentes, al mismo tiempo que puede ser curiosa e instructiva para los sordos, toda vez que está escrito de forma fácil y asequible para ello.

Los artículos de Olivares de Luca, las nuevas secciones de «Filatelia» y «Para vosotras», los cambios que intentamos en cada número de FARO DEL SILENCIO, buscan la superación necesaria para complacer a nuestros lectores.

DR. RECASENS QUEIPO DE LLANO, CATEDRÁTICO Gestación: Importantes observaciones

—¿Hasta qué punto el feto en formación es sensible al proceder materno?

—El feto es muy sensible a las perturbaciones en el estado físico de la madre, es necesario que la madre durante el embarazo esté tranquila, alegre, ¡fuera nervios o disgustos! Además debe efectuar ejercicios específicos para el embarazo, mantener en su alimentación una dieta equilibrada, rica en proteínas, vitaminas, hierro y calcio, evitando en lo posible la sal y los líquidos. También es recomendable higiene íntima y, por supuesto, anular el tabaco y el alcohol.

DR. ESTEBAN Dos grandes enemigos en la formación del bebé: Tabaco y alcohol

—Doctor, ¿por qué es imprescindible dejar de fumar?

—Todos sabemos que aparte de otros problemas, el fumar resta oxígeno a la sangre, el niño o el feto, se nutre de oxígeno por la sangre de la madre, entonces, al llegar la sangre de la madre con déficit de oxígeno, es lógico que repercuta en el desarrollo o buena gestación del bebé.

—¿Y el alcohol?

—Lo mismo, el alcohol también llega al niño, esta vez porque pasa a través de la placenta, impregnado del tó-



A las cinco semanas, el feto tiene el aspecto de un renacuajo, y apenas mide un centímetro. La cabeza ocupa más de la mitad del volumen total, y es informe aún. (Extraído del libro «La madre y el niño»)

xico las células nerviosas más sensibles del bebé. Es obvio, que si a los mayores nos son sumamente perjudiciales estos dos vicios, a un ser casi indefenso en período de formación pueden causarle daños irreparables. Para concluir, yo diría que la madre es como un deportista de competición, debe de estar al 100 por 100 de sus posibilidades de salud para bien de ese futuro ser humano.

Noticiario insólito

● **LA MADRE MAS JOVEN DEL MUNDO.**—Una niña peruana fue madre a los seis años de edad, ¿insólito, verdad?

● **EL RECIEN NACIDO MAS GRANDE DEL MUNDO.**—Lo fue un bebé en Inglaterra, que al nacer pesó 11,300 kilogramos, ¡pobre madre!

● **RECORD EN UN SOLO PARTO.**—Fue en 1904, una mujer dio a luz ¡siete bebés!

● **RECORD DE MATERNIDAD.**—En 1808 vivió una mujer que tuvo once partos múltiples, en total, 32 hijos, ¡uf!

● **NIÑO PROBETA.**—Ya hace años se especulaba sobre la posibilidad de crear un niño por medios científicos. Hubo sus más y sus menos, divergentes opiniones científicas y pareció haber quedado muerta la investigación. Pero no fue así. Ahora nos llega la noticia desde Norteamérica, la sorprendente noticia, de que ha sido creado ya el primer niño probeta, un niño creado en el laboratorio únicamente con los genes del padre, sin que haya intervenido mujer alguna en la fecundación. El niño cuenta ya con catorce meses y, según aseguran, disfruta de perfecta salud. ¡OK a la ciencia! Pero pensamos que sería más positivo para la humanidad reproducir con esa facilidad alimentos para los niños que ya existen y que se están muriendo de hambre.

● **SEPARACION FELIZ DE DOS SIAMESAS.**—La ciencia médica se ha apuntado otro triunfo en Long Island, al conseguir, después de una operación particularmente complicada, la separación de dos niñas.

● **¿RATAS PARA COMER?**—La noticia insólita nos llega desde Tailandia. Las autoridades tailandesas intentan convencer a la población de que las ratas son buenas para comer. ¡Lo que hace el hambre, Dios mío!

● **INCONVENIENTES DE SER CANNIBAL.**—Una tribu de Nueva Guinea está atravesando una terrible epidemia de «kuru», enfermedad mortal. Algunos investigadores afirman que esta enfermedad está relacionada con un virus transmitido por canibalismo. ¡Pues nada, a ser buenos y comer como los demás!



Angel DE LINOS QUINTANA Colaborador: P. JESUS AYERRA

parte engomada una tirita de papel engomado, llamado carnela, cosa no aconsejable, ya que este sistema daña al engomado del sello, aunque sea en mínima parte; meter en unas fundas de material transparente el sello, es la mejor manera de conservarlo, teniendo cuidado de adquirir unas fundas que permitan la ventilación del sello para su mejor conservación. En el caso de no tener un álbum, se aconseja guardarlos, debidamente ordenados, en un clasificador que no es otra cosa que un libro de hojas de cartón con unas bandas horizontales de material transparente en donde se colocan los sellos.

El arte de coleccionar sellos plantea a los interesados no pocas dudas y preguntas. Además de esto, el buen coleccionista de sellos gusta de tener un intercambio con otros amigos de los sellos. De ahí que abramos en esta misma sección el Club del Sello, a fin de poder dar respuesta a cuantas interrogantes nos presentéis y de poder felicitar el correo amistoso entre los aficionados a la filatelia.

Vuestras cartas, con las dificultades, comentarios, preguntas, curiosidades o petición de intercambio de sellos, la podéis dirigir a:

Angel de Linos Quintana
Añastro, 13-1.
Madrid-33





Conchita MARTINEZ

«Para vosotras», nueva sección que intentará seros útil a «vosotras» las amas de casa sordas.

FARO DEL SILENCIO no os olvida y quiere daros la receta de cocina, el consejo práctico, etc., todo ello con un texto fácil que podáis entender. Conchita Martínez, la popular presentadora de «Hablamos», se encargará de esta serie. Las recetas y consejos no son suyos..., no la paréis por la calle para pedirle más, pues su labor es meramente de encontrar, buscar y ofrecerlos en la forma más sencilla posible.

Un trabajo que agradeceréis, como nosotros, a Conchita y que es un homenaje que FARO DEL SILENCIO brinda a las maravillosas madres, hijas y mujeres sordas.

Lenguados al gratín

SE NECESITA:

Medio kilo de lenguados, pan rallado, perejil, sal, queso rallado, aceite o mantequilla y limón.

MODO DE HACERLO:

Limpiar el pescado, quitar la piel oscura y echar sal. En una fuente para el horno colocar los lenguados y encima el queso y el pan rallados, echar también el perejil picado. Encima de todo esto, poner unos trocitos de mantequilla, zumo de limón y aceite refinado.

Meter en el horno, a temperatura regular, durante quince o veinte minutos. Si se seca el jugo se puede añadir un poquito de agua o caldo.



Consejos prácticos

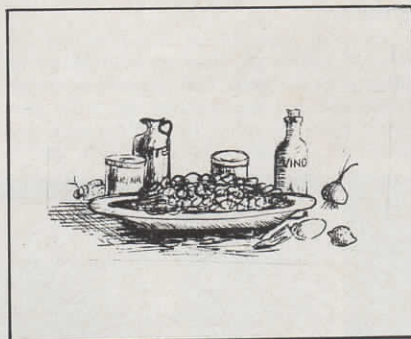
- El cármol queda muy bien si se limpia con agua oxigenada y después con agua fresca.

- Las manchas de tinta se quitan metiéndolas, lo antes posible, en

leche sin cocer pero templada. Cambiar la leche dos o tres veces.

- Las barras de pan que os sobren podéis meterlas en el congelador, envueltas en una bolsa de plástico, durante varios días. Sacarlas tres o cuatro horas antes de la comida para que se descongelen. Estarán como el primer día.

- Después de lavar el pescado podréis quitar el olor de las manos frotándolas con limón y lavándolas después con agua. El olor de la lejía, también se quita con limón.



Ensalada de habas o guisantes

SE NECESITA:

Habas (o guisantes), unos trocitos de tocino, una cebolla de tamaño regular picadita, una cucharada grande de harina, media taza pequeña de azúcar, el zumo de un limón, especias: por ejemplo, pimienta negra, un vaso de vino blanco, pimientos rojos, rábanos, cebollitas, tomates, huevos duros, aceitunas, etc...

MODO DE HACERLO:

Freír, primero, el tocino. Luego se frie un poco la cebolla con el azúcar y la harina. Se echa el zumo de limón y las especias. Cocer todo junto hasta formar una salsa.

Las habas (o guisantes) cocidos antes con sal, se colocarán en una fuente o ensaladera, echando por encima la salsa que hemos hecho.

Poner también los pimientos, rábanos, aceitunas, cebollitas, tomates, huevos duros, etc..., partido en trozos pequeños.

(La salsa que se usa en esta receta también sirve para los garbanzos del «cocido».)



Carne con champiñón

SE NECESITA:

Un trozo entero de carne de medio kilo, una docena de champiñones, un trocito de tocino, manteca de cerdo, cebolla, perejil, especias (pimienta, clavo...), sal, harina, vino blanco.

MODO DE HACERLO:

Se pone en una cacerola una parte del tocino cortado en cuadritos, tres cucharadas grandes de cebolla picadita y una ramita de perejil, también picadita; un poquito de las especias, dos cucharadas de manteca y se revuelve todo con una cucharada de harina.

Se coloca al fuego y a los diez minutos se echa una copita de vino blanco y un poco de caldo, o agua, para que no se pegue. Cocer todo junto con la carne.

Aparte, se cuecen los champiñones partidos, en agua o caldo.

Cuando ya está la carne cocida se separa de la salsa y se corta en filetes.

La salsa se cuele y se pone con los champiñones cocidos y escurridos. Echar todo sobre la carne y meter al horno durante diez minutos. Servir inmediatamente.

Reflexiones en torno a la juventud

Aunque la cosa ya trae cola, ha sido en los días últimos de la pasada Cuaresma y a lo largo de la Semana Santa, cuando, de una forma más clara, me he podido dar cuenta de cuál es la respuesta que dan los jóvenes a la vida parroquial.

Aunque sé que hay jóvenes de sesenta años —no es el cuerpo sino el espíritu el que es joven—, pongo el tope de edad en los cuarenta años. Así aclaro a qué grupo de personas me refiero a lo largo de estas letras.

La última semana de Cuaresma, la del 13 al 18 de marzo pasado, se celebraron en la parroquia los anuales ejercicios espirituales. La asistencia diaria a los mismos fue numerosa, rebasando largamente el centenar de personas que asistían cada día. Pero de estas personas, solamente ocho personas, el día que más asistieron, tenían una edad por debajo de los cuarenta años.

El sábado, día 18, vino el señor obispo de la zona a celebrar la Eucaristía con la que se cerraban estos días de reflexión y con él comenté la aparente crisis por la que atraviesan los jóvenes de hoy. Esta crisis, me decía el señor obispo, es común a todas las parroquias, pero no me consoló sino que me rebeló en mi interior. No es por aquello de «mal de muchos, consuelo de tontos», sino porque esta parroquia, nuestra parroquia, se creó, precisamente, a causa de las peticiones de grupos de sordos jóvenes.

Los cultos de la Semana Santa se celebraron con la solemnidad acostumbrada y con un fuerte descenso, sobre años anteriores, en la asistencia de jóvenes. Baste decir, como prueba de ello, que en la noche del Jueves Santo se celebró una Hora Santa ante el Monumento. A ella asistimos, incluyendo yo, ocho personas, de las que dos eran mayores de cincuenta años y una un niño oyente de doce años.

Sirvan estos cortos datos como botón de muestra a lo que supone para mí, ahora, la preocupación principal de la parroquia.

En los comienzos de la parroquia, por el año 1976, funcionó en la parroquia un buen grupo de jóvenes, sucesor de otro anterior que, por falta de tiempo y de espacio, no llegó a cuajar. Este grupo se ha mantenido, primero con ilusión y luego en letargo, hasta el mes de enero de este año en que, tras deliberación mantenida por los «últimos de Filipinas» —los que quedaban del grupo originario—, decidieron por unanimidad, menos uno, clausurar el grupo y sus actividades, alegando que así se haría reflexionar a los que estuvieran interesados en hacer resurgir el grupo con nuevos bríos. Pero han pasado dos meses completos y largos y nada se ha visto de interés por parte de los jóvenes.

En este espacio de tiempo, se llevo a cabo en la parroquia, aprovechando un sábado cualquiera, la realización de una encuesta, preparada por los dos sacerdotes que dirigen nuestra parro-

quia, con el fin de saber y conocer algunos datos de interés sobre las personas que con más frecuencia asisten a la parroquia. El resultado, como podéis comprobar por vosotros mismos, es asombroso en lo que se refiere al apartado de las edades. De 140 encuestados que se realizaron, 90 de ellas corresponden a personas de edad comprendida entre los veinte y los cuarenta años. No hay que hacer muchos números, para darse cuenta de lo que este dato significa. Y es triste ver que una parroquia joven como la nuestra, NO TIENE FUTURO.

No quiero que estas letras mías tengan un tinte amargo, sino tan sólo que sirvan como reseña de lo que fue una Semana Santa vivida en la parro-

quia y un comentario personal mío acerca de los jóvenes sordos de Madrid. Pero mucho me temo, como he podido comprobar en alguna salida a provincias que he efectuado en lo que va de año, que este problema angustia a más de un presidente de alguna Sociedad de sordos de España.

Quiero terminar con una sola pregunta: ¿dónde están esos jóvenes que, además de venir por la parroquia para preparar una excursión, además de venir para encontrar a sus amigos y planear la tarde del domingo, además de venir para hablar, vengan también para COMPROMETERSE EN ALGO CONCRETO que les anime a vivir su fe en Jesús?

La puerta está abierta y dentro hay ansias de jóvenes con ilusión y con deseos de ENTREGA.

Jesús AYERRA BLANCO
Sacerdote. Párroco de los
sordos madrileños

ENCUESTA SOBRE LA PARTICIPACION EN LA MISA DE SABADOS Y DOMINGOS

(REALIZADA LOS DIAS 4 Y 5 DE FEBRERO)

ENCUESTAS REALIZADAS ... 140

	Solteros	Casados	Viudos	Total	
Hombres	37	34	—	71	
Mujeres	28	29	12	69	
	Entre 20 y 30 años	De 30 a 40	De 40 a 50	De 50 a 60	Más de 60
Hombres	19	25	17	5	5
Mujeres	26	20	9	6	8
Total	45	45	26	11	13

Queda claro en este cuadro que nuestra parroquia es una parroquia joven, no por el tiempo que ha pasado desde su creación, sino porque la gran mayoría de los encuestados tienen una edad entre los veinte y cuarenta años. Este dato debería hacer pensar.

	Opinan sobre misas sábado	Misa con diapositivas, murales, películas...	Opinión sobre participación sin comunión	Frecuencia de la confesión
Aburridas ...	17	—	—	—
Sin atractivo ...	9	—	—	—
Normales ...	106	—	—	—
Si ...	—	96	72	—
No ...	—	31	40	—
Semanal ...	—	—	—	4
15 días ...	—	—	—	13
Mensual ...	—	—	—	47
Anual ...	—	—	—	52
No contestan ...	8	13	28	19
Cuando necesitan.	—	—	—	5

Cuándo y que días vienen a la misa	Vienen siempre	Sábado 7,30	Sábado 8,30	Sábado grupo	Domingo	Mismo día/hora
Si ...	71	55	62	11	8	68
No ...	—	—	—	—	—	11
A veces ...	65	—	—	—	—	59
No contestan.	4	(1)	(1)	(1)	(1)	2

(1) Son 4 los que no contestan a estas posibilidades y como se ignora a cuál de ellas correspondería, no se contabilizan en ninguna de ellas.

	Entienden Epístola y Evangelio	Entienden homilía	Comulgan	Evangelio representado	Homilía dialogada
Si ...	86	94	—	93	62
No ...	35	40	—	26	70
Siempre ...	—	—	27	—	—
Alguna vez ...	—	—	53	—	—
Hace más de un año ...	—	—	56	—	—
No contestan ...	19	6	4	21	8



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS (V)

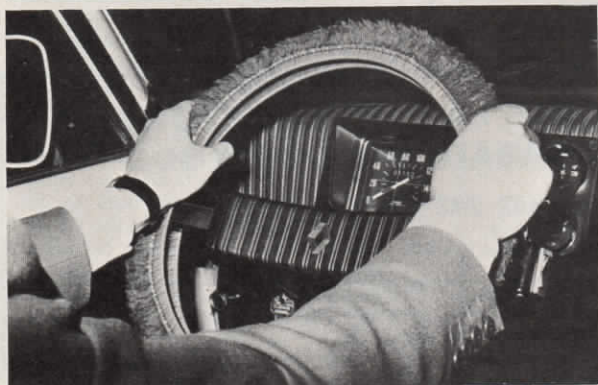


Foto 1. Posición correcta



Fotos 2 y 3. Posiciones incorrectas

¿COMO COLOCAR LAS MANOS AL VOLANTE?

No hay obligación, ni artículo en el Código de la Circulación, que diga cómo debemos colocar nuestras manos al volante, pero sí existe la posición correcta, que os lo dirá, o os lo habrá dicho vuestro profesor de autoescuela.

La posición correcta, es la que veis en la foto número 1, ya que así podréis dominar en todo momento vuestro vehículo, tanto al girar a la derecha como a la izquierda. Así tendremos también a mano, la palanca de luces, la palanca de intermitentes, la palanca del limpiaparabrisas, etc. etc. Esta posición es la más cómoda, y es como si viésemos nuestro reloj, marcando las dos menos diez. Las fotos números 2 y 3 nos muestran que las manos están mal colocadas, no tenemos nada a nuestro alcance, no pudiendo tampoco dominar nuestro vehículo al hacer cualquier maniobra.

POSICION DE SENTADO

Tampoco nos dice el Código de la Circulación cómo debemos sentarnos en nuestro vehículo al conducir. La posición de la foto número 4 es la correcta, nuestro cuerpo tiene que formar un ángulo recto en el asiento y con el suelo, nuestros pies tienen que llegar perfectamente a los pedales, nuestras piernas tener libre movimiento, sin que tropiecen en el volante, nuestros brazos tienen que llegar medio rectos al volante, para que nuestras manos lleguen al volante sin

dificultad, en esta posición, conduciremos relajados y cómodos, base importante para nuestra conducción. En cambio la posición que vemos en la foto número 5, nuestro cuerpo está hacia adelante, nuestras manos muy cerca del volante, nuestros pies pueden tropezar con los pedales, nuestras piernas tropezarían con el volante y nuestro cuerpo está encogido, que con el tiempo terminaríamos con dolor de espalda, siendo malo para nuestra conducción. En la foto número 6 pasaría lo contrario, nuestro cuerpo y piernas están muy estirados, al igual que nuestros brazos, conduciendo muy incómodamente, cada vez que tengamos que llegar a algún mando tendríamos que hechar nuestro cuerpo hacia adelante, terminando muy cansados de nuestra conducción.



Foto 6. Incorrecta. Muy atrás



Foto 4. Posición correcta



Foto 5. Incorrecta. Muy adelante

ENSEÑANZA PARA SORDOMUDOS EN TODA ESPAÑA PARA LA OBTENCION DEL CARNE DE CONDUCIR

Hace un tiempo propuse a la FNSSE un plan de colaboración con todas las Asociaciones de España para poner a una persona que supiera mímica y pudiera explicar el Código de la Circulación al igual que yo lo hacía en la autoescuela en que enseñaba. La FNSSE estuvo de acuerdo con mi proposición y lo comunicó a todas las Asociaciones y Centros de sordomudos que asistieron a la reunión de estudios que se celebró los días 10 y 11 de diciembre de 1977, pareciéndoles a todos muy bien, aunque algunos opinaron que sería más ideal si se implantara esta enseñanza por el mejor medio que existe en este momento, que es Televisión Española, dentro del programa «Hablamos». La FNSSE me comunicó este acuerdo, que tan pronto supe me puse a trabajar con la ayuda de don Félix Jesús Pinedo. Enviamos a las 50 Asociaciones existentes en España un pequeño cuestionario para ver quiénes estaban más interesadas en este sistema. Contestando al mencionado cuestionario sólo hasta el momento 23. De éstas me respondieron lo siguiente:

- 17 estaban interesadas por poner autoescuela.
- 6 no estaban interesadas.
- 1 tenía local para poder colocar a sus socios.
- 22 no tenían local.
- 11 tenían algún plan al respecto.
- 12 no tenían ningún plan.
- 14 tenían a una persona idónea que podía enseñar.
- 2 tenían a dos personas idóneas que podían enseñar.
- 3 tenían a tres personas idóneas que podían enseñar.
- 4 no tenían a ninguna persona idónea.
- 17 tenían a más de diez alumnos por curso.
- 3 tenían a menos de diez alumnos por curso.
- 3 no tenían a ningún alumno.
- 10 mencionaban alguna sugerencia sobre el tema.
- 13 no mencionaban ninguna sugerencia.

Os enseño esta pequeña estadística porque realmente estoy muy contento y demostraros que veo gran ánimo en

tre muchos de vosotros por tener el carné de conducir. Por esto he preparado unas visitas a todas las Asociaciones y Centros de Sordomudos, para comentaros el plan que se ha preparado sobre autoescuelas para sordomudos, y a la vez dejaros preparado a un profesor que sepa mímica, y pueda enseñaros el difícil tema del Código de la Circulación, bien en vuestro Centro o Asociación, o bien en una autoescuela donde yo anteriormente me haya puesto en contacto y se ofrezca para ello.

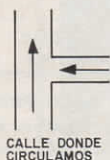
Mi primer viaje lo realicé el pasado día 19 de marzo, a la Acción Católica de Valladolid. Me han demostrado un gran interés por esta actividad, donde algunos de sus socios me comentaron sobre el espacio que sale dentro de el programa «Hablamos», «Ojos para ver», sobre el tema de automovilismo, que estaba muy bien, que era una de las cosas que faltaban en ese programa y que además sería estupendo si las clases de teórica se pudieran dar por televisión. Su presidente, don Félix Jesús Crespo Pérez, me ayudó bastante y me dijo que siempre que sea algo en bien del sordomudo, él estaría siempre dispuesto, como en este caso, ya que él, que actualmente tiene el carné de conducir, no tuvo a nadie quien le pudiera enseñar ni aclarar las dudas que tenía. Lo cual yo en nombre de la FNSSE se lo agradecí mucho.

Para que lo sepan todos los sordomudos de Valladolid y su provincia, la autoescuela con la que hemos tomado contacto y se ha ofrecido voluntariamente es: Autoescuela Zorrilla, sita en el Paseo de Zorrilla, número 54, en Valladolid, dirigida por el señor don Juan A. Zárate González, y donde enseñará con toda su voluntad don Juan Carlos Santiago Pardo, que le tendréis dispuesto para todas las dudas que tengáis. A todos agradecemos la ayuda que han prestado.

VOCABULARIO

En este número empezamos con dos letras B y C, ya que la letra B sólo tiene tres palabras.

BIFURCACION



CALLE QUE SALE A LA NUESTRA

B

BIFURCACION.—Cruce. Calle que sale a la nuestra en la que circulamos.

Ejemplo: Dibujo 1.

BORDE.—Lado.

Ejemplo:

Nos acercamos al **borde** de la calzada.

Nos acercamos al **lado** de la calzada.

BRUSCAS.—Fuerzas. Rápidas.

Ejemplo:

Paramos **bruscamente**.

Paramos **fuerte**.

Ejemplo:

Cambios **bruscos**.

Cambios **rápidos**.

C

CARENCIA.—No hay. Poca.

Ejemplo:

Tenemos **carencia** de luz en los faros.

Que no hay luz o poca luz en los faros.

CAPACES.—Que puede hacer.

Ejemplo:

Son **capaces** de sacar el carné de conducir.

Que **pueden** sacar el carné de conducir.

CARACTERISTICAS. — M o m e n t o s. Formas.

Ejemplo:

Por sus **características** ofrecen...

Por sus **formas** ofrecen...

Ejemplo:

Según las **características** del tráfico.

Según los **momentos** del tráfico.

Sanz

AUTO-ESCUELA

• Especializada en clases para sordos

• Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9



José Luis PEÑACOBÁ

El Campeonato de España de Ajedrez y sus grandes sorpresas de los famosos participantes

Con gran éxito se ha celebrado en los salones del Hotel París, de Madrid, durante los días 20 al 25 de marzo de 1978, el Campeonato de España de Ajedrez Individual para Sordos, que proporciona los jugadores seleccionados que se desplazarán al Mundial por equipos de Oberstdorf (Alemania Federal) en el próximo mes de mayo.

La Federación Castellana de Ajedrez, por mandato de la Federación Española, organizó la técnica y arbitraje del Campeonato por mediación de su directivo, señor Piqueras.

El Comité Español de Deportes Silenciosos felicita a estas Federaciones por su eficaz colaboración que, en unión de nuestros miembros, ha sido factible la realización de este Campeonato de España de Ajedrez Individual para Sordos.

Reproducimos el cuadro general de clasificación, donde se justifica las grandes sorpresas habidas.

No se esperaba como campeón al señor Bosch, de Manresa, que correspondía al señor Guadalajara, por su reconocida técnica y su título de subcampeón del mundo.

Lo que más ha sorprendido es la clasificación del magnífico jugador señor Lon, de Madrid, en sexto lugar.

De conformidad con la clasificación general, quedan seleccionados para el Campeonato del Mundo de Alemania los jugadores:

- 1.º Bosch, de Manresa
- 2.º Guadalajara, de Vitoria
- 3.º Pérez, de Manresa
- 4.º Primitivo, de Alicante.
- 5.º Paricio, de Barcelona

Tal como estaba previsto el día 21 de marzo hicimos la visita al señor García Fernández, presidente de la Federación Española de Ajedrez, recibiendo los jugadores participantes la insignia de esta Federación.

El señor Peñacoba, en representación del Deporte Español Silencioso, hizo entrega al señor García Fernández

de una placa de plata por su gran entusiasmo y apoyo a los ajedrecistas sordos de toda España.

El señor García Fernández correspondió a este emotivo acto con unas emocionantes palabras de ofrecimiento, en todos los aspectos, para los aficionados sordos a este deporte de inteligencia y destreza, imponiendo el señor Peñacoba la insignia de plata de la Federación Española de Ajedrez.

También fue informado el señor García Fernández de las posibilidades de España en el Mundial de Alemania, que calificamos con la obtención del título mundial, que actualmente lo conserva Bulgaria.

CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES

COMITÉ ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS

FEDERACION ESPAÑOLA DE AJEDREZ

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE AJEDREZ INDIVIDUAL PARA SORDOS. (R O N D A)

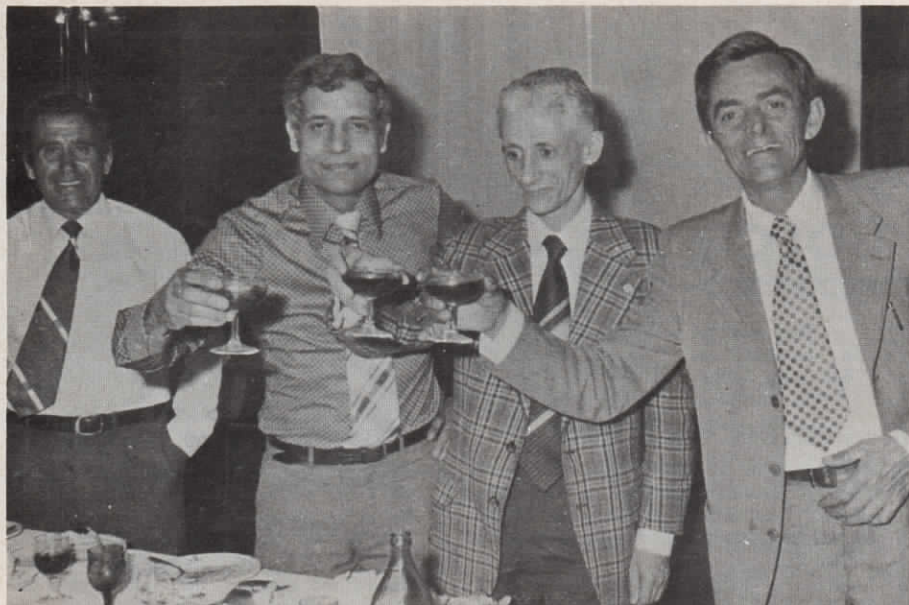
CLUB	NUMERO DEL SORTEO	NOMBRE DE LOS PARTICIPANTES	1	2	3	4	5	PUNTOS	BUCHOLZ	CLASIFICACION
	1	SR. FUSTER PALMA DE MALLORCA	1	0	0	0	1	2	10'5	10º
	2	SR. SANCHEZ BARCELONA	1/2	0	1	1	0	2 1/2	12	8º
	3	SR. BOSCH MANRESA	1	1/2	1	1	1	4 1/2		1º
	4	SR. VALERO ALICANTE	1	0	0	0	1/2	1 1/2		11º
	5	SR. PINILLA GUIPUZCOA	0	1/2	0	1	1	2 1/2	13	7º
	6	SR. LOPEZ MADRID	1/2	1/2	1	0	0	2	13'5	9º
	7	SR. PARDO GUIPUZCOA	0	0	1/2	0	0	1/2		13º
	8	SR. PEREZ MANRESA	1	1/2	1	1	0	3 1/2		3º
	9	SR. PRIMITIVO ALICANTE	1/2	1	1	0	1/2	3	14	4º
	10	SR. GUADALAJARA A L A V A	1	1	0	1	1	4		2º
	11	SR. PASCUAL A L A V A	0	1/2	0	1/2	0	1		12º
	12	SR. LON MADRID	0	1	1	0	1	3	12'5 S - 3'75	6º
	13	SR. PARICIO BARCELONA	1/2	1	0	1	1/2	3	12'5 S - 6'25	5º

PATROCINADO POR EL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES. ORGANIZADO POR EL COMITÉ ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, LA FEDERACION ESPAÑOLA DE AJEDREZ Y LA FEDERACION CASTELLANA DE AJEDREZ

MADRID, 20-25 DE MARZO DE 1978

PATROCINADO POR EL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES. ORGANIZADO POR EL COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, LA FEDERACION ESPAÑOLA DE AJEDREZ Y LA FEDERACION CASTELLANA DE AJEDREZ

MADRID, 20-25 DE MARZO DE 1978



Los cuatro primeros participantes del Campeonato de España, que defenderán a España en el Mundial de Oberstdorf (Alemania). Bosch, Guadalajara, Pérez y Primitivo



Un momento de la recepción ofrecida por la Federación Española de Ajedrez a los directivos del Comité Español de Deportes Silenciosos y a los jugadores participantes del Campeonato de España



El señor Paricio, de la Casa del Sordomudo de Barcelona, quinto en el Campeonato de España, que también ha sido seleccionado para el Mundial



El señor García Fernández, presidente de la Federación Española de Ajedrez, agradeciendo la visita de los participantes del Campeonato de España



El señor Piqueras, de la Federación Castellana de Ajedrez, árbitro del Campeonato de España, es obsequiado por el Comité Español de Deportes Silenciosos por su eficiente labor

Un famoso jugador, el señor Lon, de la Asociación de Sordomudos de Madrid, que inesperadamente se ha clasificado en sexto lugar del Campeonato de España

«La Mandragola» Teatro de sordos de Roma escenifica una obra de Lorca

Por Eduardo CAMACHO

El grupo teatral La Mandragola, del Circolo Ricreativo Culturale Sportivo dell'E.N.S., de Roma, pusieron en escena durante los días 26 y 27 de abril del pasado año el drama en tres actos de Federico García Lorca "La casa de Bernarda Alba", bajo la idea y organización de Ginetta Rosato y la colaboración de Silvano Paris, Mauro Morganti y Tony Coppolecchia.

La dramática obra de Lorca, escrita en el año 1936, ejemplo de ella a intelectuales y especialistas del arte escénico en el Centro Cultural de Sordos de Roma, inauguró su teatro. Unida a la labor artística de La Mandragola, trabajó un buen equipo técnico, realizando todo un esfuerzo colectivo, enfrentándose a graves dificultades económicas y técnicas, pero que gracias al entusiasmo de todos los del Circolo Ricreativo Culturale Sportivo dell'E.N.S.,

Una escena
de «La casa de
Bernarda Alba»,
de Federico
García Lorca



el éxito de la puesta en escena del dramaturgo español culminó con un éxito rotundo, tanto a nivel de organización como de interpretación y realización escénica.

Lorca, el poeta y dramaturgo español nacido en Fuente Vaqueros (Granada) y fusilado en el año 1936 en su lugar de nacimiento; pocos meses antes de matarlo dejó escrita una de sus más destacadas obras de fuerte dramatismo, "La casa de Bernarda Alba". El hombre cuya pluma plasmó "Poema del cante jondo y llanto por la muerte de Ignacio Sánchez Mejías", sus inmortales obras "Yerma" y "Bodas de sangre", unida a "La casa de Bernarda

Alba" (es su mejor producción dramática), fue dado a conocer por un grupo de teatro sordo en la ciudad de Roma.

Animamos al grupo La Mandragola para que sigan trabajando en el campo dramático, guiados por ese mismo camino de obras como las de Lorca.

A Sara Salimbeni, Rossana Betto, Mara Adanti, Ginetta Rosato, Angela Manieri, Lucila Masi, Conchita Forlastro, Mary, Luisella Zuccotti, Franca Bevilacqua y Cristina Miguiorine, así como a todo el equipo técnico y personas que han colaborado de una manera desinteresada en el estreno de la obra, nuestro apoyo y éxitos futuros, así como la felicitación más amplia.

«El ABF de Suecia y los disminuidos físicos»

Por Eduardo CAMACHO

Mis contactos con el «Tyst Teater» (Teatro Silencioso) de Suecia, me hizo interesarme por la labor del ABF (Arbetarnas Bildningsförbund), conocer con más detalle su organización y programa. La señorita Else-Marie Sandstedt (National Secretariat) me ofreció toda la información necesaria.

El ABF tiene 42 organizaciones de miembros afiliados a nivel nacional, algunas de ellas son organizaciones para personas que, de una forma u otra, son disminuidos físicos o marginados sociales.

El ABF se fundó en el año 1912; aconseja, informa y facilita los contactos para que los obreros perfeccionen sus estudios. Todos los que se interesen por participar en los círculos de estudio u otras actividades culturales o artísticas tienen sus puertas abiertas al movimiento. Tiene consecuencia natural los temas sobre la sociedad, el mercado del trabajo y las actividades de las asociaciones.

La música, el teatro y la artesanía dentro de la estética, los idiomas, los estudios sobre asuntos sindicales y políticos, así como los técnicos

y comunicaciones, la enseñanza popular libre, la gimnasia... son temas de sumo interés que figuran dentro del programa del ABF.

El Estado subvenciona los costos de organización y la enseñanza que entrega el ABF a los animadores de los círculos de estudio. Por otra parte, los círculos de estudio localmente promovidos, reciben otras ayudas de diputaciones provinciales y ayuntamientos, quienes colaboran económicamente con una buena parte. Durante el último año el movimiento total de dinero se calculó en unos 200 millones de coronas.

El ABF se ocupa también de la naturaleza, la vida al aire libre, la caza, la equitación y de la protección de animales, pero uno de los apartados más interesantes es el de NO marginar al deficiente físico; las diferentes organizaciones se ocupan ampliamente del tema con igual derecho y obligaciones que a los temas de los no disminuidos físicos, ejemplo lo tenemos en el «Tyst Teater» (Teatro Silencioso), grupo formado por jóvenes sordos donde en su primera fase y desde el primer día de su creación en el año 1970 colaboró de lleno

el ABF. Hoy día, el «Tyst Teater» de Suecia es uno de los grupos dramáticos de sordos más interesantes que existen en el mundo. Trataré de exponer ligeramente las teorías del grupo sueco donde su forma de preparación expresiva coincide en parte con los cursos de orientación y comunicación dramática que se han impartido y estoy dirigiendo en el Estado español.

La línea de trabajo es el que podríamos denominar «teatro creativo», cuando hablamos de teatro creativo es el que juntos nos ayudamos a hacer teatro, trabajando desde los prerrequisitos y posibilidades de cada uno. No se trata de ofrecer «actuaciones» o ver cuál es «el mejor», es descubrir en cooperación como si fuera un juego, buscar el espíritu de observación e imaginación, conocerse individualmente y en colectivo, concentración y la búsqueda de la sensibilidad...

El Teatro Silencioso de Suecia piensa y realiza como todos los que por alguna razón determinada trabajamos con disminuidos físicos, que deseamos llegar a los propios disminuidos, en las escuelas e instituciones, barrios y pueblos, y a los que toman decisiones dentro de las autoridades locales o a nivel de Gobierno.

El Tyst Teater se creó en la ciudad de Leksand después de un seminario sobre el tema, desde el año 1974 trabaja todo el tiempo en un local de su propiedad en un suburbio residencial en la ciudad de construcciones mecánicas de Solna.

Ha actuado en el Festival de Edimburgo, en el Congreso Mundial de Sordos de Washington, en el V Festival Mundial de Teatro de Mónaco, en las ciudades de Örebro, Estocolmo, Nassau...

Según varios comentarios, el teatro que ofrece el Tyst Teater de Suecia no es teatro de mimos, es una nueva forma de expresión, limpio, claro y eficiente, y es cierto, ya que muchos espectadores creen que un sordo tiene que realizar tan sólo teatro de mimo o de pantomima, y el sordo posee unas cualidades expresivas y sensibles que pueden superar a la clásica pantomima o al mimo.

La labor que viene realizando el Teatro Silencioso de Suecia es un trabajo serio y profesional, que tan sólo se puede lograr con un apoyo económico por parte del Gobierno.

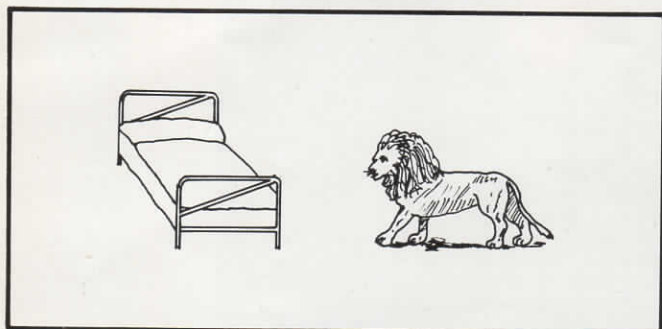
El Tyst Teater ya está integrado al lado de los grandes grupos dramáticos de sordos del mundo, como son el de Moscú, Polonia, Estados Unidos, Israel, Checoslovaquia...

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



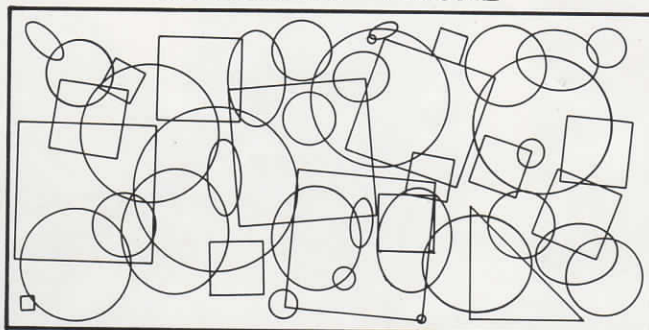
JESUS CRESPO PEREZ

JEROGLIFICO

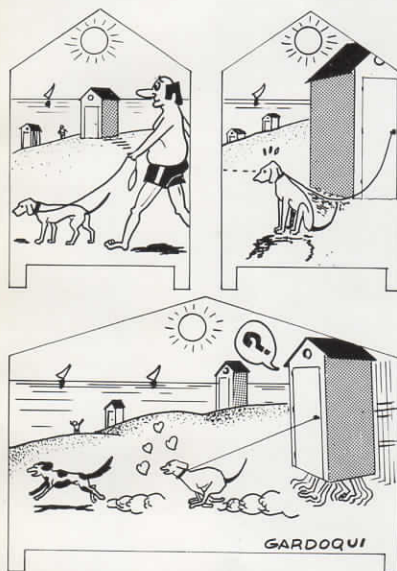


Un reptil

CAPACIDAD VISUAL



¿Cuántos círculos, cuadrados y óvalos hay en este cuadro?



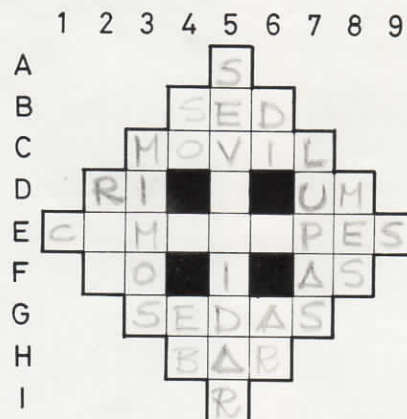
GARDOQUI

SOPA DE LETRAS

A	B	O	C	A	D	A	F	P	E
S	N	I	K	O	L	U	M	E	X
A	G	E	T	L	E	V	I	L	O
Y	U	R	I	A	J	E	R	O	B
A	N	J	C	S	E	O	P	I	R
Z	E	T	N	E	R	F	I	Q	A
M	E	S	A	M	J	U	A	D	Z
R	I	C	R	E	S	A	F	E	O
O	H	S	I	B	U	C	E	J	O
N	I	N	Z	A	S	E	O	G	U

Diez partes de la cabeza

CRUCIGRAMA



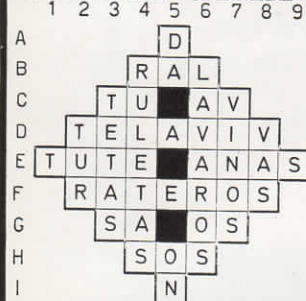
1: 100.—2: Gorra militar.—3: Cariños excesivos.—4: Matricula de coche soriano. Vocal. Nombre de B (al revés).—5: Sufrir un examen para obtener un grado académico.—6: 501 en número romano. Punto cardinal. Terminación verbal.—7: Cristales de un escaparate.—8: Una de las partes del año.—9: Símbolo de azufre.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

JEROGLIFICO

SODA (dos al revés, a)

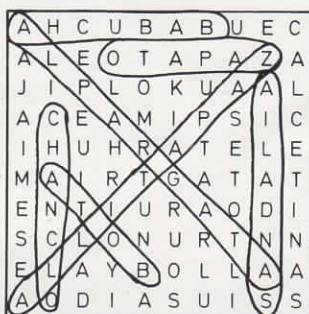
CRUCIGRAMA



ORDEN DE CRONOLOGIA DE LA BIBLIA

- 1.º Adán.
- 2.º Noé.
- 3.º Abraham.
- 4.º Jacob.
- 5.º Moisés.
- 6.º Josué.
- 7.º Sansón.
- 8.º David.
- 9.º Salomón.
- 10.º Macabeos.

SOPA DE LETRAS



A: Vigésima primera del abecedario.—B: Necesidad de agua.—C: Movable.—D: Caminar (al revés). Vocal. Contraseña de coche murciano (al revés).—E: Que comen mucho.—F: Interjección para frenar a los caballos. Tercera vocal. Fenómeno, campeón.—G: Los tejidos de gusano de seda.—H: Tienda de bebidas.—I: Consonante.

NUEVO LIBRO

I congreso nacional de sordos de españa

**memoria y
conclusiones**

**I congreso nacional
de sordos de españa**



**UN FARO DE LUZ
EN LA TORRE
DEL SILENCIO**

MADRID MAYO 1976

SOLICITENOS HOY MISMO
ESTE LIBRO REMITIENDO
EL CUPON ADJUNTO A FE-
DERACION NACIONAL DE
SOCIEDADES DE SORDOMU-
DOS EN ESPAÑA.

**C/ Fuencarral, 58, 2.º
MADRID - 4**

DESEO ME ENVÍEN CONTRA REEMBOLSO DE PTAS **350** EL LI-
BRO "MEMORIA Y CONCLUSIONES DE I CONGRESO NACIO-
NAL DE SORDOS DE ESPAÑA"

NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD

PROVINCIA